Хусайн Мусозода

ТОЧИКИСТОН – ВОРИСИ СОМОНИЁН

НАШРИ ДУЮМИ ТАКМИЛЁФТА

Нашриёти «Ношир» Хучанд, 2020

Мусозода Хусайн. ТОЧИКИСТОН – ВОРИСИ СОМОНИЁН. (Нашри дуюми такмилёфта)

– Хучанд: Ношир, 2020. – 352 с.

Мухаррир: Абдучаббори Суруш

Девони нави Хусайн Мўсозода бо номи «Точикистон вориси Сомониён» баргузидаи ашъор аз хафт девони шоир мебошад, ки онхоро ба мавзуъхои ватандўстиву ватандорй, шукронаи замон, васфи Точикистон ва монанди инхо бахшидааст. Китобро рамзи мухаббати беандоза ба Модар — Ватан гуфтан мумкин аст ва он гулдастаи зебо ва хушбўеро мемонад, ки дар дили хонанда чароги човидонаи ишки Ватанро фурўзон месозад.

ISBN 978-99975-60-68-1

© Хусайн Мусозода, 2020



АШЪОРИ САДОКАТ

Мӯсозода Хусайн аз афроди фархехтаи илму адаб ва сиёсати Точикистон махсуб мешавад, ки дар густариш ва пойдории аркони давлатдорй ва Истиклолияти Точикистон тавассути қалам, сухан ва андешахои фозилонаи хеш нақши муассир гузоштааст. Харчанд ин донишманд дар чомеаи муосири точик ҳамчун чехраи мазҳабӣ маъруфият пайдо кардааст, вале хидмати ӯ дар чодаи илм, адабиёт ва фарҳанг на кам аз заҳматҳои ӯ дар ростои дин мебошад.

Мӯсозода Ҳусайн ҳамчун шахсияти соҳиби мавкеи муайян дар мавриди пиёда кардани сиёсати давлату ҳукумат, амалӣ намудани дастуру супоришоти Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон ҳидматҳои арзандаро ба анчом расонидааст. Дониши баланд, афкору ақидаҳои тозаву пешқадам, мавкеи дуруст ва дилсӯзиву ғамҳорӣ нисбати мардум ӯро дар байни чомеаи мамлакат чун чеҳраи азизу маъруф шиносонид.

Яке аз хидматхои шоистаи Мусозода Хусайн баробари пешбурди фаъолияти худ дар ташкилоти динй, баромадхо тавассути васоити ахбори омма мебошад, ки бо максади баланд бардоштани сатхи маърифатнокй ва маънавиёти мардум руи кор омадааст. Чавхари маколахо ва маърузахои телевизио-



нии ўро даъвати мардум ба рохи дурусти зиндагй, сулху вахдат ва хамкориву хамдастй ташкил мекунад. Чунончи, дар давоми солхои 1993-2018 беш аз 250-маколаи хурду бузурги ў дар матбуот чоп шудааст ва зиёда аз 1000 барномахо ва мусохабахояш дар мавзуъхои динию маърифатй ва панду ахлокй дар телевизионхо ба мардум намоиш дода шудааст.

Дар бадали ин солхо китобхои Мусозода Хусайн «Гавхари имон мафуруш» (1997), «Бунёди оила дар ислом» (1998), «Сию се сухбати судманд» (2001), «Хазрати бузургвор» (2001), «Маъхаз-ул-маъонй аз оёти Курьонй» (2004), «Хачнома» (2007), «Табй-ин-ул-хакоик» (2008), «Анвор-ул-мактубот» (2009), «Мазхаб ва сохибмазхаб» (2011), «Об – асли мавчудият» (2013), «Об дар «Маснавии маънавй» (2015), «Хадиси он расул бишнав» (2016), «Рахнамои фардои обод» (2016), «Бунёди оила дар ислом» (нашри дуввум. 2016), «Масчидхои Хучанд» (2017), «Мифтохи асрорнома» (2017), «Чавхари човидона» (2018), «Меърочи маърифат» (2018), «Хикматистон» (2018), «Гулшанистон» (2020) бо теъдоди зиёд аз чоп баромадаанд, ки мавриди писанди умум гардидаанд.

Мухимтарин дастоварди Мўсозода Хусайн дар чодаи илм ин аст, ки соли 2004 дар заминаи китоби худ «Маъхаз-ул-маъонй аз оёти Қуръонй» бахри дарёфти дарачаи илмй дар мавзўи «Усули истифодаи оёт ва киссахои куръонй дар «Маснавии Маънавй»-и Чалолуддини Румй» кори илмиро ба субут расонда, рисолаи номзадии илми суханшиносиро



Холо китоби нави Мусозода Хусайн бо номи «Илм дар тасаввуф» дар дасти чоп аст, ки он ифодагари як тадкикоти пурмухтаво ва доманадори Мусозода Хусайн мебошад.

Заҳмату хидматҳои ӯ бо чандин мукофотҳо ва ифтихорномаҳои давлатию байналҳалҳӣ аз он чумла, бо медали «Хизмати шоиста»-и Чумҳурии Точикистон ва чоизаи вилоятии илмии ба номи Бобочон Гафуров сарфароз гардидааст, ки аз қадршиносии ҳукумату давлат ва ҳалҳ дарак медиҳад.

Боиси масаррат ва шукргузорист, ки Мусозода Хусайн дар чодаи эчоди шеър низ кадамхои устувор мегузорад. Таи чанд соли охир се китоби ашъори убо номхои «Мифтохи асрорнома» (2017), «Чавхари човидона» (2018), «Меърочи маърифат» (2018), «Хикматистон» (2018), «Гулшанистон» (2020) ба дасти хонандагон расид, ки аз назари мавзуву мухтаво, сабку услуб ва шеърият сазовори истикболи гарм карор гирифт. Аз хондани ин китобхо хонанда дармеёбад, ки муаллифи он дониши фаровони илмиву динй, тачрибаи пурғановати хаётй, ошноии комил бо ашъори адибони классикии мо дорад ва ба арсаи адабиёт барои адои рисолати деринаи адабиёт тарбияи инсони комил ворид шудааст.

Гузашта аз ин Мусозода Хусайн ба олами шеър бо сабку услуби ба худ хос ворид гардид ва ин аз чахонбинии васеъ, дониши баланд, мантики расо ва ошноии комил бо осори суханварони классики ман-



шаъ мегирад. Се китоби муаллиф, ки бештар аз 900 шеърро дар бар мегирад зодаи завки баланди инсонест, ки дар чодаи адабиёт кадами устувор мегузорад.

Инак, дар дасти мо китоби нави Мусозода Хусайн бо номи «Точикистон – вориси Сомониён» қарор дорад, ки баргузидаи ашъори шоир аз кутуби пешин мебошад ва онҳо ба мавзуи ватандустиву ватандорй, шукронаи замон, васфи Точикистон ва монанди инҳо бахшидааст. У ин китобро ҳамчун рамзи муҳаббати беандоза ба Модар – Ватан тасниф кардааст ва он гулдастаи зебо ва хушбуеро мемонад, ки дар дили хонанда чароғи човидонаи ишқи Ватанро фурузон месозад.

Ватан барои шоир муқаддас аст ва эҳтироми \bar{y} ба ин вожа бехамтост:

Ватан гуфтам зи қалби худ, садо аз хуни ман омад, Ватанро бо забон гуфтам, нидо аз чону тан омад. Муҳаббат дар забону дил нишони меҳри фарзандӣ, Зи хуну магзи чони ман садои ҳамватан омад.

Шоир бахту саодат ва хушбахтии сохибватанонро дар вахдату дусти мебинад ва махз фарзандони шарафманди диёр боиси сарбаландии Ватан дар олам мегардад:.

Бахту саодат дар Ватан аз вахдати миллат бувад, Базму тараб, эй чони ман, ачри хама захмат бувад. Миллат бигардад сарбаланд аз номи фарзандони нек, Назму низоми ин ватан вобаста бар хикмат бувад. Мусозода Хусайн дар ашъораш дар бораи Ва-тан,



хидмат ба он, хиёнат накардан ба ёру диёр ба фитнаву фиреби душманон дода нашуданро талқин менамояд:

Xидмате кун бар Bатан, $p\bar{y}$ зе саодат оварад, Байни мардум хам шарофат, хам шахомат оварад. Қадри миллатро бидон, андар хато хамрах машав, Xуд ба xуд бовар макун, хар кас шикоят оварад.

Миллат, шинохт ва посдории арзишхои миллй, эхтироми забони миллй ва анъанаву расму оинхои миллй низ аз мавзўоти мехварии ашъори шоир аст.

Забони точикй ин рамзи давлат, фахри миллат мебошад.

Миллати точик дар таърих сохибдавлат аст, Партаву нури замон бошад забони точикй. Мушкилихои хаёт аз по наафтонд ин забон, Чун фазои Кахкашон бошад забони точикй. Шукри истиклоли давлат, Точикистон баркамол, Рузи фируз ин замон бошад забони точикй.

Муаллифи китоб дар бораи Пешвои миллат, захмату мехнатхои фаровони эшон барои пойдории сулху вахдат ва бунёди чомеаи ободу озод силсилаи ашъори худро бахшидааст, ки хонанда дар баробари эчоди мухаббат ба кишвар ва сарвари он, хисси масъулиятро дар хифзи хоки мукаддаси механ бедор месозад. Махсусан, дар замони муосир, ки дустиву рафокат, хамдиливу хамдастй ва сарчамъй барои миллати мо муфид аст ин гуна ашъор дар дили хонанда неруи тозаро тавлид мекунад.

Пояи сарчамъии мо Пешвои миллат аст, Нури чашми пиру барно Пешвои миллат аст.



Миллати точик гуяд: Бахри мо андар чахон, Сояи Эзад таъоло Пешвои миллат аст. Пешвои миллати мо рахнамои кулли мост, Чониби фардои неку рахкушои кулли мост. Хомии дини мубину ходии халқи Худо, Рахбари дардошно, дилошнои кулли мост. Солхои сахти миллат чун расад бар ёди кас, Мерасад пеши назар марде, ки шуд фарёдрас. Парчами Механ бибусида ба ихлосу вафо. Мардумашро ёр шуд, осуда то гирад нафас. Сулх оварду сафо бар кишвари ачдоди хеш, Кард мафтун халқро бо рохи сулхэчоди хеш. Канд бехи шумгиёхи фитнаву макру хиял, Гашт мақбули хама бо фикрати озоди хеш. Оли Сомонро ба имдоди хирад эхё намуд, Эьтибори мо дар аксои чахон боло намуд. Гуфт: Исмоили Сомонй бувад дохии мо, Шавқу завқи хештандонй ба мо эхдо намуд. Қахрамонони Ватанро хурмату эъзоз кард, Болу пар бахшид точикро, ачаб эъчоз кард. Шохроху нақбхо шуд шохрохи хамдилй, Хар кучо омад гирехи мушкилашро боз кард. Сарвари мо шахсутуни Кохи давлат буду хаст, Пешвои чонфидои халку миллат буду хаст. Точикистон Модару як шахписар Эмомалист, Фозилу фарзона шохи боадолат буду хаст.

Аз ашъори Мӯсозода Хусайн набзи сайёраро метавон эҳсос намуд, зеро ӯ ба вазъи чаҳон назари хоса дорад ва ба мардум аз ҳақиқати ҳол ҳикоят мекунад:



Мардумозорони дунё дар цахон даъвогаранд, Бахри озодии инсон, бегумон, балвогаранд. Қайду зиндон сохтаанд дар Осиёву Аврупо, Аз барои нафъи нафту газ ҳама игвогаранд.

Мусозода Хусайн олим аст ва ба хонанда омухтани илмро талкин месозад. Зеро илм асоси рушду такомул аст ва олимон пешрави чомеа мебошанд. Хар нафаре, ки сохиби илму дониш аст дар миёни мардум сохиби обруву эътибор аст. Махсусан чавононро таъкид мекунад, ки хамнишини бо афроди олиму доно онхоро ба рохи дуруст хидоят мекунад:

Илм омуз, эй цавон, то оқилу доно шавй, Дар замони баркамолй одилу мавло шавй. Байни мардум ҳар замон мақбул мегардй мудом, Дар тафаккур вақти гуфтан шомили маъно шавй. Баҳри ту дода Худо садҳо ҳазорон аз карам, Ту надонй қадри неъмат, гофили дунё шавй. Дар цавонй гар шудй бо аҳли фосиқ ҳамнишин, Вақти пирй хору зору бекасу танҳо шавй.

Умуман, китоби «Точикистон – вориси Сомониён» як мачмуаи гулчини ашъори ватандустона ва хакимонаи Мусозода Хусайн мебошад, ки барои насли наврас ва чавони давлати сохибистиклоли мо дастур ва рахнамо дар чодаи хидмат ба Ватан ва халк мебошад. Ин хадяи маънавии шоирро барои хонандагон муборакбод мегуем.

Фарход Рахими,

Президенти Академияи миллии илмхои Чумхурии Точикистон



«АЛИФ»

БАХРИ МУЛКИ ТОЧИКОН ШУКРОНА МЕГЎЕМ МО (1489)

Бахри мулки точикон шукрона мегуем мо, Марзу бумаш дар амон, шукрона мегуем мо. Точикистон шуд мунаввар дар масири амният, Ибрати ахли чахон, шукрона мегуем мо. Рузгори мардуми мо нозу неъмат, хам карам, Ахди сохибкахрамон, шукрона мегуем мо. Пешвои миллати мо ахд кард дар назди халк Бо дилу хам бо забон, шукрона мегуем мо. Назди абнои башар дар гармию хам сардихо У ба миллат соябон, шукрона мегуем мо. Бахри халки худ намо рохи саодат, эй Хусайн, Мо хама пиру чавон шукрона мегуем мо.



РӮЗИ БАХТУ ШОДМОНӢ РӮЗИ ИСТИКЛОЛИ МО (1133)

Рузи бахту шодмонй – рузи Истиклоли мо, Бахри мо бодо муборак, тахти мо, икболи мо. Давлати озодагон шуд Точикистони азиз, Решапайванди азизон мулки некуфоли мо. Авлавият бахри миллат пешрафти иктисод, Суру нусрат мерасад дар насри истикболи мо. Адлу инсофу садокат дар умури кишварам, Бар Ватан бошад хамеша мехри навирсоли мо. Шукри истиклол бояд бахри халку миллатам, Сурату сират хама дар чехраи аъмоли мо. Пешворо рахбарй зебанда бошад, эй Хусайн, Бар чахон бодо муборак чашни Истиклоли мо!

28.08.2018.



ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ, МАРДУМАТ ВАХДАТСАРО (1921)

Точикистони азизам, мардумат вахдатсаро, Пешвои миллати ту байни мардум рахнамо. Пешвои миллати мо Пешвои вахдат аст, Вахдати миллат бигуяд Пешво, ё мархабо. Дар рахи вахдат бигуфтед чони худ курбон кунам, Худ шуда мушкилкушо бар дарди миллат чун даво. Тинчию оромии кишвар зи юмни вахдат аст, Рузи вахдат мо бидидем аз шумо дасти сахо. Аз самими дил бигуем сояи Хак дар замин, Рузи вахдат бахри халк бо саодат мархабо. Рузи вахдат шуд муборак аз дили поки шумо, Нури дида точи сар, Эмомалй Рахмони мо.

07.04.2020.



АСРИ МО ИН АСРИ ДОНИШ ХАМ САОДАТ, ХАМ САФО (305)

Асри мо ин асри дониш, хам саодат, хам сафо, Бахту толеъ хамраху оромй шуд бар мо даво. Шукри неъмат мекунем дар зохиру ботин хама, Бахри миллат хар касе хайре кунад, ёбад рахо. Хамрахи ахли карам шуд эхтироми мардумон, Фазлу эчоди улум бар дарди мо бошад даво. Сулх бахри миллатам дар бахр чун киштй бувад, Макдами сохибдилон занчири лангар аз бало. Дар замин хар як дами беғам камоли давлат аст, Шукри оромй намо — омад зи боло ин нидо. Киштй бошад ин қалам, маллохи ин киштй Хусайн, Мавчи укёнус ин шеър, андар он бошад бақо.



ЭЙ **ЧАВОНОНИ ЧАХОН, ИН ДАВРУ** ДАВРОНИ ШУМО (749)

Эй чавонони чахон, ин давру даврони шумо, Бехтарин давру замону гул ба домони шумо. Шукри даврон дар дилу дар синахо мехри Ватан, Илми хар як навчавон хуршеди тобони шумо. Ахди Сомон дар назар, хам рохи миллат бехатар, Шахрёри муфтахар — ин ахди Сомони шумо. Хирмани зар муътабар, хар гах набошад пурхатар, Шод гардад хар нафар аз хайру эхсони шумо. Аз забон ояд калом, андар амал бошад низом, Гар ақида бо маром — он хам гулистони шумо. Гул кунед, эй навчавонон, бахратон гуяд, Хусайн, Кам нагардад хеч вақт як гул зи бустони шумо.



ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ, ХАЛКИ ТУ ВАХДАТСАРО (838)

Точикистони азизам, халқи ту вахдатсаро, Бахри мардум дар ҳидоят Пешво шуд муқтадо. Тинчию ободии кишвар зи юмни¹ вахдат аст, Рузи вахдат, бахри халқи босаодат марҳабо. Ҳар касе дар чашни вахдат соате хидмат кунад, Бахри ӯ ояд шараф, аз мушкилй ёбад раҳо. Рузи Вахдат шуд муборак баҳри халқу миллатам, Дустй бар қалбҳои тира мебахшад сафо. Аз самими дил бигу авсофи ваҳдат, эй Ҳусайн, Иттиҳоду иттифоқи мост ганчи бебаҳо. Пешвои миллати мо Пешвои ваҳдат аст, Шоҳи ваҳдатофарини халқро гуям сано.

¹ Юмн – хайру барака.



ХУЧАНД, ЭЙ МАРКАЗИ ФАРХАНГИ ДИЛХО (4)

Хучанд, эй маркази фарханги дилхо, Хамовоз аст бо оханги дилхо. Бузургонаш ба хар асру замона, Намуда шахри худ хамранги дилхо. Сафои шому нури субхи Вахдат Намуда чамъ худ авранги¹ дилхо. Нигар бар Маслихатдин – мачмаи нур, Бисозад нарму малхам санги дилхо. Нигар Сомонию Боғи Камолаш, Канори Сир шуда гулранги дилхо. Хусайно, дар чавори² марқади³ Шайх Муқаддас дон ту ному нанги дилхо!

¹ Авранг – тахт, сарир; зебой.

² Чавор – наздикй, хамсоягй.

³ Марқад – оромгох, хобгох.



ХУЧАНД, ЭЙ МАЗХАРИ ФАРХАНГИ ДИЛХО (6)

Хучанд, эй мазхари авранги дилхо, Навоят зиннати оханги дилхо! Азизонат ба хар давру замона, Бикарда хифзи ному нанги дилхо. Зи хишти хамдиливу Сулху Вахдат, Бино кардй накў фарханги дилхо. Сафои мачмаъи Шайх Муслихиддин Зи файзаш нарм карда санги дилхо. Зи юмни мачмаъи Хоча Камолат Зи нав шуд тоза обу ранги дилхо. Хусайно, бош хамдам бо бузургон-ш, Ки сухбатшон зудояд занги дилхо!



БУЛБУЛИ БОГИ ВАТАН, МАН МАШРАБЕ ДОРАМ, БИЁ (39)

Булбули боғи Ватан, ман машрабе дорам, биё, Аз гули бозор чандин матлабе дорам, биё! Шахд гардам дар лабат, мулки Сулаймон хонамат, Аз навову нағмаат ман мактабе дорам, биё! Нағмаи мурғон шифои дарди беморон бувад, Мекунй дилро мусаххар¹, машрабе дорам, биё! Роҳи ҳақ мақсуди мо, бар гуш дорам он садо, Фитнагар, бемазҳабо, ман мазҳабе дорам, биё! Булбулй, ман боғи ту, Аҳноф бошад роҳи мо, Ҳеч бемазҳаб машав, ҳуш мазҳабе дорам, биё! Маркази шаҳр аст оҳир мачмаъи Шайҳи бузург, Ҳаст маъмур, эй Ҳусайнам, машрабе дорам, биё!

¹ Мусаххар – тасхиршуда.



ШУКРИ НЕЪМАТ АЗ АЗАЛ ОСОИШИ НАВРӮЗИ МО (69)

Шукри неъмат аз азал осоиши Наврўзи мо, Гардиши сол аст дар хар гардиши Наврўзи мо. Чак-чаки борони найсон оварад нуру сафо, Хам шифои дардхо оромиши Наврўзи мо. Гунчахо андар хаё аз рў кушоданхои худ, Булбулон хушнағма бо фармоиши Наврўзи мо. Субхидам бо накхате¹ файзе биёрад рўзи нав, Байни мардум вахдате аз чунбиши Наврўзи мо. Ту дуо кун, эй Хусайн, хар рўзи мо Наврўз бод, Бахт афзояд ба мо афзоиши Наврўзи мо!

 $^{^{1}}$ Накҳат - б \bar{y} и даҳон; б \bar{y} йи хуш.



ПЕШВО, ОЛЙ ЧАНОБ – ЭМОМАЛЙ РАХМОНИ МО (1136)

Пешво, Олй Ҷаноб – Эмомалй Рахмони мо, Эй Худо, бо номи покат хифз кун султони мо. Худ бидораш дар амону дар хифозат мулкро, Бахри хифзи миллаташ Исмоили Сомони мо. Бахту икболаш бидодй фахри миллат дар назар, Бахри дилхо ў суруру нур дар чашмони мо. Нағз донад дарди миллат, мекунад дармони он, Ҳаст Лукмони Ҳакиму фозили даврони мо. Соябони халқ бошад, рахму шафқат дар дилаш, Аз сахояш гул кунад ҳам боғу ҳам бустони мо. Рахбари адлу диёнат, сарвари олиназар, Эй Хусайно, дон ўро ҳомии даврони мо.

09.04.2018



ШУКРОНА МЕГЎЕМ МО АЗ КИШВАРИ НУРУ САФО (1488)

Шукрона мегўем мо аз кишвари нуру сафо, Бар миллатам чун рахнамо Эмомалй Рахмони мо. Дар рахнамои халки худ шуд ибрати ахли башар, Аз бахри миллат муктадо Эмомалй Рахмони мо. Нармй биёрад бахри халк хам дилнавозихо зи худ, Бар миллаташ карда ато Эмомалй Рахмони мо. У худ навозишхо кунад бар ахли мухточу ятим, Андар бараш дасти сахо Эмомалй Рахмони мо. Боде вазад гар ногахон нокомй орад хар гахе, Бар дарди мо бошад даво Эмомалй Рахмони мо. Андар дуо гў, эй Хусайн, авсофи адлаш дар назар, Бар миллаташ сохибдуо Эмомалй Рахмони мо.

18.06.2019



ЧЕХРАИ ПУРНУРИ УСТОД АСТ ШАМСЕ ДАР ФАЗО (388)

Чехраи пурнури устод аст шамсе дар фазо, Бахри шогирдони худ нуре бибахшад аз само. Нури Яздонй биёяд вакти таълим аз азал, Хамчу киштй бехатар дар бахр меварзад шино. Вакти таълими улум устод хуни дил шавад, Бо забонаш ҳар чй гӯяд, қавли ӯ н-ояд хато. Дар амал он ҳар чй кард устод андар роҳи мо, Бахри устодони худ бошем мо ҳам чонфидо. Дар нишона санги хоро, дар таҳаммул тахтасанг, Халку миллат ҳам бигӯяд бахри устодон сано. Қадри устодон бидонй, эй Хусайн, анчоми кор, Бахри арвоҳи бузургон ту бишав соҳибдуо.



ПАЁМИ СУЛХ БАР ЧАХОН – РИСОЛАТИ ДИЁРИ МО (528)

Фазои сулху дўстй — саодати диёри мо, Забони поки модарй — асолати¹ диёри мо. Ба боғхо дарахтхо саносарои вахдатанд, Бахори сабзи мамлакат — таровати диёри мо. Зи илму мазҳаби куҳан, зи ёдгори маънавй Паёми сулҳ бар чаҳон — рисолати диёри мо. Тамоми насли точикон ҳама далеру паҳлавон, Шараф бувад ба ҳар чавон ҳимояти диёри мо. Худо зи халқи сулҳхоҳ ҳамеша мешавад ризо, Бувад зи сулҳу оштй ризояти диёри мо. Зи дину илм, эй Ҳусайн, диёри мост арчманд², Ҳамеша пойдор бод шарофати диёри мо!

¹ Асолат – начибй, асилзодагй.

² Арчманд – сохибэхтиром, боқадр.



РОЗИ ШӮРАНГЕЗИ ДУШМАН ФИТНАХО ОРАД ТУРО (397)

Рози шўрангези душман фитнахо орад туро, Аз барои саф шикастан сад чафо орад туро. Мояи бешармии инсон бувад бемазхабй, Дон, ки имонат мудом шарму хаё орад туро. Байни мардум хусни хулки хешро дорй нигох, Номи некў хар кучо рохи сафо орад туро. Рози пинхон дар дилат, ифшои он бошад раво, Гунчаи дил бишкуфад, ёди сабо орад туро. Ту садохо мекунй, мегуй асрори дилат, Накхати гулхо чу булбул дар нидо орад туро. Гар нидохо мекунй дар васфи халку миллатат, Эй Хусайн, андар Ватан он хам бако орад туро.



ДИЛБАРИ МАХБУБИ МАН, ИМРӮЗ ДИЛШОДАМ, БИЁ (412)

Дилбари маҳбуби ман, имрӯз дилшодам, биё, Он лаби ширин кушову гӯ: Чу Фарҳодам, биё. Дӯстдори ман туӣ, эй ёри содиқ дар чаҳон, Шукри неъмат мекунам, имрӯз озодам, биё. Кишвари ободи мо ин Точикистон асту бас, Соҳиби ҳикмат туӣ, бар мулки ободам, биё. Дар масири умри мо айёми тачлили хушист, Орзуманди туям, ту рӯзи мелодам биё. Гар ту дидӣ дар ҳаво парвоз дорам бехабар, Сӯи ту пар боз созам, ҳамчу сайёдам биё. Шеъри нав дар васфи ту гӯяд, Ҳусайн, аз таҳти дил, Баҳри илҳоми ғазал дар вақти эчодам биё.



НОСАЗОГӮӢ МАКУН ДАВРУ ЗАМОНИ ХЕШРО (916)

Носазогуй макун давру замони хешро, То насозй душманат ахли забони хешро. Дар хадиси кудсй омад: «Ман замон гуяд Худо», Мерасонй аз бадй бар худ зиёни хешро. Дон, замон дар дасти ту вобаста бошад бо амал, Дар амал кушу барор аз дил нихони хешро. Нокасе дашном дод айёми худро, ту шинос, Реша дорад дар камин, баркан инони хешро. Баддахонихо макун, хушном гардй окибат, Куввате пайдо кунй, баста миёни хешро. Шукри давру хам замона - дар хадис омад, Хусайн, Бар ғазалхонхо бигу, рамзи нишони хешро.



ЧАШМХО РАВШАН ШАВАД АЗ РАНГИ ТОБИСТОНИ МО (1331)

Чашмҳо равшан шавад аз ранги тобистони мо,¹ Дар назар гавҳар шавад ҳар қатраи борони мо. Ранги тобистон ба ёрон зарфишон гардад мудом, Резаи зар худ фишонад руди Зарафшони мо. Шодӣ орад баҳри мардум дар ҳаёт аҳду вафо, Дар канори руди Сайҳун нузҳати меҳмони мо. Адлу инсофу мурувват баҳшиш орад баҳри ҳалҳ, Олиму фозил бидонад нусрати эҳсони мо. Бо сафо дар асри мо сарсабзу ҳуррам ин ватан, Оҳилу доно бидонад фурсати даврони мо. Точикистон шуд мунаввар дар дами умри Ҳусайн, Шуҳри неъматҳо бувад дар зимни ин девони мо.

25.02.2019.

¹ Ишора бар хадиси набавист, ки тамошои сабзазор нури чашмро равшан мекунад.



ДАР ШАБИ БЕРАНГУ ТОРИК МОХИ ТОБОНАМ ШУМО (1393)

Дар шаби берангу торик мохи тобонам шумо, Накшае пайдо чу гардад, нури чашмонам шумо. Ман бубинам накши худро инъикоси руи дуст, Хар гахе пайдо шавад, шамъи шабистонам шумо. Чашми бино Хак набинад, дар назар биной аст, В-арна накши чомаву зеби гиребонам шумо. Дар рахи борику торик ман кадам нанходаам, Васфи Юсуф дар дилу хам Мисру Канъонам шумо. Мисру Канъон бахри ман ин Точикистони азиз, Халку кишварро бигуям давру давронам шумо. Шукри неъмат кардаву сатре навиштй, эй Хусайн, Ту бигу дар васфи миллат сатри девонам шумо.

10.04.2019.



ДАР САРИ РОХИ ХИДОЯТ ЧОМЙ АЗ НУРУ САФО (907)

Дар сари рохи хидоят Чомй аз нуру сафо Бар Навой буд чун устоду пири рахнамо. Дар макоми ёри содик, точикам узбек билан, Гарчи булсак мустакил, пайваста бошад асли мо. Дар рахи сидку сафо ўзбеку точик хамхирад, Нек бахти икки халқ, бо якдигар гашта қудо. Бир бирига мехрубон, дар «Шашмақом» шуд хамнафас, Нухбагони¹ ҳарду кишвар, ҳақига айтур сано. Иззату хурмат билан, ин харду миллат бардавом, Лахзахои дарду ғам бар якдигар гашта даво. Бу саодатмандини айтгин, Хусайно, дар ғазал, Рахбарони харду кишвар байни мардум рахнамо. Нури миллат дар чабину икки рахбар қулма қул, Пешво – Эмомалй Рахмону Шавкат Мирзиё. Харду рахбар шуд бародар, икки халқга муқтадо, Мирзиёев Шавкату Эмомалй Рахмони мо.*

 $^{^{1}}$ Нухбагон – шахсоне, ки дар чомеа чойгохи хос доранд, ашрофон.

^{*} Ин ғазал бо вазни хичой аст



МУХТОЧ БОШАД ХАР ГИЁХ ОБИ САФОРО ЧУН ХАВО (224)

Мухточ бошад хар гиёх оби сафоро чун хаво, Аз хикмати Парвардигор сад қатра бошад хамнаво. Хар қатраи оби зулол эъчози Хақ дар зиндагй, Қадраш надонй ту агар, охир бигардй бенаво. Оёти Қуръон омада бо зикри обу чашмахо, Сарчашмаи дарёву бахр барф асту хам яхпорахо. Ту бахрабардорй бикун аз ҳар кафи оби равон, Ду оби бо ҳам мухталиф дар як макон аз ҳам чудо. Борони найсони баҳор сарсабз месозад замин, Яъне ҳаёти ҳар гияҳ аз об гирад ибтидо. Харфе бигӯ аз қадри об дар ҳар каломат, эй Хусайн, То сарфа созад одамй ин гавҳари қиматбаҳо.



ЭЙ ХАМВАТАНОН, БА ИН ГАЗАЛХО (939)

Эй ҳамватанон, ба ин ғазалҳо Маскуни дили шумо манам, ман. Андар гарави раҳи ҳидоят Марҳуни дили шумо манам, ман. Маънии нишоти миллати ҳуд, Мазмуни дили шумо манам, ман. Мафтуни дилам агар шумоед, Мафтуни дили шумо манам, ман. Марвориди назми ҳалҳадарбанд, Макнуни дили шумо манам, ман. Шеъру ғазали ҳуши Ҳусейнам, Мавзуни дили шумо манам, ман.



ХАР ЗАРРАИ ХОКИ ВАТАН БАР ЧАШМИ МАН ШУД ТЎТИЁ (1168)

Хар зарраи хоки Ватан бар чашми ман шуд тутиё, Бо точик харфу сухан бар дарди ман бошад даво. Ин хоку оби кишварам аз бахри мо бошад азиз, Зеро ба мо бахшад мудом сад офият дар интихо. Қаъри замини кишварам махзан бувад аз симу зар, Бо миллатам фахре кунам, гар зери поям бурё. Дар бехудию бохуд харгиз накардам фикри бад, Дар пириям, шукри Худо, бар дасти ман шуд он асо. Аклу заковат, хам амал, дину диёнат аз азал, Сархалқааш шуд дар ғазал, дар он бигаштам муқтадо. Девони ашъорат Хусайн, инак чу бадри равшан аст, Аз бахри халқу миллаташ андар хидоят рахнамо.

¹ Махзан – хазина.



ХАЗОРОН ИБРАТЕ ДОРАД САРАЗМ АНДАР ХАЁТИ МО (1473)

Хазорон ибрате дорад Саразм андар хаёти мо, Бувад таърихи халқи мо пару боли қаноти мо. Зи дониш хар чй мечўем аз таърихи ачдодй, Ба подории ин миллат Саразм андар саботи мо. Ба қарни қабли мелодй назар дар саввуминаш кун, Зи худ пўшида хал гардад равони мушкилоти мо. Зи Бобочон Ғафур омад нидои миллати точик, Ба хуччат сабти номи миллати мо – илтифоти мо. Умеди рафтагони мо, Хусайно, вақти эҳё шуд, Саразми миллатам имрўз чанори босаботи мо. Зи Садриддини Айнй дон начоти миллати точик, Ба аҳли Суғду ҳам Хатлон шукўҳе дар сифоти мо.



БА ТАЪРИХИ КУХАН БИНГАР, САРАЗМ ИН НАВБАХОРИ МО (1477)

Ба таърихи куҳан бингар, Саразм ин навбаҳори мо, Надонам сирру асрораш, агарчӣ дар канори мо. Санадҳои нахустинаш ба дасти мо расид имрӯз, Ба ҳуччат шашҳазор аст ибтидоииштиҳори мо. Нахустин халқу миллатҳо ба дину кешу ойинаш, Ҳама бар ин Саразми худ бигӯяд сарқарори мо. Қарори Сарвари миллат ишорат аз ҳазорон сол, Паси ин рамз таърихи матонат, ҳам виқори мо. Нахустин шоҳи оламин Куруши ориёй аст, Вале пирӯзӣ дар Бобил, футуҳаш аз диёри мо. Саразми миллати точик, Ҳусайно, чашни худ дорад, Бигӯ бар мардуми олам, ки ин чашн ифтихори мо.



АЗ САРАЗМИ ТОЧИКОН ОСОР МОНДА БАХРИ МО (1486)

Аз Саразми точикон осор мондабахри мо, Дар асархо човидон ахбор монда бахри мо. Руъяти таърихй хохй як нишона аз Саразм, Чун замине дар нишон хамвор монда бахри мо. Точикистон шуд мукаддас бо Саразми миллаташ, Дар кутуб бахри баён афкор монда бахри мо. Чустучуйи накши таърих дар Саразми миллатам, Баъди ковиш безиён девор монда бахри мо. Аз Самарканду Бухоро боздиди якдигар, Бахри миллат аз нихон дидор монда бахри мо. Шукри истиклоли давлат дар каломи ин Хусайн, Хамчу рамзи армуғон асрор монда бахри мо.



АХЛИ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ, ДАР ФИКРУ ДАР ЁДАМ ШУМО (1500)

Ахли Саразми миллатам, дар фикру дар ёдам шумо, Баъди хазорон солхо меърочи фарёдам шумо. Бар гуши мардум мерасад лафзи латифи точики, Эй сугдзодони Саразм, авлоду ачдодам шумо. Фарзанди сохибмаърифат сад фахр дорад аз Саразм, Сохибхунар, ободгар дар шахри ободам шумо. Мехру мухаббат дар дилам, таърихи миллат дар назар, Ногах агар афтам зи по, он дасти имдодам шумо. Осудагии кишварам осоиши мардум бувад, Чун рахнамо, эй олимон, дар рохи иршодам шумо. Бошад, Хусайно, точики номи накуйи ин Саразм, Аз бахри хар точик бигу комуси эчодам шумо.

01.07.2019.



ЭЙ ЧАВОНОНИ ЗАМОН ГУЛ КАРДА САХРОИ ШУМО (1860)

Эй чавонони замон гул карда сахрои шумо, Кишвари ободи мо аз акли донои шумо. Гавхари бозори донед хидмат аз бахри механ, Рамзи мехри ин ватан дар чашми шахлои шумо. Накши хидмат аз падархо илму ирфону адаб, Гулшану боғу чаман бахри тамошои шумо. Волидон аз бахри фарзанд мулки доро дар назар, Нури дида точи сар хар як муаммои шумо. Бахри халку миллати худ ҳар касе хидмат кунад, Партави ҳар як амал маҳтоби дунёи шумо. Бо муҳаббат бардавом бахри шумо гӯяд Ҳусайн, Пешрафти ин чаҳон аз бахри фардои шумо.

06.03.2020.



РУШДИ ИСТИКЛОЛИ ДАВЛАТ ХИДМАТИ ПЕШВОИ МО (2070)

Рушди истиклоли давлат хидмати Пешвои мо, Баркарорй сулхи миллат хидмати Пешвои мо. Пешрафти Точикистон оби Рогун дар амал, Хар паёме панди кимат хидмати Пешвои мо. Рушди хифзи оби дунё ибтикори Пешво, Рушди сайёхи ба рохат хидмати Пешвои мо. Рукни давлатдории мо иттиходи марзу бум, Шуд низоми урфу одат хидмати Пешвои мо. Хар биноу накбу пул навовари дар илму фан, Кохи навруз оли химмат хидмати Пешвои мо. Кори хайри Пешво шуд ибрати ахли башар, Бахри миллат шукру рахмат хидмати Пешвои мо. Зинда бошед Пешвоё садхазорсоли дигар, Мо бигуем бо садокат хидмати Пешвои мо.

03.08.2020.



МАҚСАДИ ПЕШВОИ МИЛЛАТ БАХРИ МО ШУД РАХНАМО (2071)

Мақсади Пешвои миллат бахри мо шуд рахнамо, Мустақил дар чор ҳадаф бар дарди миллат чун даво. Роху барқу озуқа пайваста гардад дар ҳадаф, Бар давом дар назми кишвар бо дурахшад кахрабо. Сарзамини Точикистон бо саноат барқарор, Пешрафти ин ҳаёт аз дасти раҳбар кимиё. Шуд нишона ин ҳалосӣ аз машокилҳои даҳр, Пешвои миллати мо баҳри мо мушкилҳушо. Ормони садри давлат шуҳрати сисолагӣ, Баҳри таҷлил ҷамъ оем бо ҳама ободиҳо. Ҳар мароми Пешво пайваста бошад бо амал, Раҳнамоу раҳбари мо дар шумо нуру сафо. Рузи истиқлоли кишвар Пешво ҳуш омадед, Баҳратон доим бигуем бо дилу чон марҳабо.

05.08. 2020.



«БО»

ТАЪАССУБ ЧАХЛУ НОДОНЙ ЧЙ ДАР ДИНУ ЧЙ ДАР МАЗХАБ (187)

Таъассуб чахлу нодонй чй дар дину чй дар мазхаб, Таассуб голибан мазмум чй дар илму чй дар мактаб. Хурофот аст бебурхон химоят кардани чохил, Таассуф мекунй фардо, зарар дар неш чун акраб. Таассуб заррае бошад, такаббур хулки худхохй, Тамоми фарди носолим чй дар чахлу чй дар матлаб. Таассуб чун хушунат феъли сарпечй бувад аз амр, Машав ту фарди носолим чй дар сахро, чй дар машраб. Тарафдорй хурофотро бувад асли хиёнатхо, Касе хамрохи шайтон шуд, агарчй сохиби мансаб. Шавад ноком дар дунё пушаймонй ба ў ояд, Хусайно, ту бигў доим таассуб чахли бемазхаб.



ШУХРАТИ АХЛИ САФО ПАЙВАСТА БОШАД БО АДАБ (807)

Шухрати аҳли сафо пайваста бошад бо адаб, Дар дабистон мабдау¹ дар оила бошад сабаб. Дар замини аҳлу наҳлӣ байни хосу ҳам авом Гавҳаре шуд умҳи дарё назди ҳар соҳибҳасаб². Асли наслаш чун ҳамар дар зулмати шабҳои тор, Шодӣ орад бо зиёву номаҳо орад тараб³. Иффату поҳизагӣ авсофи арбоби сафост, Мешавад аз ҳайрҳоҳӣ неҳ ҳар ному лаҳаб. Ҳурмати аҳли сафоро ту ҡитобат ҡун, Ҳусайн, Дар талаб ҳар ҡас бияфтад, об резад дар масаб⁴. Байни миллатҳо бувад ҳар нобиға аз они худ, Фарҳ набвад, гар бувад ӯ дар Ачам ё дар Араб.

¹ Мабдаъ – махалли саршавӣ, чои пайдоиш, маншаъ, асл, асос.

² Сохибхасаб – сохибкадр.

³ Тараб – шодмонй, шодй, хурсандй, хушнудй.

⁴ Масаб – резишгохи дарё, мач. чои охирин, охирин, мунтахо.



ЁДГОРИ ХАСТИИ ИНСОН – КИТОБ (1395)

Ёдгори ҳастии инсон – китоб, Мустадоми давру ҳар даврон китоб. Гар муаммо, иллате пайдо шавад, Худ ҷавоби баҳри ҳар нодон китоб. Чораи ҳар дардро бошад даво, Баҳри дарди ҷоҳилӣ дармон – китоб. Байни илму байни ҷаҳл андоза бин, Дар адолат байни мо мизон – китоб. Саҳнаи густурдаи таълими илм Баҳри ҷавлони шумо майдон – китоб. Эй Ҳусайно, ту бигӯ дар номаат, Васфи миллат назди мо бурҳон китоб.

13.04.2019



УМРИ МО МОНАНДИ БОД АНДАР САМО ДОРАД ШИТОБ (803)

Умри мо монанди бод андар само дорад шитоб, Порае аз оташу ё шуълае андар шихоб. Боду хоку обу оташ – чор рукни зиндагй, Пирй ояд бар сари мо, чун равад аз мо шабоб¹. Умри мо бошад ғанимат ҳар дақиқа, ҳар нафас, Соатеро хор кардем, мерасад бар мо азоб. Худписандию такаббур, ҳам ғурур аз моли худ, Мунъакис аз феъли шайтон, назди мо бошад сароб. Медурахшад дар биёбон нури хуршедй чу об, Чони ҳайвон дар азобу чисми он гардад туроб. Умри ту бошад, Хусайно, дар назар мисли гулоб, Қатраи он ҳарфи нобу ҳар ғазал бошад китоб. Ту навис аз баҳри миллат нукта аз аҳволи умр, «Умри худ зоеъ макун» чун аз само омад хитоб.

¹ Шабоб – чавонӣ, муқобили шайх.



САРВАТИ ҒУНКАРДААМ ДАР ИН ЧАХОН БОШАД КИТОБ (688)

Сарвати ғункардаам дар ин чаҳон бошад китоб, Хидматам дар назди халқ аз минбаре бошад хитоб. Суди мардум дар назар, аммо намедонам зарар, ҳар чӣ бошад кори хайр, онро бикардам интихоб. Дурӣ чустам аз гуноҳ, парҳез аз роҳи ҳаром, Шубҳае пайдо чу шуд, аз он бикардам ичтиноб¹. Ман намегӯям, ки ман аз айбу нуҳсон ориям², Лек дар банди хичолат мондаам мисли гулоб. Об чун гардад буҳор аз баҳр, борон мешавад, Дуди оташ шира орад, чун бигардад он шароб. Сарвату молаш китоб, шуҳрона мегӯяд Ҳусайн, Бо умеди машраби³ борони раҳмат аз саҳоб⁴.

 $^{^{1}}$ Ичтиноб — пархез кардан, канорагирй кардан, дурй гузидан аз чизе ё коре.

² Орй – барахна, урён, луч.

³ Машраб – ғоя, маслак.

⁴ Сахоб – абр.



ТУХМИ РАХМАТ ХАР КӢ КОРАД, ОН БИРӮЯД БОШИТОБ (737)

Тухми рахмат ҳар кӣ корад, он бирӯяд бошитоб, Парвариш, ҳам рушд ёбад чун биборад аз сиҳоб¹. Ту бидон, борони раҳмат меҳрубонӣ баҳри ҳалқ, Ҳар чӣ корӣ, бидравӣ онро, бигир ту дар ҳисоб. Ту бубин бо чашми ҳуд аҳли фучур² андар азоб, Сарзанишҳо бар ту н-ояд, гар накардӣ иртикоб³. Мардуми соҳибсалоҳ⁴ дар ин чаҳон ҳам сарбаланд, Рӯзи маҳшар назди ӯ ҳаргиз намонад дар азоб. Заҳмате гар ту кашидӣ баҳри ҳалқу миллатат, Раҳмате бар насли ту мардум бигӯяд бо ҳитоб. Нафси ҳудро дур дор аз маъсиятҳо⁵, эй Ҳусайн, Васфи инсонӣ навис, аз ту бимонад ин китоб.

¹ Сахоб – абр.

² Фучур – бадкорй, баромадан аз рохи рост, фасоди ахлок.

 $^{^3}$ Иртикоб – ба коре шур \bar{y} ъ кардан, машғул шудан, коре ва амалеро пеш гирифтан

⁴ Сохибсалох – сохибмаслихат, сохиби некй, накукор.

 $^{^{5}}$ Маъсият – рафтор, ва ҳаракат бар хилофи амру наҳй дину шариат, кори номашр \bar{y} ъ.



«TO»

ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ, ИФТИХОРАМ АЗ ТУ АСТ (32)

Точикистони азизам, ифтихорам аз ту аст, Боғу бустони бахори беканорам аз ту аст! Эхтироми номи ту дар арсаи¹ руи чахон, Қуввати миллат, фазои иқтидорам аз ту аст. Рахбари давлат зи минбар бо забони точики Чехраи миллат кушояд, эътиборам аз ту аст! Точикистон, марзу бумат то абад поянда бод, Кухои сарбаланду лолазорам аз ту аст! Точикистони азизам – кишвари сохибдилон, Обруям, эътиборам, касбу корам аз ту аст! Точикистон нури чашму хам гулистони Хусайн, Дар ғазал гуяд мудом: Дору мадорам аз ту аст!

¹ Арса – майдон, замин.



ПОЯДОРИ ДАВЛАТИ МО ПЕШВОИ МИЛЛАТ АСТ (23)

Поядори давлати мо Пешвои миллат аст, Рахнамои мо ба фардо Пешвои миллат аст. Миллати точик гуяд дар чахон бо ифтихор Сарвару сардори худро: «Пешвои миллат аст». Пешвои миллати мо Пешвои рахнамо, Хомии дину адолат, пуштибони миллат аст. Дар вучудаш рахму шафкат, сулху оромй аз ў, Сохибу сардори миллат, мехрубони миллат аст. Охири қарни гузашта фитнахо чушида буд, Ресмони чанг дар пои хама печида буд. Мардуми овораю бехонумон ранчида буд, Фитнаи бисёр аз ағёри² носанчида буд. Рохи мо гум гашта буд, мо рохнамое ёфтем, Мо хама бемор будему шифое ёфтем. Миллати точик рахой ёфт аз доми ачал, Гуиё аз чашмаи эхё бакое ёфтем. Пешвоё, шахсутуни давлату миллат туй! Шохи одил, рахбари донову бохиммат туй! Оқибат баъди хазорон сол сохибдавлатем, Точикистон кишваримо, Сарвари давлат туй! Чун Ватан ором шуд, ин сулху вахдат аз Шумост, Дар чахон маъруф моем, ин шарофат аз Шумост. Бо дуои мардумон хастед махбуби Худо, Дарди миллатро саломат, хам саодат аз Шумост.

¹ Фитна – чанг, балво, шуриш.

² Ағёр – душманон.



НУРИ ЧАШМИ ПИРУ БАРНО ПЕШВОИ МИЛЛАТ АСТ (24)

Пояи сарчамъии мо Пешвои миллат аст, Нури чашми пиру барно Пешвои миллат аст. Миллати точик гуяд: Бахри мо андар чахон, Сояи Эзад таъоло Пешвои миллат аст. Пешвои миллати мо рахнамои кулли мост, Чониби фардои неку рахкушои кулли мост. Хомии дини мубину ходии халқи Худо, Рахбари дардошно, дилошнои кулли мост. Солхои сахти миллат чун расад бар ёди кас, Мерасад пеши назар марде, ки шуд фарёдрас. Парчами Механ бибусида ба ихлосу вафо, Мардумашро ёр шуд, осуда то гирад нафас. Сулх оварду сафо бар кишвари ачдоди хеш, Кард мафтун халкро бо рохи сулхэчоди хеш. Канд бехи шумгиёхи фитнаву макру хиял, Гашт мақбули ҳама бо фикрати озоди хеш. Оли Сомонро ба имдоди хирад эхё намуд, Эътибори мо дар аксои чахон боло намуд. Гуфт: Исмоили Сомонй бувад дохии мо, Шавку завки хештандонй ба мо эхдо намуд. Қахрамонони Ватанро хурмату эъзоз кард, Болу пар бахшид точикро, ачаб эъчоз кард. Шохроху накбхо шуд шохрохи хамдилй, Хар кучо омад гирехи мушкилашро боз кард. Сарвари мо шахсутуни Кохи давлат буду хаст, Пешвои чонфидои халку миллат буду хаст. Точикистон Модару як шахписар Эмомалист, Фозилу фарзона шохи боадолат буду хаст.



ТОЧИКИСТОН МОДАРУ ЯК ШАХПИСАР ЭМОМАЛИСТ (25)

Мӯчиби¹ сарчамъии мо Пешвои миллат аст, Нури чашми пиру барно Пешвои миллат аст. Миллати точик гӯяд: Бахри мо андар чахон, Сояи Эзад таъоло Пешвои миллат аст. Пешвои миллати мо рахнамои кулли мост, Хам давои дардхову ҳам шифои миллат аст . Хомии дини мубину ҳодии халқи Худо, Раҳбари дардошно, дилошнои миллат аст. Эй Хусайно, баҳри ӯ бардор дастони дуо, Раҳбару мушкилкушову чонфидои миллат аст! Точикистон Модару як шаҳписар Эмомалист, Фозилу фарзона шоҳ, соҳибдуои миллат аст.

 $^{^{1}}$ М \bar{y} чиб – сабаб.



ТОЧИКИСТОН ДАВЛАТИ ОРОМ, ХАМ ФАРХУНДА АСТ (109)

Точикистон давлати ором, ҳам фархунда аст, Зиндагӣ дар ин Ватан шоиставу зебанда аст. Миллати точик доим дар рафоқат содиқ аст, Дар умури вахдати худ чун табиби ҳозиқ аст. Беҳтарин бахту саодат неъмати амну амон, Зиндагӣ, оромиши мо, сулҳ — амни ин замон. Қадри неъматро бидонӣ дар умури зиндагӣ, Ваҳдати миллат чароғи роҳ дар тобандагӣ. Чоҳ кандан баҳри миллат дар масири зиндагӣ, То абад бошад далели фосиқию гандагӣ. Чоҳканҳо зери чаҳ гардида, душман дар қафас, Тоҷикистон, эй Ҳусайн, бо ҳалқу миллат ҳамнафас!



ПАЙРАВИ МАЗХАБ БИДОН, КИ СУЛХ АНДАР МАЗХАБ АСТ (126)

Пайрави мазхаб бидон, ки сулх андар мазхаб аст, Хам мурувват, хам саодат чилвагар дар мазхаб аст. Фитнахои ин замона ибтидо бемазхабй, Ихтилофу хам адоват интихо бематлабй. Даъвии даъвогарон– ислохи ислом ин замон, Асл аз байн бурдани сулху амон аз як макон. Мазхаб омад дар давоми солхо хамчун чарог, Шуд мунаввар рохи ислом аз чароги човидон. Мардуми ифротию качрав хама бемазхабанд, Халкаи мафкуди адл оранд дар каф чун камон. Беадаб бошад хамеша фарди бемазхаб, Хусайн, Васфи мазхабро баён кун, то бигардад бегумон!



БАХОР ОМАД, ЗАМИН САРСАБЗУ ХУРРАМ ГАШТУ ПУРНУР АСТ (49)

Баҳор омад, замин сарсабзу хуррам гашту пурнур аст, Шимоли назди регистон¹ пур аз хурмову ангур аст. Гулу парвонаву булбул ҳамовозанд дар гулзор, Ба ҳар сӯ сунбулу лола ба чашми ҳалқ манзур аст. Зи борони баҳорон боғу гулшан пуртароват гашт, Ба бӯи мушку райҳонаш фазо маст асту маҳмур² аст. Дар ин субҳи сафоовар дилам пур аз саодат гашт. Бинои зиндагониям зи нав ободу маъмур³ аст. Дар ин боғи пур аз мева, Ҳусайно, омадӣ ин дам, Дуои боғбонаш кун, ки аз ӯ қалб масрур аст.

 $^{^{1}}$ Шимоли назди регистон – ишора аст ба бозори Панчшанбеи шахри Хучанд.

² Махмур – хуморолуда.

 $^{^{3}}$ Маъмур – обод \bar{u} , макони обод.



АСРИ БИСТУ ЯК, КИ БОШАД АСРИ ИЛМУ КОИНОТ (88)

Асри бисту як, ки бошад асри илму коинот, Асри миллат, асри мо, ин асри фанну кашфиёт. Точикистон тинчу ором, шукри он Парвардигор, Миллати точик сарчамъ аст дар ин рузгор. Миллати точик дар асл ибрати хайр-ул-милал, Илму ирфон васфи он дар арсаи байн-ул-милал. Миллати точик тахаммул¹ карда дар асри зиёд, Чабру зулми ачнабиро дар чахони пурфасод. Олимону орифон, хам шоирон дар хар замон, Хифз карда миллати худ ошкору хам нихон. Асри бистум Точикистон давлати поянда шуд, Асри бисту як вале, бар точикон фархунда шуд. Шукри миллат кун, Хусайн, аз Точикистон фахр кун, Хам дуо кун бахри миллат, аз бузургон фахр кун!

¹ Таҳаммул – сабру тоқат.



ВАХДАТИ МАРДУМ, БИДОН, ДАР АНЧУМАН ОЯД БА ДАСТ (285)

Вахдати мардум, бидон, дар анчуман ояд ба даст, Анчуман гар илмй аст, аз он суман ояд ба даст. Як нафас хамрохи олим бехтар аз дахсолахо, Мачмаъи гулхои олам дар чаман ояд ба даст. Мурғу шохину кабўтар хампаруболанду бас, Вахдати фикрй набошад, сад шикан ояд ба даст. Кафтарон бар чои худ, шохин ба чои худ бувад, Адл чун рахбар кунад, амни Ватан ояд ба даст. Бахри гавхархез бошад дар хаёт амну амон, Дар сафар монанди дору хамватан ояд ба даст. Вахдату оромии халқ аз Худо пурс, эй Хусайн, То сафои вахдат аз ин анчуман ояд ба даст.



КАСБУ ХУНАР ДАР ХАР ЗАМОН ОСОИШ ОРАД ДАР ХАЁТ (359)

Касбу хунар дар хар замон осоиш орад дар хаёт, Аз бахри фарзандони ту дар оила орад сабот. Бо оби ру дар чамъият пайдо кунй мавкеи худ, Бо номи неку хам амал мавсуф гардй дар сифот. Моли халол аз касби ту обод месозад туро, Молат дучандон мешавад, гар ту адо кардй закот. Бо касбу корат беилал обод гардонй макон, Дар назди мардум сарбаланд, хам бар ту ояд илтифот. Бошад шарофат косибй, хам он Худо бошад ризо, Дар байни мардум солхо пайваста бошад бо салот. Касбу хунар андар ғазал бошад, Хусайно, васфи хайр, Аз он башоратхо бидех, дар зиндагй ёбй начот.



ДАР НИЗОМИ ЗИНДАГЙ РОХИ САОДАТ МАКТАБ АСТ (360)

Дар низоми зиндагй рохи саодат мактаб аст, Дар рахи нуру сафо рохи хидоят мактаб аст. Пок гардонад туро аз айбу нуксонхо мудом, Аз хама безорихо рохи бароат мактаб аст. Бахри фарзандони худ аз бахри ирфон бахра гир, Дар рахи сидку вафо рохи садокат мактаб аст. Хамчу Рустам дар далерй пахлавону шергир, Хохй, фарзандат шавад, рохи часорат мактаб аст. Буханифа, Ибни Сино пешвои ахли илм, Фикр то солим шавад, рохи саломат мактаб аст. Интихо² дар хар амал матлуби ту бошад, Хусайн, Сарнавишти пурзиё, рохи шарофат мактаб аст.

¹ Бароат – озодії, ворастагії; бегунохії, беайбії.

² Интихо – поёни кор, фарчоми амале.



АХДИ МО АХДИ САОДАТ АЗ САДОҚАТ БУДУ ХАСТ (724)

Ахди мо ахди саодат аз садокат буду хаст, Урфу одат, хам диёнат¹ аз асолат² буду хаст. Мехру шафкат дар дилу лутфу каромат аз азал, Васфи миллат бо иноят аз саховат буду хаст. Ростй бахри Худо пархез бошад аз харом, Рухи инсонро саодат аз диёнат буду хаст. Гар малоли хотират бошад, макун изхори он, Бахри номардон шикоят аз адоват³ буду хаст. Мехрубонй кун ту, эй одил, ба мухточу ятим, Пуштибониву химоят аз адолат буду хаст. Эй Хусайн, андар ғазал пайғоми худ ирсол кун, Бахри қавму миллатат аз ту рисолат буду хаст.

¹ Диёнат – диндорй; мач. ростй, бовичдонй, халолкорй.

² Асолат – асилй, начобат, асилзодагй.

 $^{^{3}}$ Адоват – душманй, бадхохй, кинадорй, мухосимат, мухолифат.



ИКТИДОРИ ДАВЛАТИ ТУ ШУКРИ НЕЪМАТ БУДУ ХАСТ (698)

Мурғи Анқо¹ дар хикоят рамзи химмат буду ҳаст, Дар масири кавни² олам ганчи давлат буду ҳаст. Ганчи давлат худ наояд чуз ба кирдори накӯ, Иқтидори давлати ту шукри неъмат буду ҳаст. Вақти фориғ³ гар ту дорӣ, даст бар таълим зан, Вақти худ зоеъ⁴ макун, он асли фурсат буду ҳаст. Фурсати осударо ҳамраҳ макун бо кулфате, Кори ноҳақ доимо тамдиди заҳмат буду ҳаст. Бош розӣ аз насиби ҳеш дар бозори даҳр, Дар қазову дар қадар он нашри қисмат буду ҳаст. Рамзи миллат, эй Ҳусайн афроди донову бузург, Дар раҳи ҳар нобиға⁵ як нақши миллат буду ҳаст.

 $^{^1}$ Анқо — мурғи афсонав
й, ки гуё дар куҳи Қоф зиндагӣ мекардааст, муқ. Симурғ.

² Кавн – вучуд, мавчудият, ҳастӣ, зиндагӣ.

 $^{^{3}}$ Фориғ – хол \bar{u} , озод аз чизе.

⁴ Зоеъ – талаф, нобуд, барбод.

⁵ Нобиға – одами баландистеъдод, одами барчаста ё бузургмартаба.



FA3AЛХОИ САМИМОНА ХАМА A3 АХДИ СОМОН АСТ (666)

Ғазал сарчашмай ашъору мероси бузургон аст,
Мунаввар мекунад дилро, ба мисли шамси тобон аст.
Ба байту қофия ҳамроз шеъри Рӯдакӣ то ҳол,
Ғазалҳой самимона ҳама аз аҳди Сомон аст.
Ашоъирро бубин доим сухан бо назм мегӯянд,
Ғазал дар илму ирфон, ҳам ба назми мо нигаҳбон аст.
Ғазал дар сафҳай таърихи назми миллати точик
Гаҳе чун гавҳари манзум, гаҳе дурри парешон аст.
Ту донӣ Саъдию Ҳофиз Камолу Ҷомию Иҳбол,
Зи Абдулҳодири Бедил ҳама мачмуй девон аст.
Ҳусайно, ту ғазал гуфтӣ, баён кардӣ ту аҳволат,
Барад пай сирри ашъорат ҳар он кас, ки суҳандон аст.



НОМИ НЕКИ ТОЧИКИСТОН ИФТИХОРИ ДАВЛАТ АСТ (840)

Номи неки Точикистон ифтихори давлат аст, Накши заррин – Рузи Вахдат зарнигори давлат аст. Барки неругохи Роғун дар замони илму фан Обруи миллату хам иктидори давлат аст. Кишвари мо – Точикистон сарзамини оби соф, Рушди хифзи оби дунё ибтикори давлат аст. Хар бинову накбу пул бар мардумаш бошад мадад, Илму фан, навоварй хам дастиёри давлат аст. Пешрафти иктисодй эхтимоми Пешвост, Рушди бемайлон сутуни устувори давлат аст. Обруи фарди точик, ту бидонй, эй Хусайн, Эътимоду эхтирому эътибори давлат аст.



ТОЧИКИСТОН САРЗАМИНИ ХИКМАТИСТОНИ МАН АСТ (842)

Точикистон сарзамини хикматистони ман аст, Дар фазои бекарон чун шамси тобони ман аст. Хикмати ахли хирад поянда дорад давлаташ, Зарраи хокаш чу сурма нури чашмони ман аст. Сарзамини Точикистон чаннати руи замин, Кишвари сохибдилони давру даврони ман аст. Точикистон, хоку обат шуд мукаддас дар сафар, Мисли Юсуф гар бичуям, Мисру Канъони ман аст. Чашми ман равшан шавад бо гарди хоки ин Ватан, Марзу бумаш бо мухаббат касру унвони ман аст. Точикистон шуд, Хусайно, фахри ту андар чахон, Дар ғазал доим бигу: Тахти Сулаймони ман аст.



БАРҚИ НЕРЎГОХИ РОҒУН ИФТИХОРИ МИЛЛАТ АСТ (1006)

Барқи Нерўгохи Роғун ифтихори миллат аст, Дар рахи ободй ин нур иктидори миллат аст. Точикистони азизам, фахри мо Роғуни туст, Пешвои одили мо нангу ори миллат аст. Ирзу чохи Точикистон аст нуру равшанй, Баъд аз ин фардои тобон интизори миллат аст. Обрўи халқи точик равнаки Роғун бувад, Гар Ватан гул мекунад, фасли бахори миллат аст. Барки Нерўгохи Роғун худ ба худ н-омад ба даст, Ин хама аз азми неки Шахрёри миллат аст. Васфи Роғунро бигў дар хар каломат, эй Хусайн, Пешрафти Точикистон эътибори миллат аст.



УСТУВОРЙ ДАР ХАЁТ ИН РАМЗИ ФАХРИ ОДАМ АСТ (1022)

Устуворй дар ҳаёт ин рамзи фахри одам аст, Сулху оромии давлатҳо низоми олам аст. Байни миллатҳои дунё мехр — ин роҳи начот, Чун биҳишти човидон дидори ёри ҳамдам аст. Иттиҳоди аҳли олам вочибот аз амри Ҳаҳ, Кумаҳу имдоди мардум яҳ нишони Ҳотам аст. Ихтилофи байни адён нафрати мардум бувад, Фитнаву буғзу адоват наҳши роҳи мубҳам аст. Аҳли инсонй мудом андар ҳаёли молу чиз, Гар наояд об дар чу, чашми гул бар шабнам аст. Суи бадҳоҳон марав дар ин ҳаётат, эй Ҳусайн, Ҳамраҳй бо неҳувон — ин яҳ нишони Хотам аст.



УСТУВОРЙ ДАР КАЛОМ РАМЗИ БУЗУРГОН БУДУ ХАСТ (444)

Устуворй дар калом рамзи бузургон буду ҳаст, Адлу инсофу салом тахти Сулаймон буду ҳаст. Ақли комил, ҳам суҳан андар мақоме бардавом, Нашъаи пайғамбарон чун оби найсон буду ҳаст. Оби найсон дар баҳорон мурдаро эҳё кунад, Фитнаву ночуриҳо васвоси шайтон буду ҳаст. Устуворй бар ҳаром ҳам ғайбати аҳли ҳирад, Ҳар киро дидй дуруҳ, шаҳси тарсон буду ҳаст. То тавонй бар бузургон ҳидмати шоиста кун, Ҳикмату панди ҳакимон ҳамчу дармон буду ҳаст. Ҳамнишин шав, эй Ҳусайн, ту бо бузургони замон, Аҳли илму маърифат шамъи фуруҳзон буду ҳаст.



ХОБИ ШИРИН ДАР ВАТАН АЗ БЕХТАРИНИ НЕЪМАТ АСТ (1126)

Хоби ширин дар Ватан аз бехтарини неъмат аст, Хотири чамъи азизон бахри моён давлат аст. Волидон кушанд дар таълими фарзандони худ, Рузу шаб коре кунанд, ин кор айни рахмат аст. Чахлу нодонй чу орад фитна дар байни авом, Тирагй дар акли нодон бахри мардум зулмат аст. Тирагй дар акл дидй, илму донишро талаб, Тарбият бахри чавон аз моли Қорун қимат аст. Поси хотирдориям шуд монеа бар рохи бад, Сарнавиштам дар Ватан иқболу бахти қисмат аст. Хоки намноки замин хамрах наояд бодро, Эй Хусайн, андарз гу бар халк, зеро фурсат аст.



АХЛИ СОМОН ЁДГОРИ ТОЧИКИСТОНИ МАН АСТ (1132)

Аҳли Сомон ёдгори Точикистони ман аст, Адли Сарвар ифтихори Точикистони ман аст. Гулшани таърихи миллат рамзи он оби равон, Барқи Роғун иқтидори Точикистони ман аст. Манзили ободи мо аз файзи сулҳу ҳамдилист, Ганчи дунё навбаҳори Точикистони ман аст. Илму ирфону садоқат, иттифоку иттиҳод, Шамси тобон дар диёри Точикистони ман аст. Эҳтимому раҳму шафқат ҳам адолат баҳри ҳалқ Обрую эътибори Точикистони ман аст. Раҳму шафқат, ҳам адолат дар ғазалҳои Ҳусайн, Аз паёми шаҳрёри Точикистони ман аст.

23.11.2018.



ХОНАИ УМЕДИ МО ШАХРИ ДУШАНБЕ БУДУ ХАСТ (1141)

Хонаи умеди мо шахри Душанбе буду ҳаст, Маскани нуру зиё шахри Душанбе буду ҳаст. Шуд мунаввар бо қудуми Пешвои миллатам, Соҳиби васфу сано шахри Душанбе буду ҳаст. Сокинонаш бо саодат ифтихор аз он кунанд, Олами файзу сахо шахри Душанбе буду ҳаст. Минбари аҳли хирад бошад Душанбе дар назар, Мазҳари рамзи сафо шаҳри Душанбе буду ҳаст. Рустами Дастони мо обод кард ин шаҳрро, Мазҳари ободиҳо шаҳри Душанбе буду ҳаст. Дар ғазал гу, эй Ҳусайн, ободиҳо аз шаҳриёр, Ифтихораш Пешво шаҳри Душанбе буду ҳаст.

13.04.2019.



ШУКРИ ХАҚ, ИН УМРИ МАН ДАР КИШВАРИ ЗЕБО ГУЗАШТ (1149)

Шукри Ҳақ, ин умри ман дар кишвари зебо гузашт, Дар Хучанди бостон домони Сирдарё гузашт. Бо суруру шодмониҳо гузашт ин умри ман, Дар ривоятҳои худ чун Вомиқу Узро гузашт. Байни мардум хидмати дин бо тариқи назму наср, Дар ақида солиму дар роҳи он Якто гузашт. Дар мачолис ҳамнишини аҳли илму ҳам адаб, Беҳтарин айёми ман дар назди сад доно гузашт. Ман намегӯям, ки умрам орӣ аст аз ноқисот, Шукри даврон мекунам дорову нодоро гузашт. Бар лаби баҳре бирав, бо ҳуд бигӯ, Ҳоҷӣ Ҳусайн, Умри ман андар масал монанди як дарё гузашт.

04.09.2018.



РӮЗГОРИ АҲЛИ ОЛАМ ЧУН НАЙИСТОН БУДУ ҲАСТ (1160)

Рузгори аҳли олам чун найистон буду ҳаст, Сар барорад ҳар ҳамиш он ҳам парешон буду ҳаст. Гар набошад найшакар, оё шавад най ё ҳалам? Хору ҳас аз ҳуд парешон дар биёбон буду ҳаст. Ҳичрати найро чу дидӣ аз Ватан бегона шуд, Руҳи мо дар чисми мо ҳам ҳамчу меҳмон буду ҳаст. Ҳар касе дар ин чаҳон чун найшакар ё найҳалам, Ҳосилаш аз баҳри мардум илму ирфон буду ҳаст. Ту найистонро, бубин, аксар бигардад бурё, Ҳар гуле андар сабад гул аз гулистон буду ҳаст. Ҳикмати ҳар як нафар чун ҳарфи иллат, эй Ҳусайн, Ҳар нафар бо васфи ҳуд як ҳарфи девон буду ҳаст.

05.09.2018.



ИН КОРВОНИ УМРИ МАН АЗ ДАШТУ АЗ САХРО ГУЗАШТ (1209)

Ин корвони умри ман аз дашту аз сахро гузашт, Хам дар сафар, хам дар хазар бо мардуми доно гузашт. Шукрона гуям доимо, андар рахам нуру сафо, Асрори он то интихо аз зери сад дарё гузашт. Туфони Нух андар хабар бигзошта аз худ сад асар, Аммо гузори умри ман бо амну побарчо гузашт. Дар хидмати халку Ватан хамдам шудам дар анчуман, Бахри шараф ин умри ман пуркору пурмаъно гузашт. Шукри хидоят мекунам, гаввос гашт ин назми ман, Гарка нашуд дар мавчи он, аз сохили дарё гузашт. Боди насими умри ту андар бахор омад, Хусайн, Шукронаи даврат бикун, бо хукми он Мавло гузашт.

14.10.2018



ШУКРИ ХАҚ, БАР МАН НАШУД ДУШМАН КАСЕ ДАР ИН ХАЁТ (1217)

Шукри Ҳак, бар ман нашуд душман касе дар ин ҳаёт, Дар давоми кори ман шуд устуворӣ бо субот. Байни мардум иззату парвози ман як неъмат аст, Дустони чониям доим шуда бар ман қанот. Барқарорӣ дар амал осон набошад ҳеч гоҳ, Дар талотум мавчи он монанди Дачла ё Фурот. Ҳамлу нақли бори дунё ҳуд ба ҳуд н-ояд ба даст, Бесаботӣ бар ту ояд, гар набошад илтифот. Илтифоту марҳамат ҳам меҳрубонӣ аз Ҳудо, То нарезад оби руи ман, бикардам эҳтиёт. Бурдборӣ баҳри ту омад, Ҳусайно, дар амал, Шукри онро ту бикун, ҳуд бо зафар ёбӣ начот.

21.10. 2018.



ХАЙР БОШАД НИЯТАТ, ДАР ХАР АМАЛ ЁБӢ НАЧОТ (1226)

Хайр бошад ниятат, дар ҳар амал ёбӣ начот, Офият аз ӯ бипурсу дар Ватан амну сабот. Ҳар нафас бошад саодат, ҳар ҳадам як неъмат аст, Бахшиш аз мардум бипурсӣ нусратат хатти барот. Молу мулку шуҳратат вобаста бо ҳасди дилат, Баҳри парвози муродат маҳсадат гардад ҳанот. Қасри вайронро чу бинӣ, иллати онро бипурс, Дар адоват ҳушк гардад Дачла бошад ё Фурот. Боғу бӯстони ту бошад фикру ҳам андешаат, Наҳшаи неҡӯ биҳаш, баҳри ту ояд илтифот. Ҳар дуое меҡунӣ баҳри Ватан кун, эй Ҳусайн, Дар замират ҳар чӣ дорӣ, он бубинӣ дар ҳаёт.

23.10.2018.



МЕХРУБОНӢ БО НИЗОМ АЗ ХИКМАТИ ИНСОНӢ АСТ (1249)

Мехрубонй бо низом аз хикмати инсонй аст, Дилситонй дар калом аз сухбати ирфонй аст. Хар чй бинй дар дилат, андар маонй кун назар, Соябони хосу ом аз ғайрати вичдонй аст. Ғайришаръй ҳар амал орад зарар дар байни халқ, Ҳар нишоне аз ҳаром аз ғафлати шайтонй аст. Раҳму шафқат дар дилу ҳам меҳрубонй аз карам, Безиёнй дар мақом аз рифъати султонй аст. Бар сарат точе чу омад, фикри пирй бармаҳал, Навчавонй бо маром аз неъмати яздонй аст. Ному нанги миллаташ маҳфуз дар шеъри Хусайн, Хушзабонй бардавом аз фитрати имонй аст.

13.11. 2018.



НАВОЗИШИ ФАРЗАНДОН БАХРИ МОДАР FAHИMAT (1276)

Навозиши фарзандон бахри модар ғанимат, Ситоиши бародар бахри хоҳар ғанимат. Дар ҳаққи волидайнат хидмат бикун рузу шаб, Мадюни моли падар, адли додар ғанимат. Дар мачмаи оила ҳамзистию саломат, Дар назди волидайнат бахти духтар ғанимат. Ҳамду санои ёрон дар байнашон муҳаббат, Гар қулла менигорӣ, куйи дилбар ғанимат. Санчидани ҳаётат бо ҳешу ҳам ақрабо, Андар вуқуфи киштӣ рафти лангар ғанимат. Авсофи аҳли илмро андар ғазал гӯ, Ҳусайн, Аз баҳри аҳли адаб рӯи минбар ғанимат.

16.12.2018.



ГУЛШАНИ ЗЕБО ДИЁРИ ҒӮЛАКАНДОЗИ МАН АСТ (1314)

Гулшани зебо диёри Гулакандози ман аст, Шону шухрат эътибори Ғулакандози ман аст. Бахри халқ оварда буд сад обру Абдулғафур, Номи некаш ифтихори Ғулакандози ман аст. Дар асоси илму фан обод гардид ин ватан, Қавму миллат иқтидори Ғулакандози ман аст. Дар табиат мардумонаш сохиби хулқи наку, Насли зебо дар канори Ғулакандози ман аст. Лолаву гулхо шукуфта, атласу шохй ба бар, Зеби дунё навбахори Гулакандози ман аст. Нағмаву оханги мардум наъти механ аз азал, Чурабек хам аз диёри Гулакандози ман аст. Хар чй гуфтй, эй Хусайно, бахри таърихи ватан, Шуд нигахбон ёдгори Ғулакандози ман аст. Точикистон шуд мунаввар бо қудуми Пешво, Марди доно шахрёри Ғулакандози ман аст.

11.02.2019.



ХИКМАТИ АХЛИ СУХАН ОН БОГУ БУСТОНИ МАН АСТ (1359)

Хикмати аҳли сухан он боғу бӯстони ман аст, Равшании қалби ман аз ҳарфи Қуръони ман аст. Дар раҳам парвона бинам, шамъи ман бошад асал, Баҳри миллат ҳарфи ман шамъи шабистони ман аст. Қисмати ашъори ман пайваста бошад бо само, Гаштаам ман босаодат, адли султони ман аст. Рози дил гӯям ба кас, фикре кунам дар оқибат, Маънӣ андар маъниҳо он сирри пинҳони ман аст. Аз қалам боде вазад ҳарфе бигардонад ба ман, Накҳати гул дар машом аз бӯи райҳони ман аст. Баҳтёриро бигӯ бар ҳалқу миллат, эй Ҳусайн, Ин саодатҳо ба ман аз шукри даврони ман аст.

07.03.2019.



ДАР ЗИНДАГОНИЯТ ПАДАР – CAPBAP FAHИMAT ACT (1363)

Дар зиндагоният падар – сарвар ғанимат аст, Шири сафед додагй модар ғанимат аст. Хамзоди ту бародару ҳамхуни ту зи асл, Дар ҳар замон барои ту додар ғанимат аст. Ҳамшираат зи чашми ту нуре гирад ба дил, Танҳо ба меҳри содагй хоҳар ғанимат аст. Дилдода шав ба меҳри ҳуд ҳам дилбарй бидон, Эй он, ки дил супурдай, дилбар ғанимат аст. Таркиби умри ту бувад бурун зи бардагй, Аз баҳри сарсупурдагй Қанбар ғанимат аст. Шукрона гу зи домани поки Ватан, Ҳусайн, Баҳри муҳоҷирон бигу, кишвар ғанимат аст.

08.03.2019.



ШУХРАТОВАР БАХРИ МИЛЛАТ ИН МАТОИ АТЛАС АСТ (1129)

Шухратовар бахри миллат ин матои атлас аст, Рузи иди атласи мо ичтимои атлас аст. Офаридан навъи адрас бахри мо навоварй, Тозаву гулпушии мо ихтирои атлас аст. Риштаи абрешимин шуд тору пуди ин матоъ, Дар чахон болонишин шуд муддаои атлас аст. Куртаи атлас бизебад дар тани хар навчавон, Дилпазир аз бахри Зебо хар зирои атлас аст. Дар чахон бо номи точик шухраташ боло шуда, Фахри миллат шуд хувайдо, иддаои атлас аст. Чилва дорад бекасаб, хонатласу шохй, Хусайн, Хар чй орад равшанй, тахти шуои атлас аст.



ХИКМАТУ ПАНДИ ҚАЛАМ ДАР ШЕЪРИ МАВЗУНИ МАН АСТ (835)

Хикмату панди қалам дар шеъри мавзуни ман аст, Маънии ҳар ҳикмате як қатра аз ҳуни ман аст. Дар раҳи илми балоғат пайрави некон шудам, Ҳар суҳанвар дар фасоҳат моту мафтуни ман аст. Оташи сеҳри суҳан бошад ҳама сӯҙу гудоз, Сӯзи дил аз ёри ғор дар қалби маҳзуни ман аст. Сафҳаи дилро чу бинам тозарангу ҳам сафед, Доғи гарми ин қалам чун муҳри вожуни ман аст. Ганчи бодовардаро танзим кардам дар ғазал, Ифтитоҳи уқдаҳо ин ганчи Қоруни ман аст. Баҳри миллат ҳарчӣ гуфтӣ, кашфи онро гӯ, Ҳусайн, Ҳарфи ҳикмат дар ғазал ҳуд дурри макнуни ман аст.



ИФТИХОРУ ЁДГОРИ МО САРАЗМИ МИЛЛАТ АСТ (1470)

Ифтихору ёдгори мо Саразми миллат аст, Тахти миллат дар диёри мо Саразми миллат аст. Аз қарори чашни таърих аҳли дунё бохабар, Байни миллатҳо шиори мо Саразми миллат аст. Пан(ч) ҳазору пан(ч) саде н-ояд ҳалал дар сафҳае, Баҳри ҳуччат иқтидори мо Саразми миллат аст. Сафҳаи таърихи миллат дар чаҳони илму фан, Баҳри фардо интизори мо Саразми миллат аст. Сар супурдан баҳри меҳан шуд зи насли миллатам, Ваҳти гуфтан ифтихори мо Саразми миллат аст. Ҳар чи гуфтӣ, эй Ҳусайно, адли Раҳбар дар назар, Эҳтирому эътибори мо Саразми миллат аст.



ЗАРРАИ ХОКИ САРАЗМ, ЭЙ АХЛИ ДУНЁ, ИБРАТ АСТ (1472)

Зарраи хоки Саразм, эй ахли дунё, ибрат аст, Иктишофи шашхазора бахри миллат неъмат аст. Баъди ковиш шуд падид осори даврони кухан, Ин хакикат дар чахон аз мулки Доро кимат аст. Эътирофи ахли дунё, накши миллат дар назар, Шуд далели шухрати мо, бахри моён давлат аст. Фикри инсон дар тамаддун, асри охан ноаён, Кашф гардад ноаён, аз бахри мардум нусрат аст. Эътибори мардумон яксон набошад хеч гох, Гуфтанаш худ бегумон бар кавму миллат одат аст. Кавму миллатро бигў: Шукрона гўяд, эй Хусайн, Ин хама ободкорй аз бахри мардум рахмат аст.



ШУКӮХИ КИШВАРИ МО АЗ ШАРОФАТХОИ РАХМОН АСТ (1475)

Шукуҳи кишвари мо аз шарофатҳои Раҳмон аст, Саодатҳои ин мардум ҳама аз адли султон аст. Адолатҳои ин Раҳбар паногаҳ баҳри миллат шуд, Ҳама ободии кишвар ба ҳукму амру фармон аст. Нигар пайдоиши кишвар Саразми мо ба таъриҳаш, Куҳантар аз Ироқу Шом агар чӣ зери борон аст. Халосӣ ёфт аз борон равоқу наҳши ҳар наҳҳош, Шавад эҳё Саразми мо, агарчӣ зери майдон аст. Шуд обод он ба асри мо шимолу ғарби ин кишвар, Зи баъди чашни он бингар ба мисли шамси тобон аст. Ҳусайно, баҳри миллат гӯ: Шарафмандӣ зи таъриҳ аст, Саодат оварад бар ту агар яҳ ҳарфи девон аст.



ҚАСИДАИ САРАЗМ

ҚАСИДА ИБТИДО КАРДАМ САРАЗМАМ АЙНИ УНВОН АСТ (1476)

Қасида ибтидо кардам Саразмам айни унвон аст, Хамоса ифтихори ман, каромат дасти чупон аст. Саразми миллати точик зи мероси бузургон аст, Ба дарди миллати точик калиди накди дармон аст. Зи ковишхои ахли илм сабаб андар хаёти мо, Саразми шухрати дунё зи он руди Зарафшон аст. Хидоят аз бузургон шуд чу Абдуллохи Исхокй, Ба илму фахму хам таърих ибрат бар чавонон аст. Фуроту Дачлаи Бағдод, ки он асли Саразми мо, Кушояд сафхаи таърих он кас, ки сухандон аст. Хама хаттотию заргар хунарманди Саразми мо, Чу бошад зиндаву човид, агарчй хукми бечон аст. Нигар бар рохи Абрешим Саразм аз Мисру Чин ояд, Ки хар як зарраи хокаш ба мо тахти Сулаймон аст. Ба қасру маъбаду кушкаш, Хусайно, ин Саразми ту, Хазорон соли оянда ба миллат он нигахбон аст. Чу сайёх аз Фарангистон пажухиш кард, шуд қоил Ки буда бас кухантар ин Саразм аз он Саломон аст. Муайян карда таърихаш пажухишхои ахли Ғарб, Зи захматхои ахли шахр чу меросе нигахбон аст. Ба васфи манзари ин шахр хазорон киссахо омад, Зи эхёй куханбунёд ба хайрат чашми мехмон аст.



Сабаб бар хафриёти он табар дарёфт чупоне, Ки аз асри биринчй буд ба васфи худ фурузон аст. Бидоданд ин табар рузе ба Абдуллохи Исхоки, Бигуфто васфи ин олат ба мулки мо саробон аст. Хикоятхои ин мардум зи ободй далолат шуд, Чу меросе ба миллат монд, ки хар хиште басомон аст. Саразм ин маркази кишвар ба қасру коххояш буд, Хаводис сафхаи таърих ба мисли шамси тобон аст. Зи анчоми садокатхо ибодатхона пайдо шуд, Ки оташдони хуршедй хама он амри султон аст. Зи хирманхои дехконон нишони донаи гандум, **Г**изои асли он мардум мушори мулки арзон аст. Назар кардам ба Юнону Ироку Мисру Шом, эй дуст, Вале шахри Саразми мо ба чашми ман гулистон аст. Саразми миллати точик, ки он як сафхаи таърих, Ба чашми мардуми дунё, ки ободу на вайрон аст. Ба таърихи чахон бингар Бухоро хам хиромон буд, Самарқанд аз Саразми худ паёме аз бахорон аст. Зи бунёди Саразми мо хама шуд волаву шайдо, Гузашти шаст қарни он нишони чашми ҳайрон аст. Саразми миллату қавмам махалли зисти мардум буд, Ишоратхои унвони ба дарёи Зарафшон аст. Зи холи худ ба мо гуяд хазорон сурати наккош, Садои қалъаи миллат ишорат аз бузургон аст. Агарчи рафт бар боде, ба даргохаш баробар шуд, Ба оташдон нигар бо дил хама он накши мардон аст. Бинои амри султон шуд бубин анчоми охангар, Ту ибрат гир аз ин манзил, агарчи хона вайрон аст. Магу ин хонаро вайрон, икоматгохи шоханшох,



Агарчи бурчи нохамвор ба чашми ман чу айвон аст. Нигахдорандаи миллат панохи исмати таърих, Давову чора гар чуем, ба дарди мо чу дармон аст. Работу лангари карвон макони агниё бошад, Таъому тушаи мардум, ки он хифзи намакдон аст. Чавохир аз Саразмихо хазорон мухра андар хок, Даруни кабри Шахбону ба гардан накши марчон аст. Малик Шахзодаву хоким даруни манзилаш горе, Хиёбон рамзи озодй ба худ зебанда майдон аст. Зи бахри ворисон бошад хар он чй бокй мемонад, Хама осори таърихй ба мисли накши гулдон аст. Ривоёту хикоятхо, Хусайно, бахри миллат гу, Касе хуччатталаб бошад хама он бахри бурхон аст.

15.05.2020.



САРАЗМИ МИЛЛАТИ ТОЧИК БА ДУНЁ ЯК КИТОБЕ ХАСТ (1480)

Саразми миллати точик ба дунё як китобе ҳаст, Ба назди мардуми олам зи таърихаш ҳисобе ҳаст. Барои насли оянда Саразм ин ҳадяи таърих, Ҳар он чӣ гуфтаанд имрӯз бар фардо чавобе ҳаст. Саразми мо ба гулбезӣ, муаттар сафҳаи таърих, Ҳар он кас як гуле дорад, ба чашми мо гулобе ҳаст. Хабарҳо аз ҳазорон сол зи унвони Банӣ Одам, Барои аҳли таърихи куҳан он як хитобе ҳаст. Пажуҳиш дафтаре бошад зи ковишҳои аҳли илм, Ки ҳар як зарраи хокаш ба чашми мо ниқобе ҳаст. Китобу дафтару девон, Ҳусайно, аз Саразми ту, Рисолат баҳри миллат буд зи сад гул як гулобе ҳаст.



ДАР САРАЗМИ ТОЧИКОН ТАҚВИМИ ХИКМАТ БУДААСТ (1481)

Дар Саразми точикон тақвими ҳикмат будааст, Шашҳазор сол дар нишон аз рамзи давлат будааст. Сад нишона шуд аёну гарчй бошад дар ниҳон, Ҳарфи таърихй нишон аз наҳши сират будааст. Санги таътил шуд равону ваҳти кандан безиён, Баҳри пиру ҳам чавон таслими фурсат будааст. Аҳди мардон бегумон бар чашми душман ноаён, Баҳри ҳар як ҳаҳрамон савганди ҳимат будааст. Адли раҳбар бекарону раҳнамои Каҳкашон, Бар сари мо соябон таъзими миллат будааст. Ҳарчй гуфтй, эй Ҳусайн, таърихи миллат дар назар, Баҳри ҳалҳу миллатат таҳдими раҳмат будааст.



НАҚШИ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ БАР МО ПАЁМ ОВАРДА АСТ (1483)

(Суруд)

Нақши Саразми миллатам бар мо паём овардааст, Бар мо зи дунёи кухан рахти салом овардааст. Рахти саломи мо бубин асбоби рузгор дар назар, Таърихи миллат дар дилаш бар хосу ом овардааст. Андар дару девори вай тасвири рухи рафтагон, Шакле зи наққоши бузург аз худ ба ком овардааст. Пайдоиши фарханги мо вобаста бар шахри Саразм, Боқй бимонад бахри мо худ бардавом овардааст. Махбуби дилхо шуд Саразм хар зарра хоку санги вай, Дарвозаи шахрро бубин бахри низом овардааст. Нақши Саразми мо навис бо рамзи наққош, эй Хусайн, Бар нуқтаву харфаш нигар бар хар мақом овардааст.



НАҚШИ ДАСТИ СУҒДИЁН РАМЗИ ПАЁМИ МИЛЛАТ АСТ (1485)

Нақши дасти Суғдиён рамзи паёми миллат аст, Шакли он нақши равон ҳарфи каломи миллат аст. Ҳайкали пайдошуда худ аз Саразми точикон, Бар сараш чун обу нон рамзи таоми миллат аст. Пайкари ҳар нобиға андар қулуби орифон, Ҳифзи миллат дар чаҳон назму низоми миллат аст. Сурати абнои суғдӣ рамзи ориёй буд, Муфтаҳар андар нишон рафъи мақоми миллат аст. Пан(ч) ҳазору пан(ч) сад аст соли Саразми бостон, Зикри некон зикри фаҳри бардавоми миллат аст. Сад салом гӯ, эй Ҳусайн, бар мардуми точиктабор, Муътабар ҳам човидон расми саломи миллат аст.



ЭЙ САРАЗМИ МИЛЛАТИ МАН ИФТИХОРАМ АЗ ТУ АСТ (1493)

Эй Саразми миллати ман ифтихорам аз ту аст, Гулшани ман, Точикистон, лолазорам аз ту аст. Ирзу чоху молу мулк аз сархадат омад ба даст, Бахри таърих – ин худуди беканорам аз ту аст. Бо далеле шухратат афзун шуда дар ин чахон, Назди миллатхои дунё эътиборам аз ту аст. Байни осори кухан дар манзалат болонишин, Дар масири илму фан дору мадорам аз ту аст. Сарнавишти миллатам дар чабхаи илму хунар, Бахри ту гуяд Хусайнат: Касбу корам аз ту аст. Нукраву тиллову мис, хам руху сурби точикон, Бахри ту миллат бигуяд: Иктидорам аз ту аст.



БО САРАЗМАШ ТОЧИКИСТОН ИФТИХОРИ МИЛЛАТ АСТ (1497)

Бо Саразмаш Точикистон ифтихори миллат аст, Байни давлатхои дунё шахдбори миллат аст. Шахди он таърихи мардум пан(ч)хазору пан(ч)садум, Сарзамин андар Саразмаш он викори миллат аст. Шухратовар шуд ба миллат кашфи ин шахри азиз, Бахту тахти кишвари мо гирудори миллат аст. Шуд Душанбе пойтахти кишвари ободи мо, Решахояш аз Саразму чун чанори миллат аст. Хикмату аклу заковат вориси Сомониён, Дар Самарканду Бухоро эътибори миллат аст. Васфи точикро ба хар чо бо сухан гуяд Хусайн, Номи неки ин Саразм андар чавори миллат аст.



ГУЛШАНИ ЗЕБО САРАЗМИ ВАСФИ КАНЪОНИ МАН АСТ (1501)

Гулшани зебо Саразми васфи Канъони ман аст, Бахри кашфи миллатам нури чарогони ман аст. Бо мурури қарнҳо ҳаргиз нашуд он нопадид, Нақшҳову заргарӣ аз нақди бурҳони ман аст. Гардиши олам ба фардо гардиши таърих буд, Ёдгори ин Саразм аз мулки сомони ман аст. Санъати маъдангудозӣ, бозубанди нақшдор, Дар баёни ҳуччате бар сар нигаҳбони ман аст. Чустучӯйи хоки девор аз Деваштич як ҳабар, Ин Саразми нозанин таҳти Сулаймони ман аст. Точикистон бо Саразмаш шуд, Ҳусайно, фаҳри ту, Ҳарчи гуфтӣ дар ғазалҳо, шукри даврони ман аст.

01.07.2019.



ХИДМАТИ ХАЛҚУ ВАТАН АЗ ШУКРИ ДАВРОНИ МАН АСТ (1509)

Хидмати халқу ватан аз шукри даврони ман аст, Маънии рамзи ҳаёт дар назми сомони ман аст. Шархи назмам гар кушойй, зиндагй ёбй дар он, Дар қаламрав кавкабе насри парешони ман аст. Дар рахи панду насиҳат равшанй орад ба ту, Аз Саразмам то Бухоро точи хоқони ман аст. Рудакй дар назми миллат, шоҳ мизбон баҳри халқ, Хоки пояш сурмаи чашм он, ки меҳмони ман аст. Ҳар касе бо доманаш ногаҳ бипушад руи шамс, Ҳарфи ман дар имтиҳон шоми чароғони ман аст. Субҳи содиқ зарфи маънй безабон гардад қалам, Ҳуччате андар маонй нури бурҳони ман аст. Хоку лойи кузаи ту ҳикмате дорад, Ҳусайн, Бо қалам гу човидон чун куза гулдони ман аст.

08.07.2019.



БЕХТАРИН ФУРСАТ БА ШОИР САЙРИ МАЪНӢ БУДУ ХАСТ (1719)

Бехтарин фурсат ба шоир сайри маънй буду ҳаст, Дар илочи ранчи миллат чун Масеҳо буду ҳаст. Бо ҳалам ҳар чй навиштй васл гардад бо само, Мавчи илҳоми ту ҳусни баҳру дарё буду ҳаст. Баҳру дарёи маонй зеваре дорад ба ҳуд, Дохили киштй ба мардум ваҳти савдо буду ҳаст. Ҳар муаммо дар маонй в-арна саҳли мумтанеъ, Мушкилй дар ҳарфи шоир ҳуд муаммо буду ҳаст. Дурри ҳолис бо машаҳҳат аз садаф ояд бурун, Ҳар гаҳе он суфта гардад, дар тамошо буду ҳаст. Санги дарё назди баъзе чун садаф бошад, Ҳусайн, Дурру гавҳар назди мардум зери дарё буду ҳаст.

12.11.2019.



ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ, ЯК ГУЛИСТОН ГАШТААСТ (1757)

Точикистони азизам як гулистон гаштааст, Дар чахони бо саодат худ бахорон гаштааст. Мехрубонй бахри мардум бартарй орад мудом, Дар адолат, дар шарофат мулки сомон гаштааст. Рузгори хуби мардум – бардавомии хаёт, НОБ-и Рогун бахри мо шамъи фурузон гаштааст. Шукри обу хоки покаш мехнати ахли хирад, Ризку рузй дар нихоят бас фаровон гаштааст. Дар амал хар кори хайре равшанй орад ба дил, Бо адолат рахбари мо шамси тобон гаштааст. Васфи механ дар газалхо бо садокат гу, Хусайн, Точикистон бахри миллат гулшанистон гаштааст.

06.01.2020.



БАР ХУДО ШУКРЕ КУНЕМ ДАВРИ АМОН ОМАДАСТ (1772)

Бар Худо шукре кунем даври амон омадаст, Мулки истиклоли мо худ навчавон омадаст. Мурғу шохин, кабўтар хар яке бо рохи худ, Чун намуна мардуми халки чахон омадаст. Эхтиром, урфи миллат расми суннат омада, Ту магў одати мо аз Кахкашон омадаст. Сухбати бечорагон бошад шараф бахри мо, Ман нагўям бар касе аз бахри нон омадаст. Офтоби акли мо дили мо равшан кунад, Дар дили мо хар чй буд, он бар забон омадаст. Охирин тадбири ту некўй бошад, Хусайн, Чорачўй дар рахи хак, худ човидон омадаст.

19.01.2020.



ТОЧИКИСТОН МЕХАНИ МАН, ТАХТИ СУЛТОНИ МАН АСТ (1775)

Точикистон механи ман, тахти султони ман аст, Ёдгоре аз асолат, мулки Сомони ман аст. Миллати точик ба олам шухраташ поянда шуд, Илму ирфону мухаббат рохи кайхони ман аст. Рохи кайхон илми миллат, вожахои суғдиён, Маънии рамзи хаёташ рохи осони ман аст. Дастрас бошад ба неъмат, қатрахо ояд ба даст, Хикматаш андар назархо рузи борони ман аст. Шодбошихо бигуям халку миллат дар назар, Дар рахи мехру садокат гул ба домони ман аст. Дар хикоятхои мардум назми ту мавзун, Хусайн, Васфи механро бигу, ки назми бурхони ман аст.

20.01.2020.



"СОИ МУСАЛЛАСА"

ДАР ЗАМОНИ МУШКИЛӢ ДАР ДИЛ ДУОЯМ Ё МУҒИС (1691)

Дар замони мушкилӣ дар дил дуоям, ё Муғис, Номи покат бар забон омад нидоям, ё Муғис. Дасти ёрӣ аз ту ояд сӯи ман наззора кун, Бо умеди мустачоб аст ин садоям, ё Муғис. Ҳар чӣ пурсидам зарурат, ҳочатам аз дасти ту, Дар раҳи ту мубтало марди гадоям, ё Муғис. Бо таҳаммул ҳар чӣ дидам, сабр кардам рӯзу шаб, То барояд амри ту моҳи рачоям, ё Муғис. Меҳри ман дар дасти ту, лутфе бикун бар сафҳаам, Наҳши онро ҳуд бинеҳ муҳри атоям, ё Муғис. Сӯи ту бо сад муҳаббат бо дуо гӯяд Ҳусайн, Дарди ман дар дасти ту, наҳри шифоям, ё Муғис.

27.10.2019.



"ЧИМ"

БАР САРИ ФАРЗАНДИ ОДАМ ИЛМУ ДОНИШ ХАМЧУ ТОЧ (1289)

Бар сари фарзанди одам илму дониш ҳамчу точ, Бо адаб пайваста гардад баҳри ӯ баҳшад ривоч. Айбу нуқсонро набинад, баҳра ёбад аз суҳан, Равнақи кораш бувад бо сад далелу эҳтичоч. Дар раҳи илму амал ҳаққи ҳифозат дар назар, Ҳосили ҳукми Илоҳӣ дар пайи бочу ҳироч. Эҳтироми ҳар нафар побанди аҳли ҳонадон, Дар саботи умри мо пайванд расми издивоч. Соҳиби гавҳар бубинад нақши ҳудро дар адаб, Бар сари султон гузорад чавҳаре болои точ. Бар муҳотаб гӯ, Ҳусайно, пайкари ман дар суҳан, Як ғазал ёбӣ зи ман, бар ман набошад эҳтиёч.

04.01.2019



"XO"

ШАЙХӢ ОЯД БАР САРАТ, БАР ДИГАРОН ГАРДӢ HACEX (1631)

Шайхӣ ояд бар сарат, бар дигарон гардӣ насех, Рохи ҳакро гар ту гӯӣ, ҳарфи ту гардад малех. Марди некӯ то абад ором андар турбаташ, Баъди мурдан номи неку қабри ӯ бошад зарех. Дар лаҳад монад баҳилу ҳору зору ҳам ҳақир, Мисли моли сар ба зеру мурда бошад он натеҳ. Зиракӣ ояд ба чӯпон гар садо орад сагаш, Аз барои ғайри соҳиб бонги саг бошад набеҳ. Худ ҳувайдо гаштаву бепарда гӯӣ гар суҳан, Дар дили аҳли замона равшанӣ н-ояд сареҳ. Равшанӣ овар, Ҳусайно, бо суҳан бар аҳли дил, Солиму беайб бимонӣ, ҳар гаҳе қавлат саҳеҳ.

22.09.2019.



"XO"

ХАР ОН ГАХ МУНКИРЕ ДИДӢ, БА ИН КОРАШ МАГӮ ПОСУХ (1639)

Хар он гах мункире дидй, ба ин кораш магў посух, Сухан санчида хам гўяд, ба гуфтораш магў посух. Чинояткору бадрафтор ба хар коре бувад сарвар, Агар хосте кунад аз ту, ба сардораш магў посух. Гунахкору бадандеше табахкорй кунад хар дам, Ба рўйдоде хабар орад, ба ахбораш магў посух. Чавоби бо савобе гў, агар гўяд хазор бора, Хар он гах огахй ёбй, ба такрораш магў посух. Касе озурдахотир шуд, бибар бар вай ту дастовез, Дилат озурда хам бошад, ба озораш магў посух. Хасад андар дили шахсе, Хусайно, дар назар бинй, Ба сўят сад қадам монад, ба дидораш магў посух.

25.09.2019.



ТАҒЙИРИ ХУКМИ ҚУРЪОН ОЯТ ЧУ ГАШТА МАНСУХ (1680)

Тағйири ҳукми Қуръон оят чу гашта мансух, Ҳаргиз нагашт бурҳон оят, чу гашта мансух. Дар истилоҳи тафсир барҳе маонӣ оёт, Огаҳ кунад чу арҡон, оят чу гашта мансух. Ҳукмаш шавад дигаргун бо ояҳои носиҳ, Ояд зи ҳукми осон оят чу гашта мансуҳ. Теъдоди ояҳоро гӯянд, ки шасту шаш ҳаст, Бошад ба адли мизон оят чу гашта мансуҳ. Тақсими услуби он берун зи даҳли тавҳид, Он ҳам ба амру фармон оят чу гашта мансуҳ. Таълими ҳукми Қуръон вочиб бувад, Ҳусайно, Тағйири ҳукми раҳмон оят чу гашта мансуҳ.

21.10.2019.



"ДОЛ"

ЛАҒЗИШИ АХЛИ УЛУМ АЗ ЛАҒЗИШИ АФКОР БУД (307)

Лағзиши аҳли улум аз лағзиши афкор буд, Пой дар гил чун билағзид, монеи рафтор буд. Кӯдаке лағзида бошад, бок набвад баҳри ӯ, Лағзиши олим, валекин бар ҳама душвор буд. Лағзиши айёми мо дар дину дар мазҳаб зиёд, Лаҳзаи ҳар иштибоҳ пайваста бо аҳбор буд. Решаи саҳву ҳато он иҳтилоф андар суҳан, Аз бадон соҳибназар дар ҳар замон безор буд. Лағзиши чонкоҳи ӯ афтодану озурдагист, Пой бар пастӣ ниҳод, ҳарчанд ки ӯ ҳушёр буд. Қалби ҳудро тоза аз занги гумон кун, эй Ҳусайн, Дар гумон ҳаргиз налағжад, он ки дилбедор буд.



ПЕШВОИ МИЛЛАТИ МОРО ЧУ САРВАР ОФАРИД (834)

Пешвои миллати моро чу сарвар офарид, Ҳақ таъоло аз барои бахти кишвар офарид. Сарварӣ зебад ба ӯ, андар рухаш нуру сафо, Адлу инсофу диёнат бахри раҳбар офарид. Ифтихори миллат ӯ, поянда бошад давлаташ, Дар раҳи сулҳу салоҳу асли чавҳар офарид. Дилрабо аз баҳри мардум бо суҳан, ҳам дар амал, Байни абнои башар дилбанду дилбар офарид. Дар раҳи дину диёнат, ҳифзи мазҳаб дар Ватан, Мисли ёқути нигин ӯ наҳши гавҳар офарид. Пешворо васф кун дар ҳар каломат, эй Ҳусайн, Чунки ӯро Ҳақ барои таҳту минбар офарид.



ХАЁТ ОСУДАТАР АЗ ХИДМАТИ ИН ПЕШВО ГАРДИД (971)

Хушо бар холи он шахсе, ки бар хак рахнамо гардид, Ба адли худ писанди чумла арбоби вафо гардид. Ба ахди рохбарии ў гулистон шуд замини мо, Хаёт осудатар аз хидмати ин Пешво гардид. Илочи дарди мардумро ба чисми худ намуд эхсос, Шикаста нафси худро ў, ба дарди мо даво гардид. Басе чонбозй ў бинмуда бахри миллату қавмаш, Ватан аз кору аз кирдори неки ў ризо гардид. Касеро ў наранчонад, бибахшад чахли номардон, Миёни халқи олам шухра бо хайру сахо гардид. Хусайно, ту бигў доим сифоти неки он Сарвар, Ба хаққи ў дуохо кун, ки моро Пешво гардид.



ДАР ЗАБОНИ ТОЧИКЙ ШЕЪРУ FAЗАЛ ЧАВХАР БУВАД (120) (Маснавй)

Дар забони точикй шеъру ғазал чавҳар бувад, Чавҳари шеъру ғазал бар мардумаш гавҳар бувад. Шоирони чирадасте дар замини илму фан Тухми маъно коштанд аз гавҳари ноби сухан. «Маснавй», «Девон»-и Ҳофиз – ганчҳои човидон, Ҳар кй хонад, худ бифаҳмад рамзу рози точикон. Рудакй аз Рудаку олам гирифта шуҳраташ, Мардуми дунё биёмузанд илму ҳикматаш. Шоири ориф Камоли хушсуҳан буд аз Хучанд, Лек ашъораш ба ҳар чо ҳаст ҳубу дилписанд. Сарзамини Точикистон хоки шоирпарвар аст, Ҳам забони точикй ширин чу шири модар аст. Бо забони точикй шеъри Ҳусайн илҳом шуд, Баҳри миллат ҳар ғазал садсолаҳо пайғом шуд.



ВАТАН ГУФТАМ ЗИ ҚАЛБИ ХУД, САДО АЗ ХУНИ МАН ОМАД (171)

Ватан гуфтам зи қалби худ, садо аз хуни ман омад, Ватанро бо забон гуфтам, нидо аз чону тан омад. Муҳаббат дар забону дил нишони меҳри фарзандӣ, Зи хуну мағзи чони ман садои ҳамватан омад. Ватан кошонаи обод ба чашми мардуми ин даҳр, Зи истиқлол бар миллат чаман андар чаман омад. Ватан ин Точикистону шараф аз ваҳдати мардум, Ба роҳи илми ачдодӣ баҳори анчуман¹ омад. Дар ин хоки адабпарвар ба роҳи давлату миллат, Чавонии саодатёр бо фарри суҳан омад. Нишони меҳри фарзандӣ, Ҳусайно, дар забону дил, Бигӯ бар мардуми олам: Ба мо ҳуббулватан омад!

¹ Анчуман – чамъомад, мачлис.



БАХТУ САОДАТ ДАР ВАТАН АЗ ВАХДАТИ МИЛЛАТ БУВАД (186)

Бахту саодат дар Ватан аз вахдати миллат бувад, Базму тараб, эй чони ман, ачри¹ ҳама заҳмат бувад. Миллат бигардад сарбаланд аз номи фарзандони нек, Назму низоми ин Ватан вобаста бар ҳикмат бувад. Мехру муҳаббат байни мо поянда бошад доимо, Аъмоли хайри одамон аз дину аз суннат бувад. Аз раҳму аз шафқат бувад ваҳдат миёни одамон, Рафтору гуфтори накӯ осоишу роҳат бувад. Сулҳу саботи кишварам аз неъмати Парвардигор, Ин сарзамини точикон обод аз меҳнат бувад. Кошонаи ободи мо аз суннати сулҳу салоҳ, Шоиста донӣ, эй Ҳусайн, андарз бо ҳикмат бувад.

¹ Ачр – мукофот, музд, подош.



ТОЧИКИСТОН – ТОЧИ ДУНЁ, НОМИ НЕКАТ ЗИНДА БОД (36)

Точикистон – точи дунё, номи некат зинда бод, Миллатат машхури олам, давлатат поянда бод! Точикистон, куллахоят сар ба кавкаб¹ мекашанд, Чашмахоят то абад оби шифобахшанда бод! Нури нерўгохи Норак нурбахши ин диёр, Хаст Рогунат умеди миллати уммедвор. Зери агба накбхо монанди раг андар бадан, Рохи ободи ту бошад рохи шаъну эътибор. Точикистон, шохрохат аз Душанбе то Хучанд, Халки моро рахнамун бар шохкорй мекунад. Пешвои миллати ту, эй Хусайн, андар замон, Рахбарию рахнамой, шахрёрй мекунад!

¹ Кавкаб – ситора.



ТИНЧИЮ ОРОМИЮ СУЛХ ИБТИДО ШУД АЗ ХУЧАНД (43)

Тинчию оромию сулх ибтидо шуд аз Хучанд, Макдами¹ Пешвои миллат муктадо шуд аз Хучанд. Сулху истикрори точик шуд намуна дар чахон, Осмони Точикистон босафо шуд аз Хучанд. Миллати точик дорад бо Душанбе ифтихор, Пойтахти Точикистон босафо шуд аз Хучанд. Пешвои миллат акнун миллаташ сарчамъ кард, Вакти гуфтораш чу ибрат хамсадо шуд аз Хучанд.

 $^{^{1}}$ Мақдам – чои қадамгузор $\bar{\mathbf{u}}$.



ОЛИМОН ДАР ЗУЛМАТИ ДУНЁ ЧАРОГИ РАВШАНАНД (99)

Олимон дар зулмати дунё чароғи равшананд, Соҳибиршоданду қавмеро ҳидоят мекунанд. Булбули боғи чаман хонад ғазал аз баҳри гул, Олими ориф бидонад қадри чузъу қадри кулл. Булбуле ҳар субҳидам назди гул ояд бо умед, То зи рӯи гул бубинад тобиши баҳти сафед. Шоир андар шеъри ҳуд соҳибназар, зебокалом, Васфи гулбоғи Ватан гӯяд чу булбулҳо мудом. Ваҳдати кулли чаҳон аз олимону шоирон, Баски бошад бо суҳан ҳар ҳуччати амну амон. Муҳр бошад дар каломат, эй Ҳусайн, адли замон, Доди ҳақ бошад ба инсон меҳру қавл андар забон!



АҚЛУ ТАДБИР ОФТОБ АСТУ ДУРАХШОН МЕШАВАД (197)

Ақлу тадбир офтоб асту дурахшон мешавад, Хайрхоҳӣ байни мардум шаккаристон мешавад. Дар миёни халқи олам дар мақомоти баланд, Аз насиҳат маҳфили дилҳо чароғон мешавад. Баҳри халқу баҳри миллат ҳар касе хидмат кунад, Дар ҳама давру замон аз комгорон мешавад. Ҳар кӣ шуд соҳибҳунар, ҳорӣ набинад ҳеч вақт, Аз ҳунарвар оқибат олам гулистон мешавад. Олиму аҳли адаб чун нури ҳуршеди замон, Аз зиёи ин ҳама дил файзборон мешавад. Гар суҳан гуфтӣ, Ҳусайн, аз ақлу аз тадбир гӯй, Баҳри ҳалқу миллатат ин нури ирфон мешавад.



НУРИ РАХМОНӢ БИРЕЗАД, ЧАШМИ ДИЛ РАВШАН ШАВАД (200)

Нури рахмонй бирезад, чашми дил равшан шавад, Олами акдас бидонад аз чй дил гулшан шавад. Равшании қалби мо аз ҳикмату ирфон бувад, Омили нафси бадон бар некувон душман шавад. Зиндагй – фарҳанги мо баҳри бақои миллат аст, Соҳиби фарҳанги миллат халқро чавшан шавад. Гулшани андешаи миллй рамузи ормон, Кӯҳи мо бар Точикистон то абад ҳамтан шавад. Насли имрӯзии мо дар илму ирфон пешрав, Аз фурӯғи илму дониш зеҳнҳо равшан шавад. Фикри солим равшании қалб бошад, эй Ҳусайн, Рамзи амну офият дар парчами меҳан шавад.



РАМЗИ НОШУКРЙ БУВАД НОРОЗИГИИ ШАХРВАНД (211)

Рамзи ношукрй бувад норозигии шахрванд, Ранчу мехнат оварад хар носипосе дар каманд. Бениёз аст Эзиду аммо талаб аз мо кунад, Неъмати доди Худо шукронаи мавчи баланд. У талаб дорад зи мо бар неъматаш шукр оварем, Бар казову хам кадар розй шавем андешаманд. Шукр гуянд ахли факру агниё норозиянд, Норизо аз ахли худ хам дар шикоят дардманд. Носипосй дар чахон куфрони неъмат хар замон, Ранчу озоре дихад ночор марди сарбаланд. Ту нидо кун, эй Хусайн, гар сулх бошад пойдор, Бо дили софе нафас гиранд мардум бегазанд.



ВАЗЪИ НООРОМИ ОЛАМ ХОЛИ МАХЗУН ОВАРАД (267)

Вазъи ноороми олам холи махзун¹ оварад, Дар масочид инфичор, хам макру афсун оварад. Мехвари чанги чахонй дар акида нафту газ, Бар факирон доимо он моли мадюн² оварад. Сарзамини муслимин обод буд то ин замон, Фитнаву хам шўру шар он холи мафтун оварад. Дарди хичрон неш дорад бо умеди зиндагй, Сўзи дил дар синаву ғамҳои макнун оварад. Дину аклу маърифат гар дар ту бошад, эй Хусайн, Роҳи сулҳу оштй паймо, ки мазмун оварад. Фитнаву шўру шарар аз Точикистон дур бод, Шукри оромию тинчй, ҳоли мамнун оварад.

 $^{^{1}}$ Махзун – ғамгин $\bar{\mathbf{u}}$.

² Мадюн – қарздор.



БАР ХАРАМ РАФТАМ ЗАМОНЕ, К-ОН ЗАМОН ИЛХОДЙ БУД (326)

Бар ҳарам рафтам замоне, к-он замон илҳодӣ¹ буд, Дар масири зикри адён он қадар бедодӣ буд. Як нафар аз Точикистон бандаи неки Худо Ҳамраҳи нуздаҳ нафар дар он сафар чун ҳодӣ буд. Ҳамсафар будем мо аз Иттиҳодӣ Шӯравӣ, Як ҳазору нуҳсаду ҳаштоду ду милодӣ буд. Ҳаччи Байтуллоҳ ҳамчун неъмати Султони Ҳақ Баҳри ин Ҳоҷӣ Ҳусайн аз ҳикмати бунёдӣ буд. Руҳу чисмам дар Мадина – равзаи Нур-ул-ҳудо, Фазли эҳсони Илоҳӣ, он карам миъодӣ буд. Шукри неъмат дар забон, баҳту саодат аз ҳарам, Баҳри фарзандони ҳуд дидори ман сад шодӣ буд.

¹ Илҳод – аз дин баргаштан, бединй.



ЭЙ **ЧАВОНОНИ ЗАМОНА**, ШУКРИ ДАВРОНРО КУНЕД (393)

Эй чавонони замона, шукри давронро кунед, Шукри истиклоли давлат, шукри Рахмонро кунед. Шукри неъмат аз шумо бо хондану илму амал, Шукри оромии миллат, шукри ирфонро кунед. Ин Ватан обод бошад бахри фардои шумо, Васфи нури равшани шамъи шабистонро кунед. Гар шумо аҳли тафаккур дар масири зиндагӣ, Дар тичорат фикри адлу нархи арзонро кунед. Ин Ватанро дуст доред мисли чони хештан, Хифзи марзу буми ин боғу гулистонро кунед. Кори мардона бувад ислохи онхо, эй Хусайн, Бахри пирон ту бигу, фикри чавононро кунед.



МАРДЕ **ҒАРИБ БОШАД**, ДУР АЗ ВАТАН БИМОНАД (410)

Марде ғариб бошад, дур аз Ватан бимонад, Андар қафас чу булбул, гул дар чаман бимонад. Парандаи хушовоз бо созу нағмаи худ Андар қафас бимирад, сарву суман бимонад. Марде расад ба ҳафтод, қадри Ватан бидонад, Аз умри пирсолон чизи куҳан бимонад. Маҳбуби Ҳақ бигардад инсон зи хоксорй, Кибру ғарур, аммо гарданшикан бимонад. Донй ту қавли Ҳақро, гуфто ба бандагонаш: Ошуфтаҳол гардад ҳар кй зи ман бимонад. Ҳақро бигу, Ҳусайно, к-ин мол чирки даст аст, Беҳтар барои миллат аз ту суҳан бимонад.



МАРДУМОЗОРОНИ ДУНЁ ДАР ЧАХОН ДАЪВОГАРАНД (427)

Мардумозорони дунё дар чахон даъвогаранд, Бахри озодии инсон, бегумон, балвогаранд. Қайду зиндон сохтаанд дар Осиёву Аврупо, Аз барои нафъи нафту газ ҳама иғвогаранд. Мардумони камбизоат дасти худ боло кунанд, Пораи ноне диҳанд, ҳарчанд худ яғмогаранд. Байни мазҳабҳо низои нав ба нав андохта, Фитнаҳо аз номи дин, ҳам чангро барпогаранд. Миллати точик доим шукри неъмат мекунад, Ҳизби исломию динӣ дар чаҳон расвогаранд. Дар ғазал гӯ ошкоро аз ҳақиқат, эй Ҳусайн, Байни давлатҳои дунё фосиқон савдогаранд.



ЧАВОНИРО ҒАНИМАТ ДОН, КИ НОТАКРОР МЕБОШАД (476)

Чавониро ғанимат дон, ки нотакрор мебошад, Зи пирон чу хидоятро, дар он асрор мебошад. Чавонй неъмати мавло, бирас бо қадри ин неъмат, Бирав бо рохи рахмонй, рахат хамвор мебошад. Замони навчавоният замони шуру шар бошад, Марав бо рохи шайтонй, рахат душвор мебошад. Умеди навчавоният шавад хосил ба рохи илм, Бичу рохи бузургонро, ки беозор мебошад. Машав озурдаву ранчур, хар он чй аз падар ояд, Итоат кун бародарро, ба ту сардор мебошад. Хусайно, шукри даргахи Илохй дар намозат кун, Бигу рохи хидоятро, ки он гулзор мебошад.



ИЛМУ АМАЛ ДАР ИН ХАЁТ САД ИФТИХОРАТ ОВАРАД (527)

Илму амал дар ин ҳаёт сад ифтихорат оварад, Инкори Ҳакро ту макун, ҳашму ниқорат¹ оварад. Гар ҳайр кардӣ бо касе, миннат макун, баҳри Худо, Ҳар як амал дар роҳи Ҳақ сад эътиборат оварад. Подории даврони ту вобаста бо номи накуст, Номи накуят, эй писар, равнақ ба корат оварад. Беэҳтиромӣ бар Худо, ношукрӣ аз давру замон Дар роҳи қасди ҳудкушӣ то интиҳорат оварад. Норозӣ шав аз нафси ҳуд, айбе макун бар дигарон, Гар солики роҳи ҳақӣ, он иқтидорат оварад. Дар роҳи ҳақ рафтӣ, Ҳусайн, ин роҳ аз лутфи Худо Нуре ба ҳар ду дидагони интизорат оварад.

 $^{^{1}}$ Ниқор – душман $\bar{\mathbf{u}}$, чидол, низоъ.



ЗАМОНИ УМРИ МАН, ДОН<mark>Й,</mark> ЗАМОНИ БЕХТАРИН БОШАД (529)

Замони умри ман, донй, замони бехтарин бошад, Миёни мардуми олам хаётам бахри дин бошад. Чахонро ман ба чашми худ фаровон солхо дидам, Хама такдири рахмонй чу накше дар чабин¹ бошад. Замони умри тулонй пур аз гармиву сардй буд, Хатархо дар масал море даруни остин бошад. Зизахрашман хазар кардам, ба фикри худ сухан гуфтам, Далоил бахри хуччатхо ба кавли худ матин бошад. Башоратхо² бидодам ман ба рохи ваъзу иршоде, Саодат бахри инсонхо агарчй дар камин бошад. Шарофатхо ба ту омад замони баъди истиклол, Хусайно, одами содик³ ба кавли худ амин бошад.

¹ Чабин – пешонй, носия.

² Башорат – мужда, хабари хуш.

 $^{^{3}}$ Содиқ – ростг \bar{y} , ростқавл.



ЭЙ **ЧАВОНОНИ ЗАМОН, ШУКРОНАИ** ДАВРОН КУНЕД (534)

Эй чавонони замон, шукронаи даврон кунед, Ифтихори миллй аз Исмоили Сомон кунед. Армуғон¹ оред бар миллат зи «Қонун»-у «Шифо», Хамчу Сино дардхои қавми худ дармон кунед. Мардуми некӯ, ҳаёти хуш зи адли Пешвост, Сарфарозй бар шумо, фардои худ бунён кунед. Дар хабар омад, бидонед, тоати² шаҳ вочиб³ аст, Байни абнои башар шукронаи султон кунед. Дар чаҳон ҳар миллате ёбад зи ваҳдат⁴ эҳтиром, Ёри ҳам бошеду мулки ҳешро бӯстон кунед. Мардуми соҳибназар, ҳамроҳ бо Ҳоҷй Ҳусайн Шукри шоҳи додгар⁵ – Эмомалй Раҳмон кунед.

¹ Армуғон – тухфа, савғот, хадя, раховард.

² Тоат – фармонбардорй, тоат, тобеият.

³ Вочиб – бисёр лозим, зарурӣ амре, ки ба чой овардани он ҳатмӣ ва зарур аст.

 $^{^4}$ Вахдат – ягонаг
й, танхой, яке будан, эътикод бо ягонагии Худо.

⁵ Додгар – додрас, одил, боинсоф.



ПАЙВАНДИ БИДЪАТХО ШУДАН СЎИ ХИЁНАТ ОВАРАД (536)

Пайванди бидъатҳо¹ шудан сӯи хиёнат оварад, Ҳар як хурофот, эй писар, бар ту маломат оварад. Афсонаҳои беасос, беҳудагӯӣ бардавом, Ҳар чоҳиле² байни авом доим надомат оварад. Кизбу³ қимору қатъи раҳм, кибру қасам дар байни ом, Оқи падар⁴ аз интиқом бар дил қасоват⁵ оварад. Бемор гардад чони ту, гар меҳӯрӣ моли ҳаром, Ҳар як гуноҳи бардавом аз ҳуд сироят оварад. Рафтору гуфтори накӯ бошад қабули издиҳом, Ризқи ҳалоли бонизом бар мо қаноат оварад. Гар як ғазал гӯӣ, Ҳусайн, бо он чӣ омад дар паём, Панду насиҳат дар мақом доим ҳидоят оварад.

¹ Бидъат – фикру акида ва расму коидахои нав дар дин, ки мухолифи таъиноти хукумронии дин мебошад.

² Чохил – нодон, беилм.

 $^{^{3}}$ Кизб – дур \bar{y} ғ, фиреб.

⁴ Оқи падар – фарзанде, ки падараш аз ў норозй аст.

⁵ Қасоват – дилсахтй, сангдилй, берахмй.



РӮЗИ МАВЛУДАТ ХУЧАСТА БОД ГӮЯМ, ЭЙ ХУЧАНД (703)

Рузи мавлудат хучаста¹ бод гуям, эй Хучанд, Бахри миллат гулшанат обод гуям, эй Хучанд. Дар назофат² сарбаланду дар масал аспи саманд, Дар миёни шахрхой аз латофат арчманд. Ифтихорат аз бузургон аст, эй шахри Камол, Номи некат дар хифозат, то бимонй бегазанд. Васфи абнои чахон шухрат ба ту овардааст, Аз барои дафъи захмат сузу ракс орад сипанд. Мардумонат рузу шаб бо мехри рузафзуни худ Масканат³ обод созанд, то ту бимонй дилписанд. Точикистон, механам, бо Сарварат обод бош, Рузи мавлудат муборак шахри зебо, эй Хучанд!

 $^{^{1}}$ Хучаста — хуб, хуш, муборак, хушбахт, саодатманд, фархунда.

 $^{^{2}}$ Назофат – пок \bar{u} , покизаг \bar{u} , тозаг \bar{u} .

³ Маскан – махалли сукунат, чои истикомат, бошишгох.



АҚЛУ НАҚЛУ КАСБИ ИНСОН ДАР ХАДАФ СОЗАНДА БОД (968)

Ақлу нақлу касби инсон дар ҳадаф созанда бод! Дар чаҳон аҳли башар аз зиндагӣ фархунда бод! Меҳани ҳар миллате бо аҳли ҳуд ёбад камол, Раҳбарии илму фан дар ин замон поянда бод! Дар низоми одамият раҳму шафқат, ҳам шараф Байни абнои башар чун аҳтари тобанда бод! Зебиши дунё набошад чанги аҳли Шарқу Ғарб, Ҳар кӣ бошад фитнагар, дар ин замон шарманда бод! Мардуми рӯи чаҳон дар асл аз як чавҳаранд, Адлу инсофу диёнат дар чаҳон поянда бод! Ту дуо кун, эй Ҳусайн, обод бошад ин замин, Давру даврон бардавому Точикистон зинда бод!



ХАР ЧАВОН БАР СЎИ МАКСУДИ ДИЛАШ РАХ МЕРАВАД (232)

Хар чавон бар суи максуди дилаш рах меравад, Чониби дониш, валекин шахси огах меравад. Интихоби рохи хуш таъйин кунад ояндаро, Навчавон рахгум занад, гар самти гумрах меравад, Зиндаги давр аст, аввал кудакии бегубор, Баъд аз он даври чавони, кисса кутах, меравад. Умри одам мисли оби чу равон асту равон, Тандурустию чавони низ ногах меравад. Манзари зебои ту даври чавоният бувад, Охуи маст аст он, бо рохи кутах меравад. Ту насихат кун, Хусайно, бар чавонони Ватан, Гу, ба максад мерасад он, ки ба шахрах меравад.



САРНАВИШТИ ХАЛҚИ ОЛАМ НОМАИ РОҚИМ БУВАД (218)

Сарнавишти халқи олам номаи роқим бувад, Ризқу рузии башар назми он нозим бувад. Ганчу дороии точик оби соф аст, эй азиз, Қавми сарватманд бар кулли чахон хоким бувад. То шавад фардои мо равшантар аз имрузи мо, Барқи Неругохи Роғун ин замон лозим бувад. Равнаки миллат бувад оянда аз Роғуни мо, Иқтидор аз иқтисоди пешрав солим бувад. Химмати Пешвои миллат чабҳаи созандагист, Сохтмони асри нав бар миллаташ ходим бувад. Миллати точик човидона бодо, эй Хусайн, Барқи Неругоҳи Роғун равнақи доим бувад.



МАХФИЛИ «ГАНЧИ СУХАН» МЕХРОБИ ХИКМАТ ДАР ХУЧАНД (295)

Махфили «Ганчи сухан» мехроби хикмат дар Хучанд, Мачмаъи ахли сухан, эчоди исмат дар Хучанд. Махфилоро доимо хам олимон, хам фозилон, Мактаби арзанда бошад ахли сухбат дар Хучанд. Сохиби «Ганчи сухан» Хочй Сайидимрони мо, Нашъаи хар махфилаш аз бахри ибрат дар Хучанд. Ёди он устод бошад мехвари хар анчуман, Мактаби илмии ў анвори ибрат дар Хучанд. Махфили «Ганчи сухан» пайғоми нав орад мудом, Дар шабохат «Байти Хорун», «Дори хикмат» дар Хучанд. Махфили ахли сухан бошад мунаввар, эй Хусайн, Хам аз он файзе бигир аз бахри хидмат дар Хучанд. Ту дуо кун дар ғазал: Ин махфили аҳли адаб Бо сухан афзун кунад мехру мухаббат дар Хучанд.



ДОНИШУ АҚЛУ ХИРАД ОЯНДАИ ИНСОН БУВАД (668)

Донишу ақлу хирад ояндаи инсон бувад, Ҳам камоли маърифат созандаи даврон бувад. Ҳар кучо бошад амонй, мулк обод асту бас, Ҳар кй андар рах бувад, чуяндаи ирфон бувад. Чаҳлу кибру бесаводй душмани инсонй аст, Он ки айб ифшо кунад, сузандаи домон бувад. Айби худро ту бубин, аммо магу айби касе, Айбчуву айббин шармандаи Яздон бувад. Эътирофи маърифат бо ақлу бо тамйиз дон, Аҳли дониш аз шараф баҳшандаи Раҳмон бувад. Айбу нуқсон зарра бошад назди Раҳмон, эй Ҳусайн, Ҳар касе васфе кунад, гуяндаи эҳсон бувад.



КАРИМОНИ ЧАХОН ФАРДО ШАРАФРО ДАР ФАЗО БИНАНД (748)

Каримони чахон фардо шарафро дар фазо бинанд, Шараф ояд ба сад маънй, хама онро раво бинанд. Фалак аз бахрат, эй инсон, хама асрори он пинхон, Кушоишхо кунад ирфон, мукимонро¹ чудо бинанд. Замину осмон якто, хама дар дасти он мавло, Якин² аз назди ў пайдо, адамро³ дар садо бинанд. Садо ояд зи дурихо ба сад маънй ба гўши мо, Рахорах назди мо сахро, мададро дар гизо бинанд. Қамар бошад ба рохи худ, башар бо рохи худ мавлуд, Зарар аз мо шавад масдуд, хаторо дар фано⁴ бинанд. Сухан он гах шавад махмуд, Хусайно, бо ту орад суд Ба илму маърифат хушнуд суханро рахнамо бинанд.

¹ Муқим – сокин.

² Яқин – собитшуда, возех, бешубҳа.

³ Адам – нестй, нобудй.

⁴ Фано – нест шудан; нестй, ҳалок.



ХАР ГАХ МУСОФИР МЕШАВЙ, ҚАДРИ ВАТАН ПАЙДО ШАВАД (773)

Хар гах мусофир мешавй, қадри Ватан пайдо шавад, Рузи бахорон дар назар вақти сафар сармо шавад. Ноёб гардад бахри ту мехру мухаббат он замон, Дидори модар, хам падар аз бахри ту Анқо шавад. Ту дар сафар аз худ марав, бечора бинй, даст гир, Хушнудй ояд бахри ту, нодор хам доро шавад. Бояд бигуй дар сафар бо хар мусофир хар сахар: Хар кас хиёнат мекунад, шармандаи дунё шавад. Рохи амонат пеша гир, то ту бигардй дилпазир, Гар сард мегардад замир, баъди сафар гармо шавад. Хар он кй бошад дар сафар, бар ў насихат кун, Хусайн, Гар қатрахо якчо шаванд, хар қатрае дарё шавад.



ЭХТИРОМИ КУЛЛИ МИЛЛАТХО САДОКАТ ОВАРАД (823)

Эхтироми кулли миллатхо садокат оварад, Байни онхо мехрубонихо қаробат оварад. Вахдати абнои олам дур бошад аз тамаъ, Бегунохӣ ҳам халосию бароат оварад. Бе асосу бе далоил даъвии ноҳақ макун, Айбу туҳмат байни миллатҳо маломат оварад. Миллататро дӯст дор, аммо маранчон миллате, Нусрати ҳар миллате бар ту каромат оварад. Чумла абнои чаҳон дар асл аз як пайкаранд, Вахдати миллат ба ҳар фарде саодат оварад. Фикри чамъият бикун дар ҳар каломат, эй Ҳусайн, Тинчии ҳар ду чаҳон бар ту саломат оварад.



КАШМАКАШХО БАЙНИ АДЁН НАСЛИ ОДАМРО БАРАД (824)

Кашмакашҳо байни адён насли Одамро барад, Ё низоъи беадолат сулҳи оламро барад. Даъвии адёни дунё дар ақида мухталиф, Лек баҳри ҳифзи инсон васфи шабнамро барад. Хонаро оташ задан чоиз надонад ҳеч дин, Иттиҳоди байни адён ҳузну мотамро барад. Эҳтироми дини ислом бар насоро, ҳам яҳуд, Ҳамчу абнои башар он ҷуди¹ Ҳотамро барад. Бутпараст, оташпараст аз асли мо бегона нест, Кулли абнои башар он ҳавли Хотамро барад. Сулҳи оламро бигӯ дар байни адён, эй Ҳусайн, Иттиҳоди аҳли олам аз миён ғамро барад.

¹ Чуд – чавонмардй, саховат, бахшиш, эхсон.



РАМЗИ ДЎСТӢ БАРДАВОМ, ЎЗБЕКУ ТОЧИК ЗИНДА БОД! (912)

Дустии мардуми узбеку точик зинда бод!
Сулху тинчлику амонй байнашон поянда бод!
Икки миллат аз азал кондош қариндош қушнимиз,
Мардумони ҳарду кишвар бо лаби пурханда бод!
Икки миллат орасида юлу бозору мазор,
Решаи кину адоват аз ду кишвар канда бод!
Борди келди уртамизда иззату ҳурмат билан,
Базму назму санъати мо ахтари рахшанда бод!
Азми Чомиву Навой буд пайванди ду ҳалк,
Эй Ҳусайн, имруз пайғоми ту ҳам созанда бод!
Икки ҳалқни орасида икки раҳбар сарбаланд,
Байнашон меҳру сафо, раҳму зиё фарҳунда бод!¹

 $^{^{1}}$ Ин ғазал бо вазни хичо \bar{u} аст.



ШУКРИ НЕЪМАТ МЕКУНАМ ДАР ИН ВАТАН БО МЕХРИ ХУД (896)

Лахзахои бехтаринам дар бахор ояд ба ёд, Ончй аз сар даргузашт бо шукру хам васли мурод. Шукри неъмат мекунам дар ин Ватан бо мехри худ, Дар акида байни ахбобам намебошадтазод. Гар ту ношукрй кунй, садхо шикаст ояд зи ту, Ту надоматхо макун бар он чй аз дастат фитод. Фикри ман андар хидоят бо хузури калби худ, Дар ғазал ҳар он чй гуфтам, бар ту орад эътимод. Эътимоду эътикодам бахри қавму миллатам, Бахрае аз он бигирад ҳар кй бошад босавод. Дар акида, дар шариат ҳарчй гуфтй, эй Хусайн, Дар раҳи мардони неку аз ту бошад ичтиход.



БОЗТОБИ НУРИ ҚАЛБАМ ДАР ҒАЗАЛ ПАЙДО ШАВАД (782)

Бозтоби нури қалбам дар ғазал пайдо шавад, Мустафид¹ аз ҳикмати ман миллатам фардо шавад. Чустучӯи шарҳи ҳолам ошкор аз ҳарфи ман, Мисраи ҳар байти ман чун боби маъно во шавад. Орифон² дар зиндагӣ донандаи қадри ғазал, Нуктаи ҳар як суҳан дар наздашон дарё шавад. Гар касе ҳонад ғазал аз Ҳофизу Шайҳи Камол, Ғӯтаи ирфони назму ошиқи шайдо шавад. Ошиқон беҳуда донанд дар намоиш саҳнаро, Маснавӣ, Фаҳри Ироҳӣ дар баён зебо шавад. Шеваи ашъори ту бошад, Ҳусайно, бозтоб, Дар дили ҳар орифе ҳам васфи он Мавло шавад.

¹ Мустафид – фоидабаранда, бахраманд.

² Ориф – шиносанда, воқиф, огох, доно, нуқтасанч.



ТОЧИКИСТОН, МАРЗУ БУМАТ ТО АБАД ПОЯНДА БОД! (846)

Точикистон, марзу бумат то абад поянда бод! Бахри хифзи хоки ту сарбози ту созанда бод! Артиши миллй бароят чони худ курбон кунад, Лашкари нотарс дар рохи садокат зинда бод! Хасму душманро бидонад хар сипахсолори ту, Точикистон – давлати ман, душманат шарманда бод! Сояи ин давлатат махфуз дорад халки ту, Хар ватанпарвар зи руи сидк дилчуянда бод! Парчамат болову оханги Сурудат човидон, Нури хуршедат ба авчи осмон тобанда бод! Точикистон, васфи ту шуд мағзи ашъори Хусайн, Номи неку шухратат бар точикон зебанда бод!



ШУКРИ ИСТИКЛОЛИ ДАВЛАТ, ПАРЧАМИ МИЛЛАТ БАЛАНД (833)

Шукри истиклоли давлат, Парчами миллат баланд, Бахри халки Точикистон Пешво шуд дилписанд. Рози мардум чо ба чо андар Суруди миллият, Шуд Нишони давлатй аз ҳафт ахтар арчманд. Кишвари илмию дониш, Точикистони азиз, Хар Паёми Сарвари ту ҳаст чун андарзу панд. Дар диёри точикон ранчиш набошад ҳеч гоҳ, Гар касе бадхоҳ шуд, бо сар бияфтад дар каманд. Шукри кишвар кун, Хусайн, бо Роғуну ҳам Норакаш, Роҳи ҳамвори садоқат аз Душанбе то Хучанд. Миллати точик дар асл вориси Сомониён, Рамзи давлатдорияш бар мо расида бегазанд. Точикистон, номи некат то абад поянда бод! Пешвои халку миллат бод доим сарбаланд.



ДАВЛАТИ ОЗОДИ ТОЧИК ДАР ЧАХОН ОБОД БОД! (832)

Давлати озоди точик дар чахон обод бод! Вахдаташ поянда боду мардумонаш шод бод! Марзу бумашро химоятгар чавонони часур, Хар чавони пахлавон чун Рустаму Фарход бод! Кинаву бухлу¹ адоват дур бод аз хоки мо, Миллати ман, хоки хасму душманат барбод бод! Дасти парчамдори миллат шуд баланд аз авчи илм, Мехрубонию шараф дар қалби ҳар афрод бод! Халқи точик аз азал бо роҳи Ҳақ пайваста буд, Бо камарбанд истивою² қоматаш шамшод бод! Васфи меҳанро бигу дар ҳар каломат, эй Хусайн, Точикистони азизам, мардумат дилшод бод!

 $^{^{1}}$ Бухл — бахил $\bar{\mathbf{u}}$.

² Истиво – баробарй, эътидол.



ДАР УСУЛИ МАЪНАВӢ ОМАД САОДАТ ДИЛПИСАНД (107)

Дар усули маънавй омад саодат дилписанд, Шухрати инсон набошад, гарчй бошад дар Хучанд. Хам саодат, хам шақоват гарчй дар қисмат бувад, Лек инсон дарнаёбад, хидматаш мехнат бувад. Молу авлодат намебошад камоли чисму рух, Илми нофиъ бо амал бошад, бубахшояд футух. Хамнишинй бо бузургон шуд далели некбахт, Шукри неъмат кун, ки кори некат орад точу тахт. Ранчу мехнат, дарду ғам бар сар биёбад муттақй, Чохилию кохилй бошад аломоти шақй. Аз аломоти шақй шав дур доим, эй Хусайн, Хамнишин шав бо бузургон, нур афзо дар ду ъайн!



КАЛОМИ ОШНОИ ТУ БА МАН СЕХРИ МУБИН БОШАД (163)

Каломи ошнои ту ба ман сехри мубин бошад, Сухан вакте, ки мегуй, нишонаш дар чабин бошад. Нигохат рамзи ғамхорй, сухан дониста мегуй, Манам масхури он гуфтор, ки сехрат дар камин бошад. Хар он чй гуфтай аз дил, фаромушаш нахохам кард, Ба зехну хотирам доим каломат дилнишин бошад. Калом аз осмон ояд, ҳазорон пардае дорад, Каломи осмонй пайки Чибрили амин бошад. Сухан нурест дар зулмат, ба инсонхо сафо бахшад, Дами Исо кунад эхё, шифо ҳам аз ҳамин бошад. Умеди ту зи шеъри хуш, Хусайно, хидмати халқ аст, Насиҳат кун, ки ашъорат ҳамеша беҳтарин бошад!



МАРДУМИ АХЛИ ЧАХОН АЪЗО ЧУ АЗ ЯК ПАЙКАРАНД (221)

Мардуми аҳли чаҳон аъзо чу аз як пайкаранд, Дар чаҳони гиру мон муҳточ бар якдигаранд. Гар шавад муҳточ аъзое ба дармон дар бадан, Сарнавишти дигарон онро намонад бегазанд. Хидмати соҳибдилон обод гардонад туро, Адлу эҳсонро намой пеша, гардй баҳраманд. Гар чароге барфурӯзй дар миёни анчуман, Баҳри таълими улум, ту мешавй иқболманд. Чумла неъматҳои Ҳақ ободии рӯи замин, Сулҳу ваҳдат, ҳам салоҳи ҳалҳ бошад дилписанд. Байни мардум некномй ҳайру эҳсон оварад, Наҳши ҳудро, эй Ҳусайн, бигзор, гардй сарбаланд.



ЧУНБИШИ МАРДОНИ НЕКЎ НАФЪИ ХИРМАН ОВАРАД (505)

Чунбиши мардони неку нафъи хирман оварад, Марди дехкон бахри мардум богу гулшан оварад. Хосили анбори вай арзони орад бахри мо, Мевахои шахдбораш бахри механ оварад. Чашми бадкорон, бидон, захми забонхо бахри ту, Гар гиребон танг бошад, ранчи гардан оварад. Гар панохе хости бо номи Хак аз бахри у, Дасти дехкон бахри мо аз хок равган оварад. Пуштаи махсули у ризки халолу хам дуо, Рахна гардонад само, аз нур равзан оварад. Дасти ту бошад, Хусайно, бо калам, сирри сухан, Хар касе кашфе кунад, он дурри маъдан оварад.



ИФТИХОРИ ХАЛҚУ МИЛЛАТ – ТОЧИКИСТОН ЗИНДА БОД (837)

Ифтихори халку миллат — Точикистон зинда бод! Номи ту зеби чахону давлатат поянда бод! Фахри мо бошад Нишони давлатию Парчамат. Марзу бумат пойдору ахтарат тобанда бод! Пешвои миллатат обод гардонад туро, Дар самои хамгаройй вахдатат созанда бод! Рамзи давлатдории точик — Суруди миллият, Шахкитоби бахти миллат хам шарафёбанда бод! Чун забони шоирона шуд забони давлатй, Хар нафар дар Точикистон молику доранда бод! Точикистон шуд мунаввар, НОБ-и Рогун дар назар, Эй Хусайн, ин миллати зебои мо фархунда бод!



ЧОНБОЗЙ БАХРИ ВАТАН - РАМЗИ ШАРОФАТ ОМАД (845)

Чонбозй бахри Ватан – рамзи шарофат омад, Чуръату хам далерй – кашфи часорат омад. Пушту панохи Механ шуд навчавони имрўз, Аз бахри хар чавонмард амри химоят омад. Дар чурму хам хиёнат – эчоди зарби миллат, Аз дасти ночавонмард кахру адоват омад. Дар хакки халку миллат хидмат шараф намудан, Бо якдигар садокат – накши асолат омад. Хифзу дифо Ватанро – шуд достони мардум, Хар як ривояти он бахри хифозат омад. Даъват намо, Хусайно, бо ин ғазал ту мардум, Дар рохи он химоят нашри шучоат омад.



МАКУН ТУ ЧАВРУ ЗУЛМИ КАС, БА ДАСТАТ ГАР СИПАР БОШАД (881)

Макун ту чавру зулми кас, ба дастат гар сипар бошад, Хифозат кун хисореро, агар бар он хатар бошад. Хисори худ Ватан медон, мухаббат бар Ватан вочиб, Ту хидмат кун ба ободй, агар куху камар бошад. Камархо дар миёни кух, мусофир бо умеди он, Халоват мебарад як дам, хар он кас рахгузар бошад. Ба мисли он мусофир шав, камарбанде ба худ мегир, Ки рохат дуру тулонй, давоми он зафар бошад. Хамеша эхтимоме кун пайи ободии олам, Хусайно, ин чахон хуррам зи дасти коргар бошад. Сухан бошад хакимона, намояд оламе равшан, Сухан гар носазо бошад, ба мисли нештар бошад.



ДАР ИН АЙЁМИ ИЛМУ ФАН АДОВАТ ПУРХАТАР БОШАД (945)

Дар ин айёми илму фан адоват пурхатар бошад, Дигаргун мешавад олам, хар он чй дар хабар бошад. Хусуматхои бадбинон табохй оварад хар дам, Зи вайронии инсу чин надомат бесамар бошад. Салохи фориг аз мизон ба умри мо кунад тахдид, Агар бар нафъи олам шуд, низоми безарар бошад. Хунармандй дар ин даврон хама дар дасти ахли Гарб, Барои ахли Шарки мо гами шому сахар бошад. Давои дарди беморон шифо аз дасти Сино буд, Вале фарзанди ў инак кучо чои падар бошад?! Хама фарзанди Синоем, Хусайно, иддаохо кун, Ба мардум кадри миллат гў, маонй мухтасар бошад.



АЗ МЕХРУ АЗ ЛАТОФАТ САДОИ МОДАР ОМАД (951)

Аз мехру аз латофат садои модар омад, Андар ризои Яздон ризои модар омад. Аз овони баччагй то охири хаётам, Дилсўзи чисму чонам нидои модар омад. Оғўши гарми модар садхо саодат орад, Дар шеъру дар мадеха санои модар омад. Дар арсаи зиндагй хар хидмате, ки кардам, Андар ситоиши он хаёи модар омад. Бо мехри худ бигуфтам пешонияш бибўсам, Андар ризо ба гўшам «биё»-и модар омад. Бо чашми ашколуда андар ғазал гў, Хусайн, Рўзу шаб дар хаёлам дуои модар омад.



ХАР ОН ЧӢ БАР САРАТ ОЯД, БА ТУ ЯК ИМТИХОН БОШАД (956)

Хар он чӣ бар сарат ояд, ба ту як имтихон бошад, Ба дил тасдики имону шаходат дар забон бошад. Илочи дарди бедармон, бидонӣ, ин бувад имон, Ба зоҳир рӯ занад асрор, агарчӣ дар нихон бошад. Зуҳури куфру бединии даври Шӯравӣ бигзашт, Касе, ки ҳифз имон кард, ӯ ҳам қаҳрамон бошад. Сирочи рӯзи ҳашри ту ибодатҳои ин дунё, Ба ихлосе адо кардӣ, ба ту он соябон бошад. Шиори мову ту имрӯз ҳама шукронаи неъмат, Касе ношукри даврон шуд, ҳамеша дар зиён бошад. Ривочи ҳар ғазал маънӣ, Ҳусайно, баҳри мардум гӯ, Касе нафъе ба миллат кард, доим дар амон бошад.



ЭЙ МУСУЛМОНОН, ШУМО ФАРХАНГРО ПАЙДО КУНЕД (993)

Эй мусулмонон, шумо фархангро пайдо кунед, Байни миллатхои худ пайвандро барпо кунед. Ру ба илм ореду кушиш бахри ободй кунед, Дар салохи Шарку Гарб имрузро фардо кунед. Ихтилофу фитнахо бедодй орад, хам хатар, Рузи равшан неъмату аз зулматаш такво кунед. Дину дунёро бубинед дар радифи хамдигар, Бахри манъи ихтилофе фикри бехамто кунед. Илму имон дар назар бошад муроди ин Хусайн, Бартарй дар хар газал андар рахи маъно кунед. Сулху оромии дунё дар ризои Хак бувад, Хар ибодат бериё дар рохи он Мавло кунед.



ДӮСТОН ДАР БАЙНИ ХУД ДОИМ ВАФОДОРӢ КУНЕД (995)

Дустон дар байни худ доим вафодорй кунед, Бо мухаббат рузу шаб сидкан ватандорй кунед. Дар диёри хештан осор монад аз шумо, Арзиши ин зиндагиро накди бозорй кунед. Ғайринакдй ҳар чй бошад ваъдаи беобу ранг, Баҳри нафъи ду чаҳон ҳакро талабгорй кунед. Камнамо гардад мудом гар ёр бошад аҳли қарз, Баҳри ҳифзи обру, покизарафторй кунед. Дар вафодорй Хусайно, баҳри мардум ту бигу, Аҳду паймон амри Ҳақ, онро ҳаридорй кунед



СИЯХБАХТОНИ ИН ДУНЁ ЧАХОЛАТРО РАВО БИНАНД (1013)

Сияхбахтони ин дунё чахолатро раво бинанд, Барои мардуми олам садокатро хато бинанд. Хама бугзу адоватхо ба суп Шарки мо бошад, Амиру шоху султонро шабехи як гадо бинанд. Ниходи урфу одатхо хилофи ахли Гарб ояд. Ба сад густохии олам замонро бехаё бинанд. Нишони илми дунёвй ба дасти ахли Гарб омад, Чахолатхои муслимро чу дарди бедаво бинанд. Хусайно, ту бигу доим: Хирадмандони ин олам, Адоват байни инсонро низоми нораво бинанд. Сияхбахтон, шумо донед! Аз фархангу аз дониш Хама мардони Шарки мо рахой аз сафо бинанд.



ХИДМАТИ МАРДУМ КУНЙ, МАКБУЛИ ОМАТ МЕКУНАД (1031)

Хидмати мардум кунй, мақбули омат мекунад, Байни мардум бошараф, соҳибмақомат мекунад. Хидмати мардум чу кардй, миннати эшон макун, Саҳибэҳсон гар шавй, ҳар кас саломат мекунад. Дар ҳузури аҳли илм ҳулқи накӯро пеша гир, Пойдорй дар такомул мустадомат мекунад. Хидмати мардум накардй, бар ту ояд сад малол, Нафси саркаш гар надорияш, ғуломат мекунад. Минбари шеъру суҳан гар ларза орад дар дилат, Шоири соҳибсуҳан сеҳри каломат мекунад. Хидмати миллат бикун бо ҳавлу феълат, эй Ҳусайн, Халқ, гар марди накӯй, эҳтиромат мекунад.



ЯКДИЛӢ ДАР БАЙНИ МАРДУМ СУЛХУ ВАХДАТ ОВАРАД (1049)

Якдилй дар байни мардум сулху вахдат оварад, Бо хадаф хар кори некў фатху нусрат оварад. Аз замири калби мо гар меравад кибру гурур, Хакшиносй байни мардум хайри неъмат оварад. Носипосихои мардум неъмате аз байн барад, Аз барои мавти одам захри зулмат оварад. Ихтилофоти замона худ парешонй бувад, Шўришу балвои ом ошўбу хасрат оварад. Иттиходу иттифок ин чавхари хамбастагй Байни абнои чахон тавхид рохат оварад. Вахдати миллат саро дар хар ғазалхоят, Хусайн, Баъди хар садсолахо он бахту рахмат оварад.



ЯК СУХАНВАР БЕ АТО ХУД НОТИКУ ГЎЁ НАШУД (1096)

Як суханвар бе ато худ нотику гуё нашуд, Чашма танхо бе мадад худ бахр ё дарё нашуд. Печутоби зиндагй занчир бошад бахри мо, Халкахо дорад, бубин, аз як расан барпо нашуд. Хар чй додаст он Худо, кадраш надонист ахли Шарк, Бесабаб дар ин замон ғарбй чунин доно нашуд. Халкаи занчири дунё шуд ба дасти ахли Ғарб, Издихоми Шарк, бингар, берун аз балво нашуд. Фитнаву ошубхо дар хоки Шому хам Ирок, Ту бубин, ахли араб худ бесабаб расво нашуд. Аз чаман як гул равад, холй бимонад чойи он, Эй Хусайн, аз хакгузорон нотике пайдо нашуд.



ХИРАДМАНДОН ДАР ИН ДУНЁ НИГАХБОНИ ЧАХОН БОШАНД (1112)

Хирадмандон дар ин дунё нигахбони чахон бошанд, Гули мехру садокат дар гулистони нихон бошанд. Хама асрори оламро бубинй бо ду чашми худ, Хама гулхои ин олам чавонони замон бошанд. Хирад андар кутуби мо ба даъвое, ки мо дорем, Ба даври мо фарангиён Сулаймони замон бошанд. Чавонони замонро бин, ки баъзе шомили ахзоб, Агар рузе вазад боде, пушаймони хазон бошанд. Насихат кун чавононро, ки кадри халки худ донанд, Ба чашми мардуми олам биёбони равон бошанд. Хусайно, дар вучуди ту хама шукронаи неъмат, Бигу бар миллату кавмат саробони забон бошанд.



МАХТОБИ КИШВАР ДАР НАЗАР ЛАЪЛИ БАДАХШОН МЕРАСАД (1151)

Махтоби кишвар дар назар, лаъли Бадахшон мерасад, Аз куллахои куҳи он хуршеди рахшон мерасад. Партав бибахшад бахри мо афкори солим дар амал, Адле чу ояд дар назар ҳар гаҳ, ки фармон мерасад. Шукре нагуҳд ҳар нафар – куфрони неъмат назди халҳ, Аз аҳли куфру чоҳилӣ ҳарфи парешон мерасад. Ҳар гаҳ ту дидӣ чоҳиле, аз баҳри ӯ панде бигӯ, Дилсузию иршоди ту бо нарҳи арзон мерасад. Аҳли зиёи кишварам пайваста бо илму адаб, Фардои кишварро бубин, таҳти Сулаймон мерасад. Шуҳре бигуӣ, эй Ҳусайн, анвор орад баҳри ту, Аз баҳри миллат рамзи он руҳзе зи девон мерасад.

04.09.2018.



ДАР МАСИРИ ХАЛҚУ МИЛЛАТ ЛАХЗАЕ БЕҒАМ НАБУД (1177)

Дар масири халқу миллат лаҳзае беғам набуд, Шахси хуррам, насли беғам, дидаи бенам набуд. Асри Сомонй, нигар, захме чу омад, баъди он Бар чароҳатҳои миллат дорую марҳам набуд. Бахту иқболу шараф ҳастии миллат буду ҳаст, Зиддиятҳо дар назар як зарраи шабнам набуд. Илму ирфон дар дилу нусрат забони точикй, Сарваташ аҳли нубуғу дар вучудаш ғам набуд. Шукри айёми саодат, шукри истиқлоли мо, Бо вучуди мушкилиҳо миллатам сарҳам набуд. Дар китоби «Точикон» гуфто, ки аҳли маърифат Дар замони Шӯравй ҳам байни миллат кам набуд. Хидмати раҳбар бигӯ андар ғазалҳо, эй Ҳусайн, Байни миллатҳои олам точикам сарҳам набуд.

23.09.2018.



АФТОДА ДУР АЗ ВАТАН ШОДУ ХУРРАМ НАБОШАД (1222)

Афтода дур аз Ватан шоду хуррам набошад, Бегона байни гулхо гули Марям набошад. Гар як гуле шуд беоб, зардй ояд бар рухаш, Хар обу лойи дарё оби Замзам набошад. Ёрмандии мухочир дар иктисоди миллат, Байъу широ дар сафар бе як дирам набошад. Дар хар дуо гу, Хусайн, дар хакки хар мухочир, Дар байни мардуми мо дидаи нам набошад. Мехри Ватан дар дили хар як мухочири мо, Дар байни ахли хичрат дардеву ғам набошад. Андар Ватан шуд бехтар ризку рузй аз азал, Дар ризки мардуми мо як рузи кам набошад.

22.10.2018.



ХАР ОН КАС ДАР ДИЛАШ БУХЛУ АДОВАТРО БА КАС БИНАД (1283)

Хар он кас дар дилаш бухлу адоватро ба кас бинад, Хама гулзори оламро саропо хору хас бинад. Набинад кори хайреро, хиёнат дар макони танг, Ба мисли кўри нобино халосй дар қафас бинад. Назартангу хасису паст турушруй кунад хар дам, Хакиму ахли донишро зи каччашмй абас бинад. Хавои нафси шайтонй барад бо рохи шахвонй, Зи кас ояд чу худхохй, шарафхову хавас бинад. Хасадгуёну бадхохон заволи неъмат андар дил, Хар он кас бадгухар бошад, чиноре зери хас бинад. Хусайно, хар чй мегуй ба нафъи миллату қавмат, Бихонад шеъри ту хар кас, ғанимат хар нафас бинад.

26.12.2018.



ШУКРИ ДАВРОН МЕКУНАМ, КИ ЧАШМИ ГИРЁНЕ НАМОНД (1319)

Шукри даврон мекунам, ки чашми гирёне намонд, Дар Ватан оромй шуд, хукми парешонй намонд. Охири асри гузашта кам набуд чангу чидол, Сулх омад бахри мардум, хонавайронй намонд. Саргузашти охири аср хираву осемасар, Хуфтаро бедорй омад, чашми ҳайроне намонд. Хичрати мардум ба хорич, пас чудой аз Ватан, Сулху оромй, ки шуд, марди гурезоне намонд. Байни мардум мунташир буд ранчишу хавфу хатар, Биму тарс аз байн рафту дасти ларзоне намонд. Бахту давлат бошад адли Пешвои мо, Хусайн, Шукри немъатро бикун, ки зор бар номе намонд.

13.02.2019.



ДИЛ ВОСИТАИ РОБИТАИ ИЛМИ ЧАХОН ШУД (1397)

Дил воситаи робитаи илми чахон шуд, Пайваста ба тан комила ин рухи равон шуд. Шукрона кунам, зарби дил доди Худо аст, Чун маскани чон равшан аз он нури аён шуд. Бо мехру мухаббат дили мо хонаи холист, Худ васфи амин сидк ба он дилбари чон шуд. Инсони ба дил зиндаву шохид ба мазаммат, Сузандаву дилхаста аз он захми забон шуд. Сохибдилу сохибхунару сохиби маънй, Созандаву хам нодираи давру замон шуд. Шукрона зи дил карда, Хусайно, ба садокат, Хар он чй ту гуфтй, ба дилат илми баён шуд.

14.04.2019.



ОБИ РАХМАТ БАХРИ МО АЗ ОСМОН ОЯД ФУРУД (1411)

Оби рахмат бахри мо аз осмон ояд фуруд, Хайри неъмат бехато бар остон ояд фуруд. Хар чй ояд аз само фикре бикун ин неъмат аст, Шукри неъмат дар дилу он аз забон ояд фуруд. Аз барои оби мо сад рох дар зери замин, Кулла бошад чойи обу аз давон ояд фуруд. Дар зимистон зарраи барф аст мисли нукрае, Заррахо бо шакли хосе безиён ояд фуруд. Абру боронро бубин хидмат кунад аз бахри мо, Хар замон аз бахри инсон соябон ояд фуруд. Дар ғазал гуфтй, Хусайно, бахшишу нуру ато, Бахри ту илхом аз Хақ бегумон ояд фуруд.

22.04.2019.



АЗ ЧАВОНОН МИЛЛАТИ МАН ИФТИХОРЕ МЕКУНАД (347)

Аз чавонон миллати ман ифтихоре мекунад, Нерўи фикри накў бар халқ ёрй мекунад. Хар чавон имрўзу фардо посдори миллат аст, Дар рахи илми дакик ар ибтикоре мекунад. Посбонии Ватан кори чавонони часур, Давлати мо бар чавонон хакгузорй мекунад. Шахрёри давлати мо бар чавонон чун падар Мехрубонихо зи юмни шахриёрй мекунад. Ту насихат кун, Хусайно, бар чавонони Ватан, Панди некў боги дилро обёрй мекунад.



ХИДМАТЕ КУН БАР ВАТАН, РӮЗЕ САОДАТ ОВАРАД,(356)

Хидмате кун бар Ватан, рузе саодат оварад, Байни мардум хам шарофат, хам шахомат¹ оварад. Қадри миллатро бидон, андар хато хамрах машав, Худ ба худ бовар макун, хар кас шикоят оварад. Аз барои нафси худ ту хонаро вайрон макун, Хар кӣ бинад кори бад, бар ту маломат оварад. Гар касе дар назди ту он фитнаҳо пайдо кунад, Пеши роҳашро бигир, бар ту хиёнат оварад. Эй чавон, хидмат бикун ту дар чавонӣ бар Ватан, Дар замони пирият бар ту каромат оварад. Даъвати ту, эй Хусайн, аз баҳри меҳан, миллатат, Ҳар чӣ гуфтӣ бо далел, аз ту ривоят оварад.

 $^{^{1}}$ Шахомат – нотарс \bar{u} , далер \bar{u} .



ОЛИМОНУ ОРИФОН ЛУТФУ ИНОЯТ МЕКУНАНД (406)

Олимону орифон лутфу иноят мекунанд, Косибону точирон бо ачр одат мекунанд. Ризку рузии хама максум бошад аз Худо, Хар чй ояд аз ато, бо он каноат мекунанд. Хар кучо сохибдилон осудахолу бе риё, Орифон дар хар макон Хакро ибодат мекунанд. Эхтимоми ахли илм ояндаи миллат бидон, Олимон дар хар замон хакро китобат мекунанд. Олимону орифон пайваста бошанд арчманд, Хар кучо як кори бад, онро маломат мекунанд. Гар ривоят ё хикоят аз ту ояд, эй Хусайн, Мардуми оянда хам онро ривоят мекунанд.



САРАЗМИ МИЛЛАТУ ҚАВМАМ БА САРВАР ОН АЁН БОШАД (1469)

Саразми миллату қавмам ба Сарвар он аён бошад, Ба таърихи куҳан бингар, зи миллат он нишон бошад. Тамоми пешрафти мо ба юмни Пешвои мост, Ба хидматҳои бепоён ба миллат соябон бошад. Сахои дасти ин Раҳбар нидои сафҳаи таъриҳ, Варақҳо зарварақ гардад, ба мо фаҳри чаҳон бошад. Ҳама Суғдию Деваштич, Муқаннаъ аз куҳан бингар, Зи мо Эмомалӣ Раҳмон ба миллат қаҳрамон бошад. Зи таъриҳи куҳан бошад шукӯҳу ифтиҳори мо, Саразми мо ба чашни ҳуд ба миллат армуғон бошад. Ривоятҳои таъриҳӣ, Ҳусайно, бо қалам гуфтӣ, Барои насли оянда ҳаёти човидон бошад.



БА ИСТИКЛОЛИЯТ БИНГАР, CAPA3M A3 ОН ЧАРОГОН ШУД (1478)

Ба истиклолият бингар, Саразм аз он чароғон шуд, Зи таърих он чй шуд пайдо китобе аз бузургон шуд. Кишоварзию хаттотй асар дар мехвари шахраш, Хама осори таърихи тамошо бахри мехмон шуд. Канори чашмаи Қайнар набошад аз Саразм афзал, Хазорон чашмаи миллат ба чашми мо зарафшон шуд. Саразму Қайнару Рудак хама мероси ачдоданд, Хаводисхои таърихй ба як афсона яксон шуд. Ки мо шукре кунем имруз хакикат руи об омад, Ба чашми мардуми олам Саразми мо фурузон шуд. Ба истиклоли ин кишвар, Хусайно, шукри даврон кун, Зимистони кухансоле ба чашми мо бахорон шуд.



САРАЗМИ МИЛЛАТАМ, ХОЛО БА ТУ ЧАШНАТ МУБОРАК БОД (1479)

Саразми миллатам, ҳоло ба ту ҷашнат муборак бод, ҳар он гаҳ ту шавӣ обод, дили ин ҳалҳ бодо шод. ҳама ҳушнуду ҳушҳолем,ба ҷашнат мо ғазал гӯем, Ба ҳисса ҳаҳрамон гардад зи ту Ширину ҳам Фарҳод. Саразми мо зи ҳуд гӯяд ҳазорон ҳайду банди ҳуд, Зи садҳо ҳайди таърихӣ шавад ин мулки мо озод. Зи асли решаи миллат бувад бунёди илму фан, Гаҳе ҳушҡӣ зи ҷӯбору ба сад бора шуда бунёд. Зи баъди пан(ҷ) ҳазору пан(ҷ) садум

тавлиди нусрат шуд, Саразм, эй кухнашахри мо, муборак бошадат мелод! Хусайно, дар ғазалхоят таманно кун ба сидқи дил, Шавад бо даъвати Сарвар Саразми точикон обод.



ХУД АЗ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ РАМЗИ БАҚО ПАЙДО ШАВАД (1484)

Худ аз Саразми миллатам рамзи бақо пайдо шавад, Андар ҳақиқат ҳар чӣ буд ҳуд бесадо пайдо шавад. Ӯ гуфта буд дар асри ҳуд эҳё шавам ман бо сабаб, Ҳар гаҳ, ки соҳибдавлатам ҳуд бо ризо пайдо шавад. Аҳли зиё монанди гул гулдони ман Ховарзамин, Аз ҳоки соҳибсуҳбатам аҳли зиё пайдо шавад. Вайронию нокомиҳо дарде биёрад бар танам, Дармон зи баҳри сиҳҳатам ҳамчун даво пайдо шавад. Аз сарнавиштам ту бидон, ёде кун аз таъриҳи ман, Аз фикри соҳибҳимматам дасти саҳо пайдо шавад. Шуд раҳнамои миллатам монанди ҳуршеди чаҳон, Дар равшании зулматам ӯ раҳнамо пайдо шавад. Соҳибдуо шав, эй Ҳусайн, нусрат чу дидӣ, ҳуд бигӯ, Ҳар лаҳза баҳри нусратам нуру сафо пайдо шавад.



ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ, БО САРАЗМАШ ЗИНДА БОД (1494)

Точикистони азизам, бо Саразмаш зинда бод, Мехри ин хоки мукаддас бахри мо поянда бод. Қолаби осори сангин, зебу зинат аз занон, Ин башоратҳо ба миллат ахтари тобанда бод. Чархи даврони Саразм аз чаҳ биёрад оби нав, Баҳри мардум ташналаб ҳавзи давобахшанда бод. Ганчи бодоварда бошад аз куҳан хоки Саразм, То замони мо расид, ҳар заррааш фархунда бод. Ҳифзи таърихи ватан шуҳрат биёрад баҳри ҳалқ, Наҳши таърихи куҳан мерос бар оянда бод. Сарнавишти миллатам дар зарвараҳ ё ҳарфи зар, Баҳри ҳар як навчавон дар асри нав раҳшанда бод. Эй Ҳусайн, андар ғазалҳо ту навиштӣ аз Саразм, Ҳофизи васфи Саразм чун булбули гуҳянда бод.



САРАЗМИ МИЛЛАТАМ ИМРӮЗ ЧУН ШАМСЕ ДУРАХШОН ШУД (1498)

Саразми миллатам имруз чун шамсе дурахшон шуд, Ба чашми мардуми олам ба мисли як гулистон шуд. Кушоиш шуд ба асри мо ҳама асрори пинҳонй, Ҳазорон парда бикшода, ба чашми мо намоён шуд. Русуми шаҳрдорй баҳри мо мероси ачдод аст, Саразм аз коми шаб пайдо чу як ҳуршеди тобон шуд. Бидидам равшанй нуре паногаҳ зери ҳоки он, Мағоки устуҳонҳояш ба илми баҳс майдон шуд. Ҳимоятҳои аҳли илм зи он осори таъриҳй, Тасодуфҳои он олам ба мисли ҳори мижгон шуд. Ҳусайно, баҳти миллат дон, зи мижгонат наояд дард, Шиносонандаи осор ба ҳар як баҳс бурҳон шуд. Нигар роҳи Самарҳанд аст мисли як ҳиёбоне, Навиштанҳои ту инак ба ҳар як сатри девон шуд.



САРАЗМИ МО ШУКЎХИ РАФТАГОНРО ЗИНДА МЕДОРАД (1499)

Саразми мо шукухи рафтагонро зинда медорад, Зи ачдодони ин миллат асар зебанда медорад. Ба асри бисту як бингар шуда кашшофи хафт асре, Саразм Исхокиро дар чустучў созанда медорад. Зи бахри мардуми кашшоф амонат хоку оби вай, Бихон аз русу афранчй, туро фархунда медорад. Ба Суғду Вахшу хам Хатлон, Хисору Рашту хам Дарвоз, Нигар фахри Саразм инак ба худ арзанда медорад. Хама арбоби илму фан зи Маскав, Хинду хам Олмон, Ки он мероси миллатро чунин тобанда медорад. Зи хидматхои ахли илм, Хусайно, дар ғазал бинвис, Суханхои ҳакимона чаҳон поянда медорад.



ДАР БЕВАТАНӢ МАЗРАИ ГУЛЗОР НАБОШАД (1515)

Дар беватанй мазраи гулзор набошад, Дар бехирадй хотири дилдор набошад. Чун Нодира Бегим мадех ваъда ба фардо, Дар бадсуханй нодирагуфтор набошад. Он кас, ки гунах кард, чазо дид дар охир, Дар рохи гунах ёри вафодор набошад. Фармон набарй гар зи Худо гохи чавонй, Дар ахду замон насли хабардор набошад. Пири хирад аз бахри чавонон шуда муршид, Дар умри чавон хосили бозор набошад. Дидори Ватан нур ба чашмон бифизояд, Хар беназаре толиби дидор набошад. Андар газалам васфи мададгор бичуям, Дар шеъри Хусайн оина, зангор набошад.

25.07.2019.



АХЛИ БАЙТ ОМАД БА ХОТИР, ХОНАДОН ОМАД БА ЁД (1517)

Ахли байт омад ба хотир, хонадон омад ба ёд, Зикри Иброхим чу кардам мехмон омад ба ёд. Хонаи ў оби Замзам хам маком кунчи Яман, Аз садокатхо саломи хочиён омад ба ёд. Дар убури хар мусофир ғорат ояд рў ба рў, Вакти зулматхо чароғи корвон омад ба ёд. Мо мусофир дар чахон чун узви корвон дар сафар, Дар рахи васли хадафхо ошён омад ба ёд. Дар рахи якрангихо хайре бихохам бахри худ, Дўстдору хам рафики мехрубон омад ба ёд. Худ бисуфтй дар ғазалхо дурри маънй, эй Хусайн, Дар маонихо чу рохи Кахкашон омад ба ёд.

26.07.2019.



ТАЪРИХИ МИЛЛАТ БАХРИ МО НУРУ САОДАТ ОВАРАД (1520)

Таърихи миллат бахри мо нуру саодат оварад, Донистани аслу насаб бар мо шарофат оварад. Сарлавхаи таърихи мо бо ахли хикмат хамнафас, Гар бардавом дар интихо бар мо каромат оварад. Бахсе макун, эй ахли илм, гар ту надорй хуччате, Бахси никоши бехадаф бар ту надомат оварад. Рохи чахолатро магир, фардо пушаймон мешавй, Бар аслу наслат баъди ту бугзу адоват оварад. Хар сафхаи байзои мо аз айбу нуксон орй аст, Дар байни миллатхо, бидон, бар мо адолат оварад. Андар чаманзори сухан чун булбули гулхо Хусайн, Баъди хазоронсолахо бо худ шаходат оварад.

29.07.2019.



ДОМОДИ МО САРБАЛАНД БО АРЎСАШ ДАР ХУЧАНД (1535)

Домоди мо сарбаланд бо арусаш дар Хучанд, Туйхо муборак гуем, хамсарони шакарқанд. Келини мо дилписанд ифтихораш бо Хучанд, Аз паси парда гуяд хамсари ман асалқанд. Ороиши ин арус бар хусни вай бегазанд, Зинати руи домод бахри келин дилписанд. Зухра Уториди банд шохи аруси дилбанд, Анчоми кори дунё дар боғи гул дастабанд. Бо бахти худ чу хурсанд болои аспи саманд, Лабханди келини мо ба хамсараш дилписанд. Писта, бодому анчир шарбату ширинихо, Кулчаву халвову шир хони онхо асалканд. Қимакабоби келин аз бахри домоди мо, Мехру мухаббати дил бахри онхо шакарқанд. Мехри аруси моро пайваста дар дили худ, Бахри келин оварда хар он чи дар камарбанд. Домоду келини мо хамчу ёкути нигин, Мисли Юсуф Зулайхо хамрохи якдигаранд. Хардуяшон асалқанд дар халқа аспи саманд, Андар дуо мо гуем бахту саодат бинанд. Ёр-ёр ёроне, хардуяшон асалқанд, Ёр-ёр ёроне, дар халқа аспи саманд. Ёр-ёр ёроне, бахту саодат бинанд,

13.08.2019.



ПЕШВО, ЭЙ ШАМСИ ХОВАР, МАРХАБО, ХУШ ОМАДЕД (1587)

Пешво, эй шамси ховар, мархабо, хуш омадед, Нури дида точи сар, эй рахнамо, хуш омадед. Точикистон шуд мунаввар, шамси тобонаш шумо, Хонамон обод шуд, нури сафо хуш омадед. Пешрафти ин диёр аз макдами хайри шумо, Бахри пиру навчавон, эй муктадо, хуш омадед. Мардуми мо сарбаланд аз мехрубонии шумо, То абад мехри шумо дар дил бако хуш омадед. Кишвари мо гашт обод аз дуохои шумо, Бахри миллат дар харам сохибдуо хуш омадед. Рахнамоии шумо бар мо бубахшад рухи нав, Пешво бар мо муаззам, назди мо хуш омадед.

05.09.2019



МОДАР ПАДАР ДАР ИН ЧАХОН МАСЪУЛИ ФАРЗАНДОНИ ХУД (1664)

Модар, падар дар ин чахон масъули фарзандони худ, Пурсанд холи якдигар, хар он чй дар домони худ. Ахду вафо назди Худо аз сарпарасти оила, Пурсида гардад назди халк дар хакки пайвандони худ. Бо тавлиди фарзанди худ маъмур гардад хар падар, Фарчоми таълиму хунар бо чехраи хандони худ. Насли муносиб дар назар дар зиндагй хам баъди мавт, Карда дуо вакти ачал бо пайкари бечони худ. Бошад дуои волидайн худ дар макоми анбиё, Пурсад падар аз некихо бо дидаи гирёни худ. Ахлоки неку бахри халк дастур бошад, эй Хусайн, Хохиш бикард аз волидайн бо амру хам фармони худ.

08.10.19.



ДӮСТОНИ БОВАФО ТОЧИКУ ӮЗБЕК ЗИНДА БОД! (1667)

Дустони бовафо точику ўзбек зинда бод! Ду рафики босафо точику ўзбек зинда бод. Пешво Эмомалй Рахмону Шавкат Мирзиё, Хар ду рахбар, рахнамо, точику ўзбек зинда бод! Чамъ орад рузи Навруз хар ду миллатро ба хам, Ман бигуям мархабо точику ўзбек зинда бод! Узбегим айтур мудом ман дуст медорам туро, Дар чабин нури сафо точику ўзбек зинда бод! Пешвоён рамзи худ, Чомй Навойй дар назар, Харду рахбар муктадо точику ўзбек зинда бод! Харду миллат бо саодат аз кудуми рахбарон, Ман бигуям доимо точику ўзбек зинда бод!

Нақарот

Ман бигуям мархабо, нури дида, точи сар, Пешво Эмомалй Рахмону Шавкат Мирзиё. Боз гуям хуш келибсиз, нури дида, точи сар, Мирзиёв Шавкату Эмомалй Рахмони мо.

11.10.2019.



ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ, БО САРАЗМАШ ЗИНДА БОД! (2042)

Точикистони азизам, бо Саразмаш зинда бод! Мехри ин хоки мукаддас бахри мо поянда бод! Пешвои миллати мо бахри миллат соябон, Сарвари миллат чу рахбар ахтари тобанда бод! Пан(ч)хазору па(ч)садум мелоди миллат аз Саразм, Мехвари Пешво ба мо, хавзи давобахшанда бод! Пешвоё, хифзи миллат дар Саразми бостон, Мехратон аз бахри миллат човидон поянда бод! Хидмати Пешвои миллат дар чахон шуд муътабар, Пешвои миллати мо мисли шамс рахшанда бод! Ин хама ободихо аз Пешвои миллат аст, Чашни эхёи Ватан мерос бар оянда бод!

Нақарот:

Пешвоё, хифзи миллат дар Саразми бостон, Мехратон аз бахри миллат човидон поянда бод! Хама Суғдию Деваштич, Муқаннаъ ибрати таърих, Зи мо Эмомалӣ Раҳмон ба миллат қаҳрамон бошад!

20.07.2020.



«ЗОЛ»

РАДДИ СЕХР ОМАД БИДОН, ДАР ОЯХОИ КУЛАЪУЗ (1699)

Радди сехр омад бидон, дар ояхои кулаъуз, Сад башорат бахри мо худ сурахои кулаъуз. Дафъи сехру чодухо шуд бахри он сехри лабид, Хонаи дорушшифо кошонахои кулаъуз. Сураи Носу Фалак аз охирини сурахо, Бахри таъвиз омада дурдонахои кулаъуз. Дарди ў ёбад шифо, гар хар касе хонад ба сидк, Рахнамоихо бикун чуяндахои кулаъуз. Дар назархо булбулу гул сураи Носу Фалак, Бахри мардум ту бигу гулхонахои кулаъуз. Эй Хусайно, ёфтй сад сарпанох аз сурахо, Хамчунин огах бикун хонандахои кулаъуз.

29.10.2019.



"PO"

ЭЙ ХУЧАНД, ЭЙ ШАХРИ ИШҚУ ШАХРИ НУР (5)

Эй Хучанд, эй шахри ишку шахри нур, Бар вучуди мо хамебахшй сурур! Дар канори ту дили мо гул кунад, Шахри шеъру шахри мехру шахри сур. Мачмаи Сомонию Шайхи Камол Мефизояд шахрро хусну чамол. Сохили Сайхуну гулгашти Хучанд Дар забони мардумон гашта мақол. Мардуми ин шахри неку бостон Аз азал мехнатқарину кордон. Хам ба ақлу ҳам ба фазлу ҳам ба кор, Номдору номбардори замон. Бо бузургони Хучанд анбоз шав, Дар сухан умре баландовоз шав! Ё Хусайн, ар толиби илми хақй, Бо бузургон доимо дамсоз шав!



СУБХИДАМ ШАХРИ ХУЧАНДИ БОСТОНЙ НУРБОР (310)

Субхидам шахри Хучанди бостонй нурбор, Дар назар ахли зиё, осори некон устувор. Кисмату такдири ман пайваста бо шахри кухан, Шукри оромй кунам, анвои неъмат бешумор. Ахли он дар ин замон комуси илму маърифат, Дар хамушй ибрату харфе бигуяд пардадор. Гар сухан гуяд мулоим, пардахо хикмат бувад, Дар мурувват баркамол, аз собикин ин ёдгор. Он чй донистам бигуфтам, гар нагуфтам, бок нест, Васфи шахри хуб гашта байни мардум интишор. Доимо фазлу каромат аз Худо бинй, Хусайн, Субхи содик ту дуо кун, истичоб аз Кирдугор.

¹ Мурувват – мардонагй, саховатмандй.



ХАЛҚИ ТОЧИК АЗ ДИЁРИ ХЕШ ДОРАД ИФТИХОР (227)

Арзиши миллию динй бахри миллат барқарор, Халқи точик аз диёри хеш дорад ифтихор. Бахри фарзандони худ дар соҳаи илму адаб, Миллати фархунда дорад эҳтимому ибтикор¹. Дар замонҳои гузашта шохаҳои миллатам Шуд бурида бо табар, аммо танаш буд чун чинор. Иқтидори миллатам дар ваҳдати миллй бидон, Ваҳдату ҳамбастагй бо дустон ислоҳи кор. Шохи нав аз тан баромад – решааш оби зулол, Шоху барги миллатам аз адлу инсоф устувор. Меваи шохи дарахти мо, Хусайно, номи нек, Баҳри миллат ҳарчй гуфтй, он биёбад эътибор.

¹ Ибтикор – икдом.



ЧУН ФИКРИ МИЛЛАТ МЕКУНАМ, ОСОИШ ОЯД ДАР НАЗАР (926)

Чун фикри миллат мекунам, осоиш ояд дар назар, Хам аз масири асрхо оромиш ояд дар назар. Номи бузургонро ба лаб гирам агар дар анчуман, Хам завк меояд ба дил, хам дониш ояд дар назар. Оханги илму маърифат бошад хамеша чоннавоз, Вакти навозишхо суруду ромиш ояд дар назар. Андар макоми илму фан Сино бувад болонишин, Бо руди шеъраш Рудаки дар хониш ояд дар назар. Бошад самои Мавлави аз созхои маънави, Дар хар сухан аз шоире сад тобиш ояд дар назар. Файзи Илохи, эй Хусайн, аз захмати ахли адаб, Дар хаккашон неки талаб, омурзиш ояд дар назар.



НОМИ ФАРЗАНДОНИ МИЛЛАТ БАР ТУ БОШАД ИФТИХОР (425)

Шодию оромии мо неъмати Парвардигор, Кадри неъматро бидон, то ту нагардй хору зор. Гар Ватан обод гардад, зиндагй зебо шавад, Номи фарзандони миллат бар ту бошад ифтихор. Хонаат ором бошад дар чавонй байни халк, Дар макоми заъфу пирй бар ту ояд эътибор. Дар чавонй холате гар лозим ояд дар хаёт, Бахри хифзи марзу буми худ бикун чонро нисор. Ваъдаи Раббонй омад, сулху оромй кунед, Аз барои як савобат бар ту ояд сад хазор. Ту насихат кун, Хусайно, хар чавонро бо сухан, То тамоми чор фаслат умри ту бошад бахор.



САНГХО ДАР ИН ЗАМИН АЗ ЯКДИГАР ХАМ БЕХАБАР (220)

Сангхо дар ин замин аз якдигар ҳам бехабар, Нест рабте байни онҳо, менамояд дар назар. Ҳалқаи занчир бошад иртиботи мардумон, 3-ин чиҳат пайвастагӣ мероси ин насли башар. Хидмати аҳли башар андешаи Раҳмон бидон, Ҳамдилӣ дар байни мо монанди марди кӯзагар. Беҳтарин хидмат ба мардум дар тариқи маънавӣ, Дар адои амри ҳайр аҳлоқи мардум чилвагар. Хидмати ҳалқ аст ибодат – амри Раҳмон омада, Муъмини комил набошад дар ҳаёташ фитнагар. Хидмати мардум ситоиш кун, Ҳусайно, дар ғазал, Ин чаҳон обод аз хидматгузори якдигар.



РОГУН МУБОРАК БОД, БОД! (977)

Эй шахри Роғун – шахри нур, аз ту расид бар мо сурур, Аз ифтитох омад нидо: Роғун муборак бод, бод! Ту ифтихори миллатй, аз бахри мо ту нусратй, Аз дил бигуям: Мархабо, Роғун муборак бод, бод! Андар барат бахри азим, дар байни куҳсори қадим, Пешвои миллат раҳнамо, Роғун муборак бод, бод! Шодй диҳад бар хосу ом неруи барқи мустадом, Бар дарди ин миллат даво, Роғун муборак бод, бод! Аз баҳри осоиш ба мо андар дили ин куҳҳо, Шуд Пешво ҳуд муқтадо, Роғун муборак бод, бод! Бо азми неку, эй Хусайн, бо Пешво ҳамроҳ бош Дар чодаи нуру сафо, Роғун муборак бод, бод! Дар дил муҳаббат баҳри ҳалқ, фардои миллат дар назар, Бар Пешво гуҳм сано, Роғун муборак бод, бод!



ХАР ГАХЕ ПАЙКАР РАВАД, МОНАД ЗИ МО ЁРУ ДИЁР (1025)

Хар гахе пайкар равад, монад зи мо ёру диёр, Аз мухаббат сузише монад зи мо чашми хумор. Ёру абно хамрахат дар зиндагонй бо карам, Гар нафас аз тан равад, монад зи мо чисми низор. Хар дарахти боғи мо пайваста меорад самар, Вақти рафтан аз чахон монад зи мо расми чанор. Расми хубу урфи мардум зикри хайри рафтагон, Аз қалам ҳарфи наку монад зи мо чун ифтихор. Миллати точик бифахрад бахри фарзандони худ, Назди ақвоми чахон монад зи мо сад эътибор. Бо қалам гу, эй Хусайн, он ҳар чй бошад дар дилат, Назму насри дилнишин монад зи мо чун ёдгор.



ТАМАННО МЕКУНАМ ХАР ДАМ, КИ БОШАД ДАР АМОН КИШВАР (1134)

Таманно мекунам ҳар дам, ки бошад дар амон кишвар, Зи Ҳақ хоҳиш кунам доим: Саломат бошад ин Сарвар! Ҳама осоиши миллат бувад вобаста бар ҳикмат, Ҳунармандию меҳнат баҳри мо орад зару зевар. Бубинам оби ҷӯйборон ҳазорон неъмате бошад, Тафаккур мекунам дар он, ба қалби мо шавад ҷавҳар. Дураҳшон шуд замони мо, дамида сабзаву гулҳо, Дараҳти меваи миллат шукуфон боду боровар. Ҷаҳон зебост аз одоби ҳар инсони донишманд, Харидорӣ кунад олам зи ҳар шаҳси адабпарвар. Дуо кун, эй Ҳусайн, инак ба ҳаққи мардуму миллат, Худовандо, дар ин олам ба адлат бошӣ ҳуд ёвар.

26.08.2018.



ШУХРАТИ ОЛАМ ГИРИФТ ОСОРИ БОБОЧОН FAФУР (1262)

Шухрати олам гирифт осори Бобочон Fафур, Пофишори рохи хак исрори Бобочон Fафур. Дар замони шурави фарханги миллатро навишт, Иззу чохи миллатам афкори Бобочон Fафур. Чун китоби «Точикон»-аш фахри миллат мешавад, Баъди хар садсолахо гуфтори Бобочон Fафур. Хидмати миллат кунад, кадраш равад су само, Дар забонхои чахон такрори Бобочон Fафур. Човиду поянда гуяд Рахбари давлат мудом, Бахри миллат ибрат аст рафтори Бобочон Fафур. Ту дуо кун, эй Хусайн, дар хакки хар як нобига, Чаннатулмаъво шавад гулзори Бобочон Fафур.

15.08.2018.



ВАСФИ ГУЛИ ЛОЛА (1287)

Кишвари зебои мо шуд лолазор, Иди Наврузаш аруси навбахор. Шахриёри мо бувад Эмомалй, Ин хама зебоихо аз шахриёр. Ишваи нози чавони васфи гул, Ракси лола, хам суруде бахри ёр. Шодию хурсандй дар ин Соли Нав, 3-ин хама ободй дорем ифтихор. Шахру дехоти вилоят гулбасар, Дар тароват гулшани мо устувор. Рамзи вахдат лола бошад, эй Хусайн, Точикистон шуд бахори лолазор.

02.01.2019.



ДИЛ БА ДУНЁ ГАР ТУ БАНДӢ, НОМИ НЕКАТРО ГУЗОР (751)

Дил ба дунё гар ту бандй, номи некатро гузор, Байни мардум сарбаландй бар ту орад ифтихор. Максади ту дилписандй байни абнои чахон, Ахмади Мухтор¹ бояд, васфи он бар ту шиор. Дурри маъниро бисуфта, дар табиат некй кун, Дар адаб зевар бишав, харгиз намонй дар канор. Дар хаётат хар чй кардй бахри кавму миллатат, Васфи нек аз байни мардум бар ту ояд бешумор. Шахри худ оина дон, ободй ояд дар назар, Гар ту бунёде кунй, шахрат бигардад бегубор. Васфи бунёнро бигу, дар хар каломат, эй Хусайн, Назму насру номи некат аз ту монад ёдгор.

¹ Ахмади Мухтор – Хазрати Мухаммад, алайхиссалом.



МЕШАВЙ СОХИБСАОДАТ ДАР ДУ ОЛАМ, ЭЙ ПИСАР(136)

Мешавй соҳибсаодат дар ду олам, эй писар, Панди пирон гар бигирй, мешавй соҳибназар! Панди пирон бар ту бошад эҳтироми волидайн, Дар ҳазар бош аз гунаҳ, шав дар маҳоми волидайн. Соҳиби илму ҳунарро истироҳат бардавом, Соҳиби аҳлоҳи некӯрост неъмат бардавом. Фикру зикрат дар суҳан, дар назди мардум боадаб, Чашмсеру некнафсе шав, нашав шуҳратталаб. Шукри тинчию амонй, шукри даври муътадил, Дур будан беҳтар аз он фирҳаҳои тирадил. Шукри фарзандон намо, ҳам шукри неъматҳои рӯз, Бардавом гӯяд Ҳусайн аз панди пирон бо арӯз...



ОВАРАД БАР ТУ САОДАТ ХИДМАТИ МОДАР ПАДАР (1656)

Оварад бар ту саодат хидмати модар падар, Бехтар аз нафли ибодат хидмати модар падар. Дар итоат бахри ту хушнудй ояд аз Худо, Фикр кун андар ризоят хидмати модар падар. Рузу шаб хидмат бикун ёби начот аз мушкилй, Растагорй дар қиёмат хидмати модар падар. Бахту иқболат чу ояд хидмате кардй агар, Дар чавонй бешикоят хидмати модар падар. Гар ризо хоҳй зи онҳо хайру эҳсон пеша гир, Дар амал дасти саховат хидмати модар падар. Бо дуои волидайн назми ту бошад, эй Ҳусайн, Муршиди роҳи ҳидоят хидмати модар падар.

03.10.2019.



ДУШВОРӢ ОЯД БАР ЗАМИН, ОВОРА ГАРДАД ГАР ФАҚИР (1739)

Душворй ояд бар замин, овора гардад гар факир, Абтар шавад дасти дароз, бечора гардад дар ахир. Рахме бикун бар нотавон, вичдони покат дар назар, Чун ахли имон хар нафас наззора гардад аз замир. Пастй мачу дар рохи хак, ғамнок гардй оқибат, Хар кас, ки ояд назди ту, харгиз ту машмораш хакир. Хамрах бишав бо ахли хайр, хам рохи хакро пеша гир, Хар гах бичуй нусрате, доим бигир аз дасти пир. Сохибсахо шав доимо, пурсиш макун нони касе, Дар иззатат бошад баланд дар назди шоху хам вазир. Андар муаммои хаёт лағзиш набошад, эй Хусайн, Худ дар ғазал хакро бигу, харфи ту ояд беназир.

08.12.2019.



"30"

НУКЛИ ДАСТАРХОНИ МО ХАЛВОУ БОДОМУ МАВИЗ (464)

Нукли дастархони мо ҳалвову бодому мавиз, Заъфарону¹ ҳам гулоб аз баҳри меҳмони азиз. Мизбон бо табъи болида бувад гар дилнавоз, Мешавад дар хонаи ӯ меҳмон ҳам сарфароз. Одати мардони некӯ нест ҳаргиз эҳтироз, Суҳбати соҳибдилона, байнашон розу ниёз. Ҳар замоне мекунанд баҳри тановул² илтимос, Дар сари хони умумӣ гарчӣ бошад ношинос. Урфу одатҳои хосе ҳаст дар ҳар як маҳал, Миллати мо меҳрубон бошад ба меҳмон аз азал. Урфи точик баҳри меҳмон дар ғазал шуд иқтибос, Баҳри неъмат, эй Ҳусайн, доим бигӯ шукру сипос.

 $^{^{1}}$ Заъфарон – гиёхи зарди ғизо $\bar{\mathrm{u}}$, зардранг.

 $^{^{2}}$ Тановул – х \bar{y} рдан, ошомидан.



БАХТУ САОДАТИ МО ДИРӮЗ БУДУ ИМРӮЗ (1193)

Бахту саодати мо дируз буду имруз, Шукрона мегузорем бар васфи оламафруз. Дар сарнавишти миллат айёми хайри кисмат, Бояд хамеша бошй хушёру хикматандуз. Пайгоми бахт бошад маймуну хам муборак, Дар кишвари саодат бар мо расида имруз. Бахтовар асту хушбахт, бо сад умеду армон, Гар рахму шафкат орад бар сар нихода фируз. Шукрона гу, Хусайно, дар байни хосаву ом, Дар кишварат чу бинй доим ту чашни Навруз.

02.10.2018.



ДАР РАХИ ИШҚУ ВАФО ШАХСЕ НАБОШАД БЕНИЁЗ (1228)

Дар рахи ишку вафо шахсе набошад бениёз, Сирри худ дар дил бидорад, гарчи бошад найнавоз. Нотавону очиз асту дасткутах назди ёр, Васфи номардон бувад бар накши дарди чонгудоз. Хидмати мардон кунад хар сохиби ишку вафо, Сузи дил рангин намояд назди мардум дилнавоз. Худ навозад сози нав, то ёри худ огах кунад, Пардадорихо намояд бо навохо нағмасоз. Ишки худро худ бигуяд, дар самоъ ояд вале, Харчй бинад дар вучудаш, худ бигардад сарфароз. Дар рахи ишки вафо маънй чй бошад, эй Хусайн, Пардадорихо бикун бар ту чу ояд имтиёз.

23.10.2018.



ШУКРИ МЕКУНАМ МАН ПИРАМУ ХАМРОХИ СУЛТОНАМ ХАНЎЗ (1298)

Шукри мекунам ман пираму ҳамроҳи султонам ҳанӯҙ, Дар мачмаи илму адаб байни чавононам ҳанӯҙ. Дар ҳосили таҳсили худ андеша дорам рӯҙ шаб, Гар боғу бӯстон мулки ман, аҙ хас гурезонам ҳанӯҙ. Чашмам ба роҳи ҳикмате аҙ баҳри ҳавму миллатам, Чун киштие пайдо шавад, дар раҳ нигаҳбонам ҳанӯҙ. Асрори дунё дар дилам рамҙи муайян кашфи он, Адар ғаҙал накшудаам як сирри пинҳонам ҳанӯҙ. Мафҳуми маънӣ дар наҙар тафсири ҳар ҳарфи Ҳусайн, Дасте наёбам бар ҳалам бар шарҳи девонам ҳанӯҙ. Хонандаи ашъори ман, фикре бикун бар ҳарфи ман, Гулдаста додам баҳри ту, сад гул ба домонам ҳанӯҙ.

26.01.2019.



НУРУ САФО ОМАД БА МО АЗ ДЎСТОНИ БЕГАРАЗ (148)

Нуру сафо омад ба мо аз дустони беғараз, Ахду вафо дар шеъри ман омад ба миллат бе иваз. Ёрон ҳама аз сидқи дил хидмат ба миллат мекунанд, Ҳамроҳи ман бошад ҳамин бахту соадат бе иваз. Дар Точикистон миллатам соҳибсаодат гаштааст, Бар аҳли илму маърифат соҳибшарофат гаштааст. Ҳам шукри дину мазҳабам, ҳам шукри халқу давлатам, Ҳам шукри истиқлолият, моро каромат гаштааст. Ёрони содиқдар замин ҳикмат бидонанд «Арбаъин» 1, Дар эътиқоди аҳли дин аз як падар аҳли замин. Ёрон ҳама бо ту, Ҳусайн, гӯянд: Ӯ маҳбуби дил, Дар навбат худ ту бигӯ: Ин неъмати Ҳаққ-ул-яқин!

 $^{^{1}}$ Арбаъин – асаре, ки дар он чихил хадис гирдовар \bar{u} гаштааст.



"СИН"

КУВВАИ НОДИДАНӢ ДАР ЧИСМИ МО БОШАД НАФАС (1147)

Кувваи нодиданй дар чисми мо бошад нафас, Он насими форам орад бахри мо садхо хавас. Кадри онро ту бидон, дар хар нафас ду неъмате, Шукри он гар мекунй, дар рах намебинй кафас. Хамнафас бо олимон шав, як нафас бошад агар, Нокасе бар наздат ояд, чехраат гардад абас. Махфили нодон чу бинй, як нафас он чо машин, Чунки онхо дустдори худнамойй пеши кас. Гар занад як сузане дар дасти доно, эй Хусайн, Пеши корашро бигир, то худ нагардй хору хас. Хар нафас бошад ганимат — кадри он чун симу зар, Кори хайреро бикун бо хар кй бошй хамнафас.

03.09.2018.



БЕХТАРИН НЕЪМАТ БА ДУНЁ БАХРИ ИНСОН ЯК НАФАС (1689)

Бехтарин неъмат ба дунё бахри инсон як нафас, Қатраи обе чу ёбад дар биёбон як нафас. Ту ғанимат дон нафасро сарнавиштат дар зафар, Назди Холиқ то Паямбар амру фармон як нафас. Ибни Довудро бубин доман бизад аз нафси худ, Аз ризомандй марав, то нафси шайтон як нафас. Сирри пинҳони Сулаймон дар раҳи деву парй, Аз падидорй шудан то сирри пинҳон як нафас. Баҳри тасҳири мамолик дуҳтари мулки Сабаъ, Роҳи Шому роҳи Мочин бар Сулаймон як нафас. Роҳи Мачнуни ҳақиқат ҳуд аён бошад, Ҳусайн, Аз каси девонасар то ҳарфи девон як нафас.

25.10.2019.



"ШИН"

РӮЗӢ АЗ ҚИСМАТ БУВАД, АЗ ҚИСМАТИ ХУД ШОД БОШ! (667)

Рузй аз қисмат бувад, аз қисмати худ шод бош, Миннати дунон¹ макаш, аз бандагй озод бош! Пеши кас сархам набудан шеваи озодагист, Қадди худро хам масозу дар сифат шамшод² бош! Сарзаминат Точикистон – хоку обаш зарфишон, Дона кору дона пошу дар раҳи бунёд бош! Донаат ҳосил биёрад, ризқи ту гардад фузун, Шукри қисматро бигу, бо зикру бо аврод³ бош! Ту ҳарисиҳо⁴ макун дар ин чаҳони бесабот, Нафси худро таҳ бизан, аз чумлаи афрод бош! Сарнавишти ту, Ҳусайно, мисли он сайди ҳарам, Қадри ин неъмат бидон, сайёди адлу дод бош!

¹ Дун – паст, зер, поин, фуруд.

 $^{^{2}}$ Шамшод – дарахти ҳамешасабзе, ки баргҳои хурди анбуҳ дорад.

 $^{^{3}}$ Аврод – ч. вирд.

⁴ Харис – аз хад афзун талабкунанда, тамаъкор, озманд.



РАНЧУ МЕХНАТ ДАР САФАР, ТУ БО ДИЁРАТ ШОД БОШ! (738)

Ранчу мехнат дар сафар, ту бо диёрат шод бош! Хар чй ёбй, эй писар, бо рузгорат шод бош! Шукри неъматхо бикун, ободихо дар ин Ватан, Точикистон гулшанат, бо шахриёрат шод бош! Дар хадис омад: Башар сохибсаодат дар Ватан, Хонаи ороми ту дар ихтиёрат, шод бош! Байни мардум бе хичолат, ризку рузй бардавом, Қадри фарзандон бидон, бо навбахорат шод бош! Молу мулку иззатат вобаста бар мехнат бувад, Мардуми сохибсалох андар канорат, шод бош! Эй Хусайн, аз зиндагии хештан хушнуд шав, Аз ту монад номи нек з-он ёдгорат, шод бош!



ШУКРИ ЗАМОНА ГЎЕМ, ОМАД БА МО ОСОИШ (1199)

Шукри замона гуем, омад ба мо осоиш, Эҳсону ҳам марҳамат дода ба мо бахшоиш. Инъоми худовандӣ сулҳу саботи кишвар, Дар илми чаҳонбинӣ бар насли мо афзоиш. Андешаи ҳар миллат аз васфи бузургонаш, Пайдо шавад нобиға бо маърифату дониш. Дар иқтисоди ҳар кас бошад ранчу машаққат, Роҳат набинад, ҳам айш ҳар гаҳ набошад хоҳиш. Шукри замона гуед, эй мардумони кишвар, Эчоди асри навро таъмири нав пайдоиш. Некӣ бигӯ, эй Ҳусайн, аз баҳри миллат мудом, Дилҳо меёбанд он гаҳ дар ҳарфи ту оромиш.

06.10.2018.



ДАР ЧАХОН ФАРЗАНДИ ОДАМ АЗ АЗАЛ БОШАД ШАРИФ (1742)

Дар чахон фарзанди одам аз азал бошад шариф, Гашта садхо миллате бо урфу хам дини Ханиф. Кофиру мушрик, мусулмон бандаи як Холиқанд, Хар кй инсонй бидонад, васфи ў бошад латиф. Қадри худро гар надонад, нотавон гардад мудом, Дар хама адёни олам бар зарар омад касиф. Хар нафар гар фитна дорад, ҳамдамй н-ояд зи ў, Байни мардум худ бигардад нотавону ҳам заъиф. Дар сиришти аҳли ирфон иззати нафс эътибор, Дар раҳи васфи адолат ҳамнишин бошад ҳариф. Беҳтарин ҳолат ба инсон табъи ҳуш бошад, Ҳусайн, Бетакаллуф шеър гўяд нуктасанчу ҳам зариф.

15.12.2019.



«СОД»

ЧАШМИ НЕКЎЙЙ МАЯФГАН ТУ БА ФАРДОИ ХАРИС (1681)

Чашми некуйй маяфган ту ба фардои харис, Қатраи обе мачу харгиз зи дарёи хасис. Ту тамаъкорй макун, чашми гурусна пурхатар, Мотами ҳар беҳаё ғофил зи шайдои қамис. Моли дунё баҳри ту тақсими ризқат аз азал, Ту ҳаромкорй макун, мушкил ба ҳамтои халис. Дар тачаммул бо саволе кач кунад гар гарданаш, Моили гардан машав бо расми зебои рақис. Шоху барги ҳар дарахте чунбиш орад рузи бод, Нафси шайтонй ба дил з-оҳанги дунёи нақис. Назди ҳар нокас чу Ҳотам бовиқорй, эй Ҳусайн, Марди чоҳил худ барорад аз ғазал маъно рахис.

21.10.2019.



«ЗОД»

БАДТАРИН АЪМОЛИ ДУНЁ ДАР КИТОБ ОМАД FAPA3 (1682)

Бадтарин аъмоли дунё дар китоб омад ғараз, Соҳибашро рузи фардо чун азоб омад ғараз. Бодаи аҳли чаҳолат нафъи худ қасди зарар, Дар хаёли аҳли расво чун шароб омад ғараз. Қасди номардон зиёни дигарон бошад мудом, Баҳри ҳифзи мулки доро дар ҳисоб омад ғараз. Мункири роҳи ҳақиқат чун замин дар зери баҳр, Бенишони қаъри дарё як таноб омад ғараз. Ношиноси роҳи ҳақ бошад дили ҳар беадаб, Дар раҳи инкору даъво беҳисоб омад ғараз. Фитнаву буғзу адоват шуъла орад, эй Ҳусайн, Дар бақои аҳли маъно чун шиҳоб омад ғараз.

21.10.2019.



"ИТҚӢ"

АЗ ХАРИСУ ХАМ БАХИЛ ДОИМ БИШАВ ТУ ЭХТИЁТ (1628)

Аз ҳарису ҳам бахил доим бишав ту эҳтиёт, Сад надоматҳо кунй, ҳар гаҳ кунй ту ихтилот. Душманй ояд ба ту, гар ҳамдамй бо аҳли шар, Дурй чустан аз бадон дар безиёнй иштирот. Шодию хурсандй орад ҳамдамй бо аҳли ҳайр, Дасти боз ин неъмат асту рӯ кушодан инбисот. Роҳи ҳакро пеша гир, то равшанй ояд ба ту, Хайр кун дар ин ҳаёт, то бигзарй Пули Сирот. Устуворй дар ақида ҳайбате баҳшад ба ту, То набинй аз ҳаётат дар шикасте инҳитот. Бар қарори назми ту бошад, Ҳусайно, ҳуд карам, Бо касе ҳарфе задй, дар муддате шуд иртибот.

19.09.2019.



РОХИ КОРВОН ОЛАМИ РУХ , ЧИСМИ МО БОШАД РАБОТ (1634) ШУД

Рохи корвон олами рух, чисми мо бошад работ, Ин макони истирохат чехра гардад инбисот. Чехраи марди наку пирузи бошад бахри у, Байни мардум номи некаш зикри хайраш иштирот. Хамнишини бо бадон паймон н-ояд хеч гах, Дар масал чун сели борон шарти он шуд ихтилот. Ин чахон бошад муваккат пойдори назди у, Орамидан бо бузургон сахл гардонад Сирот. Хар кучо диди фарогат, фикри неконро бикун, Хастаги н-ояд ба ту, бар акси он ояд нишот. Гар сухан карди, Хусайно, фикри фардоро бикун, Хар чи гуфти бо калам андар маони эхтиёт.

23.09.2019.



"ИЗҒӢ"

ШУКРОНА БАР ИН ЗАМОН МО БАХТИЁРУ МАХЗУЗ (1834)

Шукрона бар ин замон мо бахтиёру махзуз, Дар ахлу хам оила мо шахриёри махзуз. Рохи саодати мо нарму равону хамвор, Таъбири шархи неъмат бо сад шиори махзуз. Икболу бахту давлат осонй орад ба кас, Пайдо шавад ба наздаш сайди шикори махзуз. Хар хикмате зи миллат санги нишонй бошад, Ному нишону хурмат дар интизори махзуз. Розй шавад ба кисмат хар фарди боматонат, Такдири сарнавишташ андар диёри махзуз. Хайрхохй бинй зи кас қадрдонй кун Хусайно, Шукру сипоси худро бо як виқори махзуз¹.

23.02.2020.

¹ Махзуз – сохиб насиба



"ЪАЙН"

НУРУ САФОИ БАРКИ МО ДУДЕ НАДОРАД МИСЛИ ШАМЪ (153)

Нуру сафои барқи мо дуде надорад мисли шамъ, То дар хавои хонаҳо бӯе гузорад мисли шамъ. Садсолаҳо шамъе набуд дар рӯзгори аҳли илм, Инак ҳаёти олимон ҳам нур борад мисли шамъ. Нуру зиёи барқи мо равшан кунад ҳар хонадон, Гармию сардӣ низ аз он роҳат ба аҳли хонадон. Ин неъмати Парвардигор сарчашма аз Норак бувад, Чашму дили мо Роғун аст, ёрӣ расад бар соҳтмон. Шамъи асал дар шоми мо на аз барои равшанист, Муми асал донӣ, Ҳусайн, бошад даво чун армуғон! Шамъи шабистон дар ғазал парвона дар атрофи он, Тамсил ҳам ташбеҳ шуд дар фикри кулли шоирон.



«ҒАЙН»

БЕХТАРИН ФУРСАТ БА ДУНЁ РОХАТЕ ДАР БОҒУ РОГ (1626)

Бехтарин фурсат ба дунё рохате дар боғу роғ, Давлате орад ба фардо захмате дар боғу роғ. Боғбонро кун насихат, боғи худ хуррам кунад, Хирманаш орад зи пайдо нусрате аз боғу роғ. Бо бахилй хар чй корад, гарчи шуд боғи Ирам, Ангубин н-орад ба даъво ғафлате аз боғу роғ. Гулшани сохибдилон хурсандй орад хар замон, Анчуман ояд чу зебо фурсате дар боғу роғ. Гуфтугуй ахли хикмат хамдилй орад ба дил, Чун насим аз суй дарё сухбате дар боғу роғ. Равзаи ризвони Хақ андар қалам хам дар сухан, Дафтарат бошад, Хусайно, неъмате аз боғу роғ.

20.09.2019.



"ФО"

СУЛХУ ВАХДАТ БАЙНИ АДЁН АДЛИ ҚУРЪОНИ ШАРИФ (217)

Сулху вахдат байни адён адли Қуръони шариф, Биъсаи пайғамбарон бо адл бошад хамрадиф. Қавли Мӯсо, сидқи Исо хукми раҳмонӣ бувад, Хотами пайғамбарон дар адлу рафтораш ҳаниф. Байни адён муттаҳидӣ дар ҳадаф сулҳофарист, Пайравони кулли адён муътабар дар як радиф. Ихтилофи дину мазҳабҳо биёрад рӯзи сахт, Душманони дини Ҳақ созанд адёнро касиф. Иртиботи байни динҳо роҳати аҳли чаҳон, Ваҳдати афкори олам дар замон бошад латиф. Сулҳу ваҳдатро бигӯ дар байни адён, эй Ҳусайн, Эҳтироми кулли адён ҳукми Қуръони шариф.



АСЛИ ХИЛҚАТ ДАР ЗАМИН САД ХОСИЯТ АЗ ОБИ СОФ (266)

Асли хилкат дар замин сад хосият аз оби соф, Тандурустй дар танат, хам офият аз оби соф. Ибтидову интихои ин чахон пайваста аст, Хам салоху хам начоти окибат аз оби соф. Офтоби маърифат пайваста бошад бо само, Илми барку пешрафти маърифат аз оби соф. Пешниходи Точикистон гашт макбули чахон, Оби руп точикон, маъруфият аз оби соф. Инфичори чамъият аз мушкилихои хаёт, Дар чахон имруз хар махдудият аз оби соф. Сулху оромии дунё вахдати инсоният, Эй Хусайн, шукре бикун, ин аслият аз оби соф.

¹ Инфичор – таркиш.



"КОФ"

ИТТИХОДИ АХЛИ ОЛАМ ЯКДИЛӢ БЕИШТИҚОҚ (1196)

Иттиходи ахли олам якдилй беиштиқоқ, Созиши ахли чахон хамдастй бошад, иттифок. Хақки худро во гузаштан бахшиши хар номурод, Маслихат ислоху сулх аз масдаре шуд иштиқоқ. Кори хуб ин мардумонро бар салох овардан аст, Рахмати Хақ дар назар бошад ба доми иштиёқ Буғзу бадбинй, адоват хайрро ботил кунанд, Кинаву нафрат биёрад байни мардум иншиқоқ. Бар хилофи раъйи мардум рах гирифтан чохилист, Душманй орад мудом дар байни миллат ифтирок . Иттиходу иттифок хайре биёрад, эй Хусайн, Ту башоратхо бидех, ки бо давидан илтихок.

04.10.2018.



ХАР ЧӢ ГУФТАМ АЗ НАСИХАТ, ХИДМАТАМ АЗ БАХРИ ХАЛҚ (1679)

Хар чй гуфтам аз насихат, хидматам аз бахри халқ, Он чи омад аз мухаббат, нусратам аз бахри халқ. Бандагй кардам ба хикмат дар кафи дастам дуо, Байни мардум аз шариат, сухбатам аз бахри халқ. Мехрубонй бахри хамсар рашки мардони накў, Рахму шафкат бо садокат ғайратам аз бахри халқ. Хар гахе бинам адоват, ман хўрам афсўсу ғам, Максадам рохи хакикат, хасратам аз бахри халк. Илму ирфон дар каломат сарвату дороихо, Шуд зиёда бо мухаббат давлатам аз бахри халқ. Фазли худро бо қалам гуфтй, Хусайно, дар ғазал, Бахри ман орад фазилат, захматам аз бахри халқ.

21.10.2019.



ШУКРОНА БОШАД ЗИ МО ДАВРУ ДАВРОН ТАСАДДУК (1755)

Шукрона бошад зи мо давру даврон тасаддук, Дар ин замони кайхон илму ирфон тасаддук. Бар мо бошад мукаддас хар зарра хоки Ватан, Мероси миллати мо мулки Сомон тасаддук. Дафъи балои ёрон аз одати кадима, Дар рохи хакшиносй марди майдон тасаддук. Бахту саодат орад соли рушди саёхат, Дар урф мо чй дорем бахри мехмон? – Тасаддук! Хар як чавони наврас оянда рамзи миллат, Садхо дуои пирон бар чавонон тасаддук. Шукронаи замон гў дар хар дуоят, Хусайн, Дар холи истичобат бар чахонбон тасаддук.

05.01.2020.



"КОФ"

ТУ ЗАМИН ОБОД СОЗЙ, МЕШАВЙ ИНСОНИ ПОК (314)

Фурсате дорй, нихоле менишон дар рўи хок, Ту замин обод созй, мешавй инсони пок. Бахшиш ояд аз Худо, ту накши дасти худ гузор, Окибат бор оварад хар як нихолат бешумор. Навнихоле гар ту дидй, бахри пайвандаш бикўш, Насли он хам асл гардад, дар самар ояд ба чўш. Мева орад хар дарахт, бахри ту бахшад ангубин, Мулки ту обод гардад, аз замин ёбй дафин. Ту халоват мебарй дар ин чахон аз он дарахт, Ачрхо пайваста хамрах, он чахон ёбй ту бахт. Ту талаб кун, эй Хусайн, обод бошад масканат, Хам макому зодбумат — Точикистон механат.



ЭЙ ҚАХРАМОНИ САХРО, ПИРӮЗИЯТ МУБОРАК! (1720)

Эй қахрамони сахро, пирўзият муборак! Бахти ту зеби дунё пирўзият муборак! Хар захматат ба сахро фатху кушоиш орад, Пахта нахўрд сармо, пирўзият муборак! Эй пахтакори миллат, бахри шукухи давлат Голиб шуда ба сахро, пирўзият муборак! Хосил шуда фаровон аз дасти марди дехкон, Эй марди ризкбахшо, пирўзият муборак! Сохиб шудй ба мулку хам обу хам заминат, Бо амру адли Пешво пирўзият муборак! Дар васфи марди дехкон доим бигў, Хусайно, Сархирманат ба боло, пирўзият муборак!

21.11.2019.



«ГОФ»

БАЙНИ МАРДУМ ДАР ЧАХОН ХАРГИЗ НАБОШАД НОМИ ЧАНГ (1701)

Байни мардум дар чахон харгиз набошад номи чанг, Тинчй ояд бар забон, харгиз набошад номи чанг. Номи чанг он чо, ки бошад, нафрате дорам ба он, Чун бахори бехазон харгиз набошад номи чанг. Дар иборат хар насихат чумлагй асбоби сулх Чун асал андар дахон, харгиз набошад номи чанг. Тинчию оромихо ободй орад окибат, Хамчу рохи Кахкашон, харгиз набошад номи чанг. Сулху оромии кишвар иштиёки мо бувад, Номи миллат човидон, харгиз набошад номи чанг. Бадтарин холат ба дунё фитна бошад, эй Хусайн, Точикистон дар амон, харгиз набошад номи чанг.

29.10.2019.



"ЛОМ"

РАСМИ ХУБИ ТОЧИКОН МЕХМОННАВОЗЙ АЗ АЗАЛ (213)

Расми хуби точикон мехмоннавозй аз азал, Суннати миллии мо дар хар амал байналмилал. Суннати мехмоннавозй рамзи инсонпарварист, Қадри инсон гар бидонй, мешавй сохибамал. Ту ғизо омода кун аз бахри мехмон бемалол, Хамрахи мехмон нишину сухбате хадди ақал. Хурмати мехмон бидорй назди аҳли оила, Тарбия ёбад зи ту фарзанди ту дар ҳар масал. Хар гахе мехмон биёяд бехабар бар хони ту, Ту нигах дор ойини мехмоннавозй беилал. Ризқи рузй ҳамраҳи мехмон биёяд доимо, Ту китобат кун, Хусайно, расми некон дар ғазал.



ДАР ДИЛУ ДАР ДИДА ЧО ШАВ, БАР ТУ ОРАД ОН КАМОЛ (461)

Дар дилу дар дида чо шав, бар ту орад он камол, Дар тавозуъ хоки рах шав, бар ту орад он чамол. Некихо кун дар хаётат, хар чй меояд зи даст, Сохиби дунё шавй, ризки ту бошад аз халол. Мардуми атроф гар хайре зи ту дорад умед, Хидмати шоиста кун аз бахри мардум бемалол. Гар ризо бошад Худо, мардум зи ту розй шаванд, Амри Хакро пеша гир, то аз ту ояд эътидол. Гар ту фикре мекунй аз бахри фардо дар амал, Чумла корат хайр гардад, бошй эмин аз завол. Гар камоле ёфтй, аз худ марав харгиз, Хусайн, Бар ту ояд дар хаётат рахмати он Зулчалол.



ЧАШМИ МАН РАВШАН ШАВАД, ФАРЗАНД БИНАМ БАРКАМОЛ (1337)

Чашми ман равшан шавад, фарзанд бинам баркамол, Бахри ў гўям мудом асло набинй ту завол. Боз гўям дар дуохо, ки ту бибошй, эй писар, Сохиби фазлу карам, дар илму ирфон навнихол. Мехнате кун рўзу шаб, обод гардад ин Ватан, Дар рахи ободихо бар ту намеояд малол. Ту чавонмардй бикун дар байни халку миллатат, Фурсатеро дон ғанимат, гар надорй хам мачол. Ту шикоятхо макун, кохиш наёбад умри ту, Шукри неъматхо бикун, хам аз Худо харгиз манол. Байти шоирро чу хонй, дурри маънй дар ғазал, Наъти ашъори Хусайн, дар сурату сират чамол.

01.03.2019.



ЯК ХАЗОРУ ЧОРСАД ПАЙМОНА ПУР ШУД АЗ FA3AЛ (1400)

Як хазору чорсад паймона пур шуд аз ғазал, Шукри онро мекунам мафхуми такдир аз азал. Домани соҳибдилон хирман бувад аз баҳри ман, Дона чинам дар радиф, мазмуну маънӣ дар амал. Гулшани аҳли карам зебо шавад бо ҳар гуле, Васфи гул ҳуни дилу чононаи ман бебадал. Маъдани илми ту бошад, эй ғазалҳон, дар қалам, Баҳри ту бинвиштаам ман он чӣ омад дар масал. Гуфтани зарбулмасал орад ба мардум нафъи ҳуд, Равшанӣ н-орад ба дилҳо, гар суҳан шуд бемаҳал. Ҳадя созӣ баҳри миллат ҳарфи ҳудро, эй Ҳусайн, Дар ғазал гӯ доимо манзуми ман илму амал.

15.04.2019.



АХЛИ МАГРИБРО ТУ БУБИН ДАР ИЛМУ ИРФОН БАРКАМОЛ (1604)

Аҳли Мағрибро бубин дар илму ирфон баркамол, Аҳли Машриқ то ба ҳол андар тақаддум навниҳол. Дар замонҳои куҳан хуршеди дониш шарқӣ буд, Ҳикмати Сино бидон аз аҳли Шарқ он шуд завол. Дар улуми дину дунё ту бикун тақлиди Ғарб, То тақаддум пешат ояд, бар ту бахшад он мачол. Ҳамраҳат фиску зиён худ розӣ гардад душманат, Акси онро гар кунӣ, дар фикри ту н-ояд малол. Кори хайреро бикун, худ ранчи безорӣ макаш, Ҳамдами некон бишав, аз умри хайри худ манол. Лафзи зебову гуворо зевари шеъри ту аст, Зеби маънӣ, эй Ҳусайн, ашъорро бахшад чамол.

14.09.2019.



ИФТИХОРИ МИЛЛАТИ МО ДАР ЧАХОН БОШАД КАМОЛ (1748)

Ифтихори миллати мо дар чахон бошад Камол, Сохиби чашни чахонй дар замон бошад Камол. Дар миёни ахли ирфон худ камоли мазхар аст, Навбахори миллати худ, бехазон бошад Камол. Дар ғарибй ҳар чй гуфт ӯ, буд ёде аз Хучанд, Ман нагӯям аз касе озурдачон бошад Камол. Назми ӯро ту бубин дар ҳар ғазал садҳо ҳадаф, Рӯзи ҳаф(т)садсолагй вирди забон бошад Камол. Дар самои маърифат рахшанда шуд девони вай, Дар тани ин миллати худ ҳамчу чон бошад Камол. Точикистон бар бузургон Пешво дорад, Ҳусайн, Дар забони халқу миллат човидон бошад Камол.

30.12.2019.



ЧАШМИ МИЛЛАТРО КУШОЯД ИЛМУ ИРФОНИ КАМОЛ (1749)

Чашми миллатро кушояд илму ирфони Камол, Дил мунаввар мешавад аз шамси тобони Камол. Оташи ишки Ватан хомуш нагардад то абад, Хар касе огах шавад аз сирри пинхони Камол. Гавхари асрори хикмат гар бичуй аз Хучанд, Лутф гардад дар никоб аз чашми султони Камол. Дил мукими куйи чонон гуфт, холаш дар назар, Буд бо ёди Ватан холи парешони Камол. Аз замони миллати худ шод гардад рухи вай, Во ғарибо, нашнавам аз чисми бечони Камол. Риштаи хар як ғазалхо аз Хучанд бошад, Хусайн, Дурри манзуме бувад дар назми девони Камол.

31.12.2019.



БАДРИ МУНИРИ ТОЧИКОН АНДАР САМО БОШАД КАМОЛ (1750)

Бадри мунири точикон андар само бошад Камол, Бар Хофизи ғайбошно худ муқтадо бошад Камол. Андар давоми қарнҳо гар зикри вай шуд бардавом, Дар ҳаф(т)садум мелоди худ нуру чило бошад Камол. Аз Каъбаи мақсуди вай ояд Самарқанду Хучанд, Аз баҳри ҳалқу миллаташ соҳибдуо бошад Камол. Шайҳи Камоли миллатам андар ҳабои шеъри ҳуд, Васфи ашоир дар суҳуф, аз авлиё бошад Камол. Табъи латифи шайҳро шоҳона гуфтӣ, эй Ҳусайн, Андар раҳи иршоди мо ҳуд раҳнамо бошад Камол. Гарчанд дар садсолаҳо Табрез бошад марҳадаш, Бо меҳри бепоёни ҳуд дар ҳалби мо бошад Камол.

01.01.2020.



ДУРРУ ГАВХАР ЧИДААМ АЗ БАХРУ ДАРЁИ КАМОЛ (1751)

Дурру гавҳар чидаам аз баҳру дарёи Камол, Ғарқи маъно дар дилам гирдоби савдои Камол. Маънии ин дурру гавҳар нақди ҳикмат дар садаф, Назди ҳар соҳибназар бозори шайдои Камол. Зинати ашъори вай сарчашмааш шаҳри Хучанд, Ҳофизи Шероз гӯяд наъти зебои Камол. Монда аз мавлиди ҳуд садҳо нишона дар ғазал, Чеҳраи миллат бувад асрори симои Камол. Дар ҳақиқат шайҳ бошад шамси тобони Ҳусайн, Оламе равшан шавад аз меҳри маънои Камол. Чашни мелоди Камол эҳёи миллат дар назар, Муждае аз мо расад аз баҳри фардои Камол.

01.01.2020.



"МИМ"

ПАРЧАМИ МО ДАР ЧАХОН ШУД ИФТИХОРИ МИЛЛАТАМ (271)

Парчами мо дар чахон шуд ифтихори миллатам, Рамзи давлат дар замон шуд эътибори миллатам. Он дирафши Ковиён аз Коваи охангар аст, Баъди истиклоли мо шуд иктидори миллатам. Давлати точик омад аз замонхои кадим, Парчамаш поянда шуд чун кухсори миллатам. Накши парчам, аввалан, оинаи таърих дон, Баъди даврони зиёди интизори миллатам. Чашни Парчам чун усули якдили дар байни мо, Шаъшаъи алвони вай шуд ибтикори миллатам. Шахси парчамдори миллат Пешвову рахнамо, Дар ғазал гу, эй Хусайн, аз ифтихори миллатам.

¹ Шаъшаъ/ шаъшаъа – нурпошй, партавфиканй.



КИШВАРАМ ТОЧИКИСТОН – БАХШАНДАИ НИШОТАМ 263

Кишварам Точикистон – бахшандаи нишотам, Дар хоки покат бошад хам мавту хам хаётам. Хубби ватан дар хадис омад ба мо аз Набй, Чайхуну Нилро бидон, Сайхуну хам Фуротам. Оромии ин диёр амну амони миллат, Халал наёбад, эй кош, ин назму ин саботам. Дар хар дуо бигуям: Оромй насиб гардон, Макбули даргах бошад хам савму хам салотам². Хар фарди миллат бо ман хамраъю хамакида, Аз бахри парвози ман шавад харду канотам. Ифтихор кун, Хусайно, дар хар кучо, ки бошй, Кишварам Точикистон, дар он бошад начотам.

 $^{^{1}}$ Савм – $p\overline{y}$ за.

² Салот – намоз.



РАНЧИШИ ХОТИР НАДОРАМ БАХРИ ТУ САНГАР КУНАМ (330)

Ранчиши хотир надорам, бахри ту сангар кунам, Бахри девори газаб ман мехрро лангар кунам. Сабру оромй надорам, гар ту бошй тирадил, Бахри хушнудии ту гуфтори худ анбар кунам. Эй мухотаб, мехри ту андар дилам маъво гирифт, Харчй дорам дар бисотам, дар барат зевар кунам. Ман намехохам, ки худро назди ту бех оварам, Ту хакикатро бигу, ман он сухан довар кунам. Доварй дар хар сухан чун маънй андар маънй аст, Ман намехохам сухан бар калби ту ханчар кунам. Хикмати хоким бидонй, шукри давронро бикун, Эй Хусайн, доим бигу: Ман хидмати кишвар кунам.



МАРДУМОНИ НЕКХЎ ХУД АХЛИ ИЛМАНДУ ХАКИМ (925)

Мардумони некх ухуд ахли илманду хаким, Комрону босаодат, васфашон бошад халим. Рахму шафкат дар дилу хам мехрубонй дар замир, Дар дилу хам зикрашон номи Худованди Рахим. Дар масири ин хаёт арзиш надорад молу чох, Муътадил дар хар амал, хам чодахои мустаким. Хар замоне ў бубинад мехнату дарду алам, Изтиробе хис кунад, ранчур бошад хам алим. Аз замони бостонй достонхо мондаанд, Хикмату ирфон ба мо мерос монда аз кадим. Дар асоси илму ирфон хар ғазал бошад, Хусайн, Мевазад бар бўстони чон ба монанди насим.



БА ИН САРЧАМЪИИ МИЛЛАТ, КИ КИШВАР ДАР АМОН БИНАМ (909)

Намехохам адоватро ба дасти душманон бинам, Мурувват рафта аз мардум, сахоро дар забон бинам. Риёву сумъаи мулло ба дастори дарозу риш, Хама ахли каламкашро бахилу нотавон бинам. Хазонрезии ин олам зи ношукрй шавад пайдо, Ба назди мардуми чохил хазонро ман гарон бинам. Бузургворони ин айём шарафёбанд бо хикмат, Хама рамзи асолатро зи файзи хонадон бинам. Агар хоҳй каломи ту бимонад дар масири дахр, Хусайно, ту насихат кун, насоих човидон бинам. Ту доим панд мегуй ба нафъи мардуму вахдат, Зи сарчамъии миллат ин Ватанро дар амон бинам.



ГАР ЗАРРАЕ БОШАД ЗИ МАН ХАЙРЕ ЗИ БАХРИ МИЛЛАТАМ (308)

Гуфтору кирдорам накўст, бар халқ ёрй мекунам, Инхо хама доди Худо, ман бахтиёрй мекунам. Гар имтихонам мекунад бо лутфи худ Парвардигор, Осоише пурсам аз ў, шабзиндадорй мекунам. Рохи сирот-ал-мустаким пайваста бо Куръон бувад, Дар рохи таълими улум ман дастёрй мекунам. Гар заррае бошад зи ман хайре зи бахри миллатам, Дар рохи иршоду ғазал ман пофишорй мекунам. Ҳар хидмате, ки мекунй дар рохи ислом, эй Хусайн, Бар халку бар миллат, бигў, вокеънигорй мекунам. Эчоди маънй дар калом пайваста бо гардун бувад, Хар он чй ояд аз Худо, миннатгузорй мекунам.



САРАФРОЗЙ КУНАМ ДОИМ, ДИЁРЕ ЧУН ЧАМАН ДОРАМ (784)

Сарафрозй кунам доим, диёре чун чаман дорам, Тафохур¹ мекунам хар дам, хаёте дар Ватан дорам. Ватан ин Точикистону шарофат вахдати мардум, Химоят мекунам онро, агар чон дар бадан дорам. Бувад рамзи шарафмандй Нишону Парчами миллат, Маъонй аз Суруди он, тафохур аз сухан дорам. Бувад пирузии олам – адолат байни инсонхо, Чу дидам рохи ободй, зафар дар анчуман дорам. Бигуяд бо сипос ин дам Хусайн андар ғазалҳояш: Шарофат аз Ватан дорам, саодат дар Ватан дорам. Начоти мардуми мо шуд адолат дар ҳама айём, Гурури² миллиям гуяд, ки ман марди Ватандорам!

¹ Тафохур – фахр, мағрурй, кибр, худписандй.

² Fурур – фирефтан; фиреб; кибру калонигарӣ, такаббур, ҳа-вобаландӣ, болидан ба чизи ботил.



КОМЁБӢ ЁФТАМ АНДАР РАХИ ТАЪЛИМИ ИЛМ (437)

Комёбій ёфтам андар рахи таълими илм, Хам бузургій ёфтам андар рахи таъзими илм. Олимону фозилон пайваста бо гардун буванд, Бахрабахши мо мудом андар рахи таксими илм. Дар давоми асрхо арбоби илму маърифат Хидмате карданд андар чодаи таслими илм. Ман гирифтам сад хазорон хикмати ахли адаб, Хидмате вочиб бувад андар рахи тафхими илм. Илми дину илми дунё дар хадаф яксон бувад, Фаркмонихо макун андар рахи тахкими илм. Рохи таълим пеш гир дар зиндагоній, эй Хусайн, Хакки олимро бидон андар рахи такрими илм.



ХИКМАТИСТОН ДАР ДИЛУ ОНРО БИГЎЯМ БО ҚАЛАМ (1019)

Хикматистон дар дилу онро бигуям бо қалам, Бахри миллат зинда дорам ҳарчи бошад дар дилам. Илму ирфон аст асоси пешрафти чамъият, Аҳли Ғарб инро бидид, аммо надид онро Ачам. Шарқи мо дар илмомузи басо таъхир кард, Ҳам улуми дину дунё шуд адам¹ бо сад алам. То бисозад сузане, ҳиммат надорад аҳли Шарқ, Баъди нисёни ҳароби шуд сабаб бо дарду ғам. Ибни Сино фахри миллат дар давоми асрҳо, Буалии сони кучо? Осоише шуд дар Ҳарам. Ҳикматистони Ҳусайн аст аз забони точики, Шукри миллат мекунад бо мардуми соҳибкарам.

¹ Адам – муқобили вучуд нестй, нобудй.



ЗИ АХЛИ ШАРКИ ИН ДАВРОН МУСУЛМОНЙ НАМЕЁБАМ (1175)

Зи ахли Шарқи ин даврон мусулмонй намеёбам, Чароғи донишу ирфон фурузонй намеёбам. Вафодорй ба ахди худ намонда байни инсонхо, Ба хони ховарй, инак, намакдоне намеёбам. Хама ношукрии мардум зи чахлу кину бадхохй, Мухаббат байни инсонхо ба мехмонй намеёбам. Ба чашми ғарбиён бошад тамоми дурбинихо, Зи гумрохони бемантиқ сухандоне намеёбам. Биё, эй ахли Шарқи ман, сабақ аз ахли Ғарб омуз, Адолат дар тарозухо зи мизоне намеёбам. Хусайно, бо каломи худ ту даъват кун ба илму фан, Улуми дину дунёро зи девоне намеёбам.

19.09.2018



ЧАРОХАТ МЕШАВАД ҚАЛБАМ, ХАР ОН ГАХ ҒАФЛАТЕ БИНАМ (1176)

Чарохат мешавад қалбам, ҳар он гаҳ ғафлате бинам, Адоват дар назар бошад, ба гардиш зулмате бинам. Қафас гардад ҳама саҳро, мусофир беватан бошад, Ғарибиҳо ба ман ояд, зи марде ғурбате бинам. Ватан ин Точикистону гуҳар ҳар зарраи ҳокаш, Забони шукр бикшоям, ҳар он гаҳ неъмате бинам. Чавонмардони ин айём ҳама ҳушҳолу ҳуштолеъ, Дуояш мекунам ҳар дам, зи марде ҳиммате бинам. Рафику ёри ҳампеша ба наздам симу зар бошад, Ҳарифонро дар ин олам ба молу давлате бинам. Ҳусайно, раҳму шафқат кун, ки дилсӯзӣ ба ту ояд, Талабгорам дар ин айём зи Холиқ раҳмате бинам.

19.09.2018



МУБОРАК ЧАШНИ НАВРӮЗАТ, ДИЁРАМ! (1369)

Муборак чашни Наврузат, диёрам! Хумоюн шуд зи ту фасли бахорам. Сарафрозй ба миллат чилвагар шуд, Ки шукрона-ш зи миллат интизорам. Чароғи халқи мо пурнур гашта, Ки он равшан кунад чашми хуморам. Гули зардолуи бобоиро бубин, Гулистон гаштааст инак диёрам. Зи боди он насими навбахорон, Муаттар шуд зи буяш гулузорам. Хусайно, бо тафохур гу ба миллат, Ки ҳаст аз Пешво ин ифтихорам.

10.03.2019.



ДАР САРИ РОХИ ХАҚИҚАТ ОШИҚИ ШАЙДО МАНАМ (1379)

Дар сари рохи ҳақиқат ошиқи шайдо манам, Аз барои зиндагонӣ лоиқи дунё манам. Ҳар чӣ гуфтам баҳри миллат васфи ободӣ бувад, Ғарқи дарёи маонӣ шоири фардо манам. Баҳру дарё он замону бигзарад киштӣ зи он, Ҳар замон гавҳар бичӯӣ, зери ҳар дарё манам. Чун нагардад ҳушк дарё ҷуз ба Мӯсои Калим, Назди ғаввосони баҳр имрӯз беғавғо манам. Издиҳоми мардумон овозаи ишқ асту бас, Зери гулҳан ҳар садое Вомиқу Узро манам. Ҷӯшиши ҳуни Ҳусайн андар ғазал чун гулҳан аст, Зери оташҳона гӯяд ҳонаи маъно манам.

18.03.2019.



ВАСФИ ПАЁМИ ПЕШВОИ МИЛЛАТ (1288)

Шукр бо соли навин аз Пешво омад Паём, Бахри миллат рахгузору рахнамо омад Паём. Зиндагй осуда шуд, сулху саодат пойдор, Бо садокат байни мардум хамнаво омад Паём. Пешворо матлаби дил бахту тахти миллат аст, Дар хадаф бар дарди миллат чун даво омад Паём. Мактабу илму хунар, хам зиндагии бомаром, Бар рахи оянда бо нуру сафо омад Паём Пешворо хар сухан андар радифи кори хайр, Бемухобо дар хадаф бахри бако омад Паём. Мешавад обод дехот, рузгор андар нишот Дар рахи бахти Ватан мухри ризо омад Паём. Шукр месозам, Хусайно, зиндагй пурнур гашт, Бар бакои миллатат хамчун дуо омад Паём.

03.01.2019.



ХИММАТИ МАРДОНИ НЕК $\overline{\mathbf{y}}$ ХАСТ ЧУН ОЛИМАҚОМ (404)

Химмати мардони неку хаст чун олимаком, Гар ту олихиммати, умри ту бошад мустадом. Хидмати миллат бикун, хам зиндагонии халол, Дур бош аз мардумозориву аз моли харом. Гар касе неки кунад, неки бикун хамчун сахоб, Гар бади ояд зи кас, аз у магир ту интиком. Гар ту диди як нафар афтода мухточу ғариб, Дастгири у бишав мухточ бошад бар таом. По бинех дар рохи Хак, харчанд нафъаш камтар аст, Нури бахту хам саодат бар ту ояд бардавом. Мехрубонихо бикун бар қадри имкон, эй Хусайн, Мардуми имрузу фардо бар ту оранд эхтиром.



АССАЛОМ, ЭЙ ПЕШВОИ ИЛМИ ТОЧИК, АССАЛОМ (849)

Ассалом, эй пешвои илми точик, ассалом, Бар Шумо, Фарходи дониш, аз Хучанди мо паём. Олими машхури физик, ҳам фасеху ҳам балеғ, Вориси Сукроти доно, чун Арасту дар мақом. Ҳикмати хеле куҳан гар чизи Афлотун бувад, Роҳи Синои ҳаким дар илми мо бошад низом. Раҳбари илму фунун бо пешниҳоди Пешво, Дар ҳакимӣ шуҳратовар дар миёни хосу ом. Мефиристам баҳри ҳазрат мачмаъи ашъори худ, Ҳамчу рамзи эътиқоду эътимоду эҳтиром. Як дуо кун, эй Ҳусайн, аз баҳри Фарҳоди Раҳим, То ки бошад раҳбари илми диёраш бардавом.



АЗ ЗАМОНХОИ КУХАН ОМАД САРАЗМИ МИЛЛАТАМ (1467)

Аз замонхои кухан омад Саразми миллатам, Васфи миллат дар сухан омад Саразми миллатам. Пан(ч) хазору пан(ч) садум мелоди шахри точикон, Рухи миллат бахри тан омад Саразми миллатам. Хоки поки Точикистон ибтидо шуд аз Саразм, Ифтихори ин ватан омад Саразми миллатам. Баъди истиклоли давлат ин Саразм эхё шуда, Дар гулистон чун чаман омад Саразми миллатам. Бахри табрикоти ту халки чахон омода аст, Чун мадори чону тан омад Саразми миллатам. Дар сари эхёи давлат Рахбари миллат бувад, Шодмонй дар бадан омад Саразми миллатам. Васфи миллатро бигў бо ин Саразми, эй Хусайн, Халк бахри анчуман омад, Саразми миллатам.

07.06.2019.



САРАЗМИ МИЛЛАТАМРО МАН НАМУНА ДАР ЧАХОН БИНАМ (1474)

Саразми миллатамро ман намуна дар чахон бинам, Зи осори кухан шамсе ба чашми худ аён бинам. Шуда маълум таърихаш зи ковишхои осораш, Зи хар як зарраи хокаш намуна як нишон бинам. Шаханшохони дунёро Саразмаш хоки суғдй шуд, Хама асрори дунёро ба шакле дар нихон бинам. Саразми миллату қавмам тамаддун бахри миллат шуд, Саразми миллати худро хамеша човидон бинам. Хасоратхои мулки мо нишони асри сангин аст, Намехохам зиёнеро зи дасти дигарон бинам. Хама ободии олам, Хусайно, бахри осоиш, Ба назми худ бигу доим: Ватан андар амон бинам.

10.06.2019.



ФАХРИ МИЛЛАТ ШУД САРАЗМУ БАХРИ ДИДОР ОМАДАМ (1482)

Фахри миллат шуд Саразму бахри дидор омадам, Дар рахи васфи Саразм амсоли меъмор омадам. Омадам то худ бубинам заррахои хоки он, Бахри хуччат бо калам бо рохи душвор омадам. Дар санад аз бахри хуччат бахри даъво матлабе, Бетичорат хукми фатво ман харидор омадам. Ман бичустам шашхазора соли онро бо далел, Бахри исботи сухан бар зери девор омадам. Мучиби исботи хуччат накши мардум дар амал, Бо сурури калби худ чашни сазовор омадам. Харчй хохй бо далоил худ бигуйй, эй Хусайн, Дар баёни хар газал аз бахри гуфтор омадам.

18.06.2019.



МЕХВАРИ ТАЪРИХИ МИЛЛАТ ИБТИДО ШУД АЗ САРАЗМ (1503)

Мехвари таърихи миллат ибтидо шуд аз Саразм, Пояи зарпуши он хам кимиё шуд аз Саразм. Шуд Зарафшон дар чахон машхур аз ин хафриёт, Маъхази таърихи миллат дар садо шуд аз Саразм. Хидмати маъхазшиносон бахри мо санги асос, Равшанй сад тирахо хам босазо шуд аз Саразм. Дар пайи ободихо, эхёи осори кухан, Дар макоми чустучуйи бехато шуд аз Саразм. Дар хадаф аз чустучу бунёди хар шахри кухан, Дар баёни илми таърих муктадо шуд аз Саразм. Асли насли миллатат бошад, Хусайно, ахли Суғд, Рахбари миллат ба таърих рахнамо шуд аз Саразм.

01.07.2019.



ДАР ХАЁТИ ИН ЧАХОН ШУКРИ ХУДО БОЯД КУНЕМ (1459)

Дар ҳаёти ин чаҳон шукри Худо бояд кунем, Аз ҳасуду кинаҳо дилро сафо бояд кунем. Дур бошем аз мазаммат, манманӣ, кибру ҳаво, Ҳар амал баҳри саодат бе риё бояд кунем. Бо умеди рӯзи фардо зиндагӣ андар биҳишт, Баҳри муҳточу ятим дасти ато бояд кунем. Гумраҳиро гар бидидем, садди раҳ бошем мудом, Бо суҳан андар далолат бе асо бояд кунем. Хотири марди накӯро пос дорем, эй азиз, Васфи инсони накӯро бе ҳато бояд кунем. Раҳнамоиҳо бикун бо панду андарзат, Ҳусайн, Ҳар чавонро бо ҳидоят раҳнамо бояд кунем.

22.05.2019.



МО ЧАВОНОНИ ЗАМОН ШУКРОНАИ ДАВРОН КУНЕМ (1487)

Мо чавонони замон шукронаи даврон кунем, Ифтихори миллй аз Исмоилй Сомон кунем. Шукри истиклоли давлат парчами миллат баланд, Шукри шохи додгар Эмомалй Рахмон кунем. Шукри оромии миллат – адли Пешво дар назар, Дар масири зиндагй шукронаи султон кунем. Худ навозишхо кунад аз бахри мухточу ятим, Шукри рахми Пешво, шукронаи дармон кунем. Рамзи давлат худ нишону шукри Рогун дар забон, Хоки поки Точикистон сурма бар чашмон кунем. Шукри халки Точикистон, шукри ободии он, Шукри адли Пешво, Эмомалй Рахмон кунем.

17.06.2019.



АЗ ВАТАН БАХРИ ШУМО БО ХУД САЛОМ ОВАРДААМ (1504)

Аз Ватан бахри шумо бо худ салом овардаам, Мехри худ бо чону тан рамзи паём овардаам. Дар Ватан тинчй, амонй, пешрафти иктисод, Чун башоратхои нек бар хосу ом овардаам. Ман таманно мекунам аз бахри хар як навчавон, Гарчи дуред аз Ватан, назми калом овардаам. Хар чавон бояд бидонад кадри механ дар амал, Аз гулистони Ватан гул бар машом овардаам. Эй чавонони Ватан, донед кадри умри худ, Ин суханро аз Ватан ман бо маром овардаам. Бо сухан даъват бикун бар хулки некў, эй Хусайн, Ту бигў хар кори хайр андар калом овардаам. Эй чавонони азиз, бошед доим сарбаланд, Аз механ бахри шумо садхо салом овардаам.

01.07.2019.



ЭЙ ВАТАН, ЭЙ АХЛИ МЕХАН, БАР ШУМО ПАЗМОН ШУДАМ (1713)

Эй Ватан, эй ахли механ, бар шумо пазмон шудам, Хотири мехру мухаббат дар сафар хайрон шудам. Ман бичустам илму ирфон он чи омад бахри ман, Дар сафар, хам дар хазар чун Юсуфи Канъон шудам. Дар баёни хар дуо ёдоварй кардам ба дил, Аз барои дарди миллат бо қалам дармон шудам. Як замоне хушксол омад, қалам гуфто ба ман: — Аз барои хар гуле як қатраи борон шудам. Қатраи борони ман нафъе чу орад бахри халқ, Бо навишти харфи худ гулхонаи даврон шудам. Шукри неъмат мекунй бахри Ватан доим, Хусайн, Бо қалам гу дар ғазалхо сохиби гулдон шудам.

08.11.2019.



МАН БА ИН ХУРРАМЗАМИН БАХРИ САОДАТ ОМАДАМ (1737)

Ман ба ин хуррамзамин бахри саодат омадам, Хам ба хукми кисматам бо вакту соат омадам. Шукри неъмат мекунам, масъулият андар барам, Комронй аз азал, бахри рисолат омадам. Хар чй кардам дар хаётам, бахри миллат шуд хилол, То ки он бадре шавад, рамзи шарофат омадам. Лангари дарёи мавлид адлу инсоф асту бас, Бехасорат, безарар бахри адолат омадам. Минбару мехроби масчид пайрави ахли хирад, Рахнамо андар ғазал бахри хидоят омадам. Хикматашро худ бигуяд нуктаи шеъри Хусайн, Хар чи гуфтам мухтасар, бахри садокат омадам.

03.12.2019.



ШУКРОНАИ АМНУ АМОН МАН ДАР ХАЁТАМ ДИДААМ (1811)

Шукронаи амну амон ман дар ҳаётам дидаам, Ободии давру замон ман дар ҳаётам дидаам. Побуси аспам дар инон садҳо сафарҳо ройгон, Хайри мамолик дар чаҳон ман дар ҳаётам дидаам. Дустони содиқ мисли чон ҳам дар дилу ҳам дар забон, Ёри мувофик дилситон ман дар ҳаётам дидаам. Андар амал шуд имтиҳон сангини омад ногаҳон, Дар назди мардум ноаён ман дар ҳаётам дидаам. Вазнини рафта он замон бо ёру дусти меҳрубон, Дар зери борон соябон ман дар ҳаётам дидаам. Шукронаи назми чавон бошад Ҳусайно дар ниҳон, Аъмоли ҳайр шуд човидон ман дар ҳаётам дидаам.

10.02.2020.



ШУКРИ ХАҚ БАР НАФЪИ МИЛЛАТ МАН БА ДУНЁ ОМАДАМ (1902)

Шукри ҳақ бар нафъи миллат ман ба дунё омадам, Дар раҳи беинтиҳо ҳамчун ҳувайдо омадам. Мунтаҳои ҳар амал поянда бошад дар дилам, Панду андарзи Илоҳӣ баҳри фатво омадам. Ҳамчу булбул дар гулистон зиндаги дорам ба гул, Дар давоми умри ҳуд баҳри тамошо омадам. Ҳар касе дар роҳи таҳво бартарӣ дорад ба ҳуд, Дар раҳи парҳезиҳо бо сад таманно омадам. Хоҳиши ман дар ҳаёт ҳеч гаҳ набуд дар роҳи бад, Шукри Ҳаҳ то ин замон бе як муаммо омадам. Зиндагӣ кун, эй Ҳусайно, ҳосили умрат бубин, То бигӯяд руҳи ту ман назди мавло омадам.

29.03.2020.



"НУН"

ГАР ЧАХОН АНГУШТАРӢ, ШАХРИ ДУШАНБЕ ЧУН НИГИН (533)

Пойтахти Точикистон – чаннати руи замин, Гар чахон ангуштарй, шахри Душанбе чун нигин¹. Хар дарахташ лаъли нодир, гавхари киматбахо, Мевахои шахдбораш дар сифат чун ангубин². Миллати точик бо номат чу хусрав³ сарбаланд, Эй Душанбе, точ шав бар мардуми Ховарзамин⁴. Хар чавон имруз дорад бо Душанбе ифтихор, Касри миллат – рамзи икболи диёри нозанин. Шахри точи точикон ободу зебо, эй Хусайн, Шахрвандон шоду мамнун⁵, шахриёраш⁶ шуд амин. Эй Душанбе, рамзи давлат, пойтахти мо туй, Кош байни шахрхо бошй хамеша бехтарин.

 $^{^1}$ Нигин – ангуштарин, ангуштар $\bar{\mu}$, ангуштарини м \bar{y} хрдори подшохон; санги қимматбахое, ки дар болои ангуштар $\bar{\mu}$ бошад.

² Ангубин – асал, шахд.

³ Хусрав – шоханшох.

⁴ Ховарзамин – Шарқ, Машриқ.

⁵ Мамнун – хушхол.

⁶ Шахриёр – рохбар, хокими шахр, сохибфармон.



ТОЧИКИСТОН ИФТИХОРУ ШУХРАТУ УНВОНИ МАН (262)

Точикистон ифтихору шухрату унвони ман, Хар кучо бошам, бигуям: Ин Ватан бустони ман. Байни кишвархои олам чун нигини хотам аст, Дар самои пур зи ахтар кавкаби рахшони ман. Гар Ватан гуям, садо ояд ба ман аз хуни ман, Равшанй ояд ба қалбу нур бар чашмони ман. Дар сафар бошам агар, ёди Ватанро мекунам, Бахри Юсуф ман бигуям: Ин Ватан Канъони ман. Точикистон механам, гахвораи ачдоди ман, Рамзи истиклол бошад давру хам даврони ман. Эй Хусайн, андар ғазал шукронаи даврон бигу, Байни хосу¹ ҳам авом² манзума³ шуд девони ман.

¹ Хос – шахсони маъруф, волокадрон.

² Авом – омма, мардумон.

³ Манзума – ба назм даровардашуда.



РУСТОИ РОСРОВУТ АСТ АЗ СУГДОН НИШОН (93)

Рустои Росровут аст аз суғдон нишон, Мерасад хар қуллаи кухаш ба авчи осмон. Хоки зархезаш муқаддас, чашмасор – оби хаёт, Мардуми бохимматаш дар рохи нек босабот. Росровут байни дехот халқаи заррин бувад, Мардумаш ахли тичорат, ахли илму дин бувад. Мардумаш дар мушкилй мушкилкушои ҳамдигар, **F**амгусори якдигар, хам дилкушои хамдигар. Чилваи рангинкамон аз Метк то Дахкат бувад, Кучабоғи булбулон ин боғи Хишеват бувад. Росровут, эй диёри мардуми сохибдуо, Навчавонони туро умре нигах дорад Худо! Маркади ачдоди ту бошад, Хусайно, ин макон, Хикмати «хубб-ул ватан» дар қалби покат човидон! Ту дуо кун бахри миллат, Точикистон зинда бод, Росровути ту чун гул дар гулистон зинда бод!



ШУД ТОЧИКИСТОН ВОРИСИ ОН ДАВЛАТИ СОМОНИЁН (264)

Дармони дарди миллатам тавхид бошад дар чахон, Сарчамъии миллат бувад аз юмни чандин кахрамон. Сомониён дар асри худ сарчамъ карда точикон, Аркони давлат бахри мо монда аз он давру замон. Девони Исмоил мудом бо адл буда хаммаром, Хам дину хам мазхаб, бидон,

дар чашми мардум шуд аён. Аз баъди дах қарни расо мо соҳиби давлат шудем, Шуд Точикистон вориси он давлати Сомониён. Хуршеди тобон Пешво Эмомалӣ Раҳмони мо, Исмоили сонӣ бувад инак ба кулли точикон. Доим дуо кун, эй Ҳусайн, андар раҳи сулҳу салоҳ Точик сарафрозӣ кунад дар ин замин чун Каҳкашон.



ШОХРОХИ ЗИНДАГӢ БАР ЧАШМИ МО БОШАД АЁН (405)

Шохрохи зиндагӣ бар чашми мо бошад аён, Ибтидо аз кай буду ҳам интиҳояш ноаён. Мо дар ин айёми нек осудадил аз ваҳдатем, Роҳи мо ҳамвор бошад сӯи фардои замон. Роҳ ноҳамвор агар бошад, набошад пешрафт, Санги раҳ баҳшад ба пои роҳрав доим зиён. Шоҳроҳ аст ин ҳаёт – дар он гузаргоҳи зиёд, Бе ҳато бояд гузашт, ин роҳ бошад имтиҳон. Кӯчаи борики мо гар бар ҳиёбонҳо барад, Кори ҳайре чун кунем, аз мо бимонад як нишон. Он ҳиёбони бузург ин роҳи умр аст, эй Ҳусайн, Ҳамраҳи мардум бишав, роҳи ту – Роҳи Каҳкашон.



ДАР МАСИРИ ЗИНДАГӢ ВАЙРОНАРО ОБОД КУН (441)

Дар масири зиндагй вайронаро обод кун, Хар кучо пое нихй, ғамдидагонро шод кун. Аз тариқи некномихо башоратхо бидех, Зиндагонро эхтирому рафтагонро ёд кун. Дусти содиқ бувад доим бароят хайрхох, То тавонй дустонро хурраму дилшод кун. Шукри неъмат мекунем, обод бошад ин Ватан, Дар замону асри мо кошонахо¹ бунёд кун. Бар чавонон ту бигу аз фитнахо огах шавед, Қавми худро чониби созандагй иршод² кун. То чахоне бахра бардорад зи андарзат, Хусайн, Хар чй ояд аз Худо, андар ғазал эчод кун.

¹ Кошона – хонаи хурд, бошишгохи зимистона.

² Иршод – рохи рост нишон додан, рахнамой кардан.



ХАР ЧАВОН БОЯД БИДОНАД: КАРЗИ МО ХИФЗИ ВАТАН (535)

Мулки олам шуд амонат, эй цавонони цахон, Хифзи он воциб бувад дар хар замону хар макон. Хар цавон бояд бидонад: қарзи мо хифзи Ватан, Цахд кун, то дар Ватан миллат бимонад дар амон. Мардуми руп цахон ғарқи хилофу фитнахо¹, Дур шав дар хар макон аз фитнахои ин замон. Фитнаву буғзу² адоват³ мулки оламро барад, Бар сарат тире занад он кас, ки бардорад камон. Садди рохи фитнахо шав, дасти холй аз силох, Номи некат дар рахи сулх аз ту бошад як нишон. Эй Хусайн, аз бахри ин насли цавон хикмат бигу, То бимонад байни мардум номи некат цовидон.

¹ Фитна – балво, шуриш, исён, ихтилол, чанг, харб.

 $^{^{2}}$ Буғз – кина, адоват, душман $\bar{\mu}$.

 $^{^{3}}$ Адоват – душманй, бадхохй, кинадорй, мухосимат, мухолифат.



ТАШНА ҚАДРИ ОБ ДОНАД, ХИС КУНАД БО ЧИСМУ ЧОН (559)

Ташна қадри об донад, ҳис кунад бо чисму чон, Дар назар анҳор¹ ояд қатра бошад дар даҳон. Халқ медонад, ки оби баҳр бошад пурнамак , Ташналаб дар иштиёқ², гар баҳр бошад бекарон. Бар лаби дарё нишинӣ, ташналабро ёд кун, Қадри неъмат дон, бикун шукронаи оби равон. Гар дараҳти босамар аз об бошад бенасиб, Баъди айёми накӯ оҳиста мегардад ҳазон. Эй Ҳусайн, андар ғазал ту ташналабро ёд кун, Ташнагии илми ту ибрат шавад бар дигарон. Ҳар кафи оби равон рамзи ҳаёти дигар аст, Қадри онро ту бидон, доим бимонӣ дар амон.

 $^{^{1}}$ Анхор – ч. нахр, чуйборхо.

² Иштиёқ – шавқмандй ва орзумандии қавй.



ОБРӮЮ МОЛУ МУЛКАТ ДАР ГАРАВ БОШАД, БИДОН (577)

Обрую молу мулкат дар гарав бошад, бидон, Он гарав шукронаи неъмат ба ту чун имтихон. Шукри неъматхо бикун дар рохи хак пайваста шав, Ризку рузй бардавом бар ту чу ояд бегумон. Куфри неъматхо макун, дар хар нафас шукрона гу, Эй бародар, куфри неъмат мебиёрад сад зиён. Абр орад барфу борон – нафъи он бар бандагон, Аз барои руи ту обе наборад з-осмон. Дар масири¹ зиндагй бар чашми ту зохир шавад, Ирзу² чоху³ молу мулкат харчй бошад дар нихон. Эй Хусайн, аз шукри неъмат ризки кас афзун шавад, Шукри ин даврон бигу, то сулх бошад човидон.

¹ Масир – сайргох; рохи рафт; сайр; равиш, харакат.

 $^{^{2}}$ Ирз – обр \bar{y} номус, хайсият, шараф.

³ Чох – мақом, мартаба, рутба; мақом ва мартабаи олй.



АНДАР ХИДОЯТ, ЭЙ ЧАВОН, БИШНАВ ТУ АЛФОЗИ ХУСАЙН (17)

Осори чанг озурдагй бошад ба хар давру замон, Зулму ситам меоварад бар мардумон тиру камон. Авзоъи¹ оламро бубин, аъдои² инсон дар камин, Афкори солим шуд хазин, асхоби душман бадгумон. Хам Суриёву хам Ирок, хам Мисру мулки Либиё Бо хуну хок оғушта гашт аз дасти ин ноодилон. Ин чанг бо номи чиход, он қатл дар рохи Худо, Бешак, чиходе нест ин, таълими Куръон нест он. Хар фитнаву хар душманй аз номи дин бошад хато, Хуни мусалмон мечакад аз тегхои хунчакон. Андар химоёти Ватан бошем мо бо чону тан, Аз бахри сулху дустй бошем бо хам мехрубон. Андар хидоят, эй чавон, бишнав ту алфози³ Хусайн, Шукронаи даврон кунй, доим бимонй дар амон! Аз фитнахо дурй намо, дар рохи мазхаб рост рав, Бахри Ватан хидмат намо, номат бимонад човидон.

¹ Авзоъ – ч. вазъ, холат.

 $^{^{2}}$ Аъдо – ч. ад \bar{y} , душман.

³ Алфоз – ч. лафз.



РУДИ САЙХУН БИГЗАРАД АЗ САРЗАМИНИ ТОЧИКОН (231)

Руди Сайхун бигзарад аз сарзамини точикон, Оби ширину гуворо дар масири он равон. Он равон, покиза, тохир¹ мисли чубори бихишт, Сохилаш бошад муназзах² бахри миллат човидон. Мисли чоне, ки ба тан пайваста бо хукми Худо, Васл бошад руди Сайхун бо Хучанди бостон. Дар канори нахри Сайхун дар хавое чун бихишт, Сайругашти одамон бошад давои чисму чон. Дар бахорон оби Сайхун бахри дехкон дастиёр, Дар зимистон баркистехсол бошад оби он. Дар хадис омад, ки бошад чор дарё дар бихишт: Нахри Нилу хам Фурот дар Мисру Бағдод ин замон. Нахри Сайхун, руди Чайхун исми дарёхои мо, Номи дарёй бихишт омад ба мо аз осмон. Он Камоли човидон дар сохили дарёй Сир Сирри ин Сайхун бидонад рамзи ин оби равон. Дар канори маркади Шайх ин ғазал бинвишта шуд, Хатти ту боқй, Хусайно, мисли Сайхун навчавон. То қиёмат ҳар чӣ гуфтӣ бо тариқи назму наср, Нафъи дину хам диёрат, нафъи мардум хар замон.

 $^{^{1}}$ Тохир – поку тоза.

² Муназзах – беолоиш.



ТИРАДИЛ ГАРДАД ЗИ FAM БУЛБУЛ ЗИ ХИЧРОНИ ЧАМАН (320)

Тирадил гардад зи ғам булбул зи ҳичрони чаман, Доғу ҳузну ғуссаҳо омад ба дунё аз қуҳан. Булбулон андуҳу меҳнат мекашанд аз ҳачри гул, Тири ҳасрат меҳӯранд аз баҳри гулҳо бар бадан. Ҳасрату меҳнат ба инсон имтиҳони ин ҳаёт, Шодии дидори гул аз баҳри булбул анчуман. Имтиҳони зиндагӣ ғамгин насозад оҳиле, Шодмониҳо биёрад баҳри мардум дар ватан. Қиссаи қуръонӣ омад ёри ғори он Расул, Ғамгусориҳо бикарду ҳикмати он дар суҳан. Ту, Ҳусайно, шодмониҳо бидидӣ дар ҳаёт, Дар дуо доим бигӯ: Обод бодо ин Ватан!



ХОКИ КӮЯТ ХАР ҒУБОРАШ СУРМАИ ЧАШМОНИ МАН (422)

Хоки куят хар ғубораш сурмаи чашмони ман, Хору санги пеши поят савсану райхони ман. Мухраи дарёву бахр, гулхои зебо дар чаман, Хар чй бинам, дар назар он луълуву марчони ман. Чавхари инсонй бошад эхтироми якдигар, Дидани руи гулат хам гулшану бустони ман. Гар туро бинам, мунаввар мешавад ин қалби ман, Дидаам равшан шавад, ин равшанй бунёни ман. Гар набинам ман туро, он рузи ман ялдо шавад, Вар-на рохи машрику мағриб хама даврони ман. Эй Хусайн, хар он чй гуфтй луълуву марчони ту, Риштаи назмат мудом хам нуру хам ирфони ман.



ДОМАНАФШОНӢ МАКУН АЗ ИН ВАТАН, ЭЙ ХАМВАТАН (502)

Доманафшонй макун аз ин Ватан, эй ҳамватан, Доманат асрор пушад, бар ту бошад чону тан. Дар Ватан будан шарофат, беватан бошад ғариб, Бар дилат оромй ояд, ҳарчй гуй дар Ватан. Домани ҳар беватан дар лой бошад доимо, Дар раҳаш ҳайрон бимонад беватан чун бекафан. Хидмати модар — Ватан бар аҳли имон лозим аст, Заъфи имон ҳамраҳи ҳар он, ки шуд паймоншикан. Дар фироқи ин Ватан чандин ҳазорон мурдаанд, Роҳи онҳоро магир, он бар ту н-омад аз куҳан. Баҳри ҳидмат дар Ватан ту раҳнамой кун, Ҳусайн, Дар ғазал онро навису ҳуд бидон қадри Ватан.



ХАР ОН ЧЙ ГУФТАМ ДАР ҒАЗАЛ ОЯНДАИ ФАРДОИ МАН (589)

Хар он чӣ гуфтам дар ғазал ояндаи фардои ман, Хар як каломе чун бино созандаи фардои ман. Фардои миллатро мудом равшан кунад илму адаб, Имрӯз бошад насли нав ёбандаи фардои ман. Гӯям калом аз ачзи худ эъчоз гардонам туро, Аз бахри некӯ ҳар сухан парвандаи фардои ман. Парвандаи ҳар як нафар сабт аст бо чандин санад, Манзума дар афкори худ дурдонаи фардои ман. Дар бойгонии ғазал парвандаи умри ман аст, Ором бошад мурғи дил дар лонаи фардои ман. Кошона бошад лонаат дар рӯи ин дунё, Хусайн, Гӯӣ, ки ҳар булбул бувад гӯяндаи фардои ман.



ШОДМОНЙ БАР ТУ ОЯД, ЧУНБИШИ БЕЧО МАКУН (740)

Шодмонй бар ту ояд, чунбиши бечо макун, Шахр агар обод бошад, рўй бар сахро макун. Айши дунё гар ту хохй, нашъа¹ аз риндон талаб, Хидмати мардум накардй, нусрате² даъво макун. Чунбиши бечо ту кардй, ларзише ояд ба ту, Дахлу харчат номуайян, сарф чун доро макун. Айши дунё бар ту н-ояд, молу мулкат аз харом, Дар рахи буғзу адоват фитнае пайдо макун. Тўдаи мардум чу дидй кори хайре мекунад, Хамрахй кун бо чамоат, хешро танхо макун. Дар санои ин Ватан садхо ғазал гў, эй Хусайн, Шеъри худро бе мухаббат бар Ватан иншо макун.

¹ Нашъа – кайф, сархушй, мастй.

² Нусрат – ёрӣ, ёрмандӣ, кӯмак, ёрӣ расондан.



УМРИ ХУД БЕХУДА МАГЗОР, ШУКРИ РАХМОНРО БИКУН (745)

Умри худ бехуда магзор, шукри Раҳмонро бикун, Кори хайрат шуд сазовор, шукри давронро бикун. Рузгорат дар амону номи некат устувор, Давлатат обод бошад, шукри султонро бикун. Дар амал кун эътибору баҳри нуқсон эътизор, Умри ту тулони бошад, фикри инсонро бикун. Ҳар касе бошад гунаҳкор, шуд зи раҳмат бенасиб, Ту бипарҳез аз кабоир¹, тарки исёнро бикун. Ҳар чи диди дар ҳаётат, ҳайри онро пеша гир, Фикру зикрат дарди миллат, назми ирфонро бикун. Ҳочати мардум раво кун қадри имкон, эй Ҳусайн, Умри ту ҳар гаҳ фазояд, мадҳи субҳонро² бикун.

 $^{^{\}rm 1}$ Кабоир – гунох
ҳои кабира ба монанди ширк, зино, қимор ва ғайра.

² Субҳон – номи Офаридгор.



КИШВАР ЧУ БОШАД ДАР АМОН, МИЛЛАТ БИМОНАД ДАР АМОН (804)

То чашмаи илхоми ман фаввора зад оташфишон, Хар он чй омад дар дилам, он бар забонам шуд равон. Шуд сурати илхоми ман тафсири гулхои чаман, Чун накхаташ дар анчуман озод омад бар забон. Рози нихонам бо якин савти калам шуд чонишин, Берун баровард аз дафин хар он чй бошад дилситон. Хар чй навиштам дар газал, насхе набошад аз бадал, Бар шоире н-орад халал ашъори нобам, бегумон. Дорам хадаф, шеърам мудом бошад писанди хосу ом, Дар хар макоме бо маром нафъе биёрад дар чахон. Хар нуктаи ашъори ту огози як рохи чадид, Ин рохи ту бошад, Хусайн, монанди рохи Кахкашон. Дар хар газал доим бигў шукре зи амни миллатат, Кишвар чу бошад дар амон, миллат бимонад дар амон.

 $^{^{1}}$ Дафин – пинхон кардашуда, руст кардашуда, п \bar{y} шида.



ЯК НАФАС ДАР ИН ЧАХОН БАХШАД БА ТУ РУХУ РАВОН (899)

Як нафас дар ин чахон бахшад ба ту руху равон, Қадри он дар назди худ бехтар бидон аз заргарон. Заргаре бар ту бигуяд: Хунби тиллоро бигир, Як нафас бар ман бидех, то ман бимонам дар амон. Ту бигу аз бахри заргар: Ин нафас орият аст, Аз барои рафъи хочат, хам барои имтихон. Ман гирифтам, пас дихам бар сохибаш бе килу кол¹ Рузи махшар бо умедам гарчй дар сахро давон. То ту мегирй нафас, шукронаи неъмат бигу, Симу зар нафъе надорад рузи рафтан аз чахон. Ту бигуфтй, эй Хусайн, дар хар нафас шукри Худо, Қаъри дарёро бичустй, бахр омад зарфишон.

¹ Қилу қол – мубохисаи илмӣ



АЁ РОҒУН, АЁ РОҒУН, БА МО НУРУ САФО, РОҒУН (957)

Аё Роғун, аё Роғун, ба мо нуру сафо, Роғун! Барои миллату қавмам ато аз Пешво, Роғун! Хама ободии кишвар зи нури шамси истиклол, Чавонмардии ин сарвар ба ту орад сано, Роғун! Бинои садди мустахкам ба мисли садди Искандар, Кушояд садди пеши оби ту рохи зиё, Роғун. Шуьои равшани дилхо ҳама вобаста бо номат, Забони миллати точик бигуяд: Марҳабо, Роғун! Суруду зиндагии мо бувад бо Пешво маъруф, Тараннум мекунад доим зи оҳангу наво Роғун. Зи нураш, эй Хусайн, акнун мунаввар

шоми кишвархо, Барои асри оянда ба миллат рахнамо Роғун.



ХОКИ ПОКИ ТОЧИКИСТОН ЧАННАТИ $P\bar{y}$ И ЗАМИН (538)

Хоки поки Точикистон чаннати руи замин, Халқа бошад руи олам, лаълу ёкуташ нигин. Куҳҳои сарбаландаш рамзи миллат дар чаҳон, Меваҳои шаҳдбораш дилпазиру ангубин. Оби софаш шуҳратовар, дар чаҳон шуд муътабар¹, Чашмаҳои зарнигораш нуқрат обу ҳуштарин. Миллати точик мудом дар байни абнои² чаҳон Дар мақоми илму ирфон доимо болонишин. Роҳбари одил чу дорад, ҳалқу миллат сарбаланд, Баҳри эҳёи Ватан шуд ҳидматаш нур-ул-яқин³. Точикистон, ҳоки покат сурмаи чашми Ҳусайн, Номи некат човидон бод устувору ҳам матин⁴.

 $^{^{1}}$ Муътабар – сохибобр \bar{y} , сохибэътибор.

² Абно – ч. ибн, фарзандон.

³ Нур-ул-яқин – киноя аз ҳақиқат; ростӣ, дурусткорӣ.

⁴ Матин – устувор, собит, махкам.



ДАР БИЁБОНИ ФАНО РАХГУМ МАЗАН, ЭЙ НАВЧАВОН (522)

Дар биёбони фано рахгум мазан, эй навчавон, Рохи Хакро пеша гир, то худ бимонй дар амон. Рохи Хак — ин рохи Куръон, рохи мардони бузург, Аз барои солики Хак ояташ бошад нишон. Рохи некат мебарад то бар гулистони бихишт, Дашти беобу алаф бошад биёбон, ту бидон! Кохилй харгиз макун андар рахи таълими илм, Бахри миллат хидмате кун, то ту гардй қахрамон. Хар касе дар рохи хайр ободй орад дар амал, Дар таги борону барф бар сар биёяд соябон. Соябон гир, эй Хусайн, андар рахи борону барф, Рахмати Хак бар ту ояд, номи некат човидон.



НАЗДИ МАН АЗ СИМУ ЗАР БОЛО БУВАД ХОКИ ВАТАН (841)

Назди ман аз симу зар боло бувад хоки Ватан, Хам гулистон бахри ман хар хору хошоки Ватан. Сарвату роҳат надорад ташнаи анбори зар, Бахри ман оби зулол он хоки намноки Ватан. Қайди зиндон бахри мо ҳичрону¹ дурӣ аз меҳан, Рахна бошад баҳри ман он синаи чоки Ватан. Чун сипар бинам мудом рамзи чавонони часур, Дар часорат пурдилу нотарсу бебоки Ватан. Номи неки аҳли илм аз миллати точиктабор, Босамар бошад ҳамеша боғу амлоки Ватан. Точикистон – меҳанат, васфаш бигуйӣ, эй Ҳусайн, Номи некуят бимонад дар дили поки Ватан.

 $^{^1}$ Хичрон. – дурӣ аз ёру дӯстон ва хешон, махсусан аз маъшук, чудоӣ, фирок.



ЁР АГАР АЗ МАН РАВАД, БЕГОНА ОЯД НАЗДИ МАН (1024)

Ёр агар аз ман равад, бегона ояд назди ман, Гул агар пажмурда гардад, хор монад дар чаман. Дар чаман ҳар гул, ки бошад ҳамнишин бо булбуле, Накҳати гулҳо надонад, гарчӣ ҳамраҳ аз куҳан. Назди ман бегона ояд – роҳи Мачнун дар назар, Чашми ман Лайлӣ бубинад, ман набошам бе Ватан. Гар назар кардам ба Лайлӣ, роҳи Ҳақ худ пеши ман, Пайрави некон манам, то чон бувад андар бадан. Васфи ёри худ кунам шому саҳар бо зикри ҳайр, Чун сафар андар Ватан, ҳам ҳилвате дар анчуман. Хилвати ёрат чу гуфтӣ дар каломат, эй Ҳусайн, Васли онро ту бичӯ, то ки биёбӣ бо суҳан.



ТАЪНИ МАРДУМРО МАКУН, ЯКСОН МАШАВ БО НОКАСОН (1047)

Таъни мардумро макун, яксон машав бо нокасон, Айби неконро мачу, хамрах машав ту бо бадон. Сарзаниш гар мекунй бар ахли факру мустанад, Дар рахи зулму ситам пайдо шавад бар ту гумон. Айби мардумро бипуш, чавру ситам кори ту нест, Душманат хору залил бар пеши ту ояд давон. Хайр кун дар ин хаёт бо кадри имконоти худ, Байни халки пешсаф, дар дасти ту бошад инон¹. Бахри файзи зиндагй донй ғанимат ҳар нафас, Аз ту бахри миллатат номи наку монад нишон. Васфи неконро бигу, дар ҳар каломат, эй Хусайн, Мехвари ашъори ту монанди роҳи Каҳкашон.

¹ Инон – лачоми асп, аз харакат боз доштан.



ДАР ТУЛЎИ СУБХИ СОДИК ЗИКРИ СУБХОНРО БИКУН (1255)

Дар тулуи субхи содик зикри Субхонро бикун, Дар дилат шафкат чу омад, шукри давронро бикун. Киссаи гурги сиях асрори он дар хилкаташ, Назди мардум дар хатоги узри чупонро бикун. Бо забонат хар чи гуфти, ту магу бад мардуми, Кудрати неки надори, фикри паймонро бикун. Ачзи худро худ бубин, вокиф бишав худ дар сахар, Рузу шаб андар тафаккур зачри султонро бикун. Аз казо шуд шохзода ошики кампири зол, Киссахо з-он Мавлави, ту нашри ирфонро бикун. Матлабат бошад, Хусайно, хидмати халку Ватан, Умри ту аз шаст бигзашт, амри Рахмонро бикун.

16.11.2018.



ДАР **FA3AJ БО ХАР ЗАБОН ТУ ВАЗНИ** МИЗОНРО БУБИН (1300)

Дар ғазал бо ҳар забон ту вазни мизонро бубин, Дар мақоми илму ирфон қадри инсонро бубин. Бо ғазал гарди равон тахти Сулаймон дар назар, Дар масири ғарқи тӯфон чашми ҳайронро бубин. Нақши дастат шуд писанди аҳли илму ҳам адаб, Дар ниҳоди нақши гулдон аҳди Сомонро бубин. Мақсади ашъори мо шукронаи давру замон, Ёварат шуд шамси тобон, даври давронро бубин. Зери он ҳуршед чун ҳар барги гулшан бар замин Бар ту бошад соябон, нафъи гулистонро бубин. Чун расид бар як ҳазору сесадум шеъри Ҳусайн, Бо садо ангуштзан занчири девонро бубин.

31.01.2019.



ЛАХЗАИ МЕХРУ МУХАББАТ ГУЛШАНИ ОЗОДИ МАН (1336)

Лаҳзаи меҳру муҳаббат гулшани озоди ман, Беҳтарин фурсат ба ман ин як дами озоди ман. Шукри неъмат мекунам бо суҳбати аҳли ҳирад, Ҳамдами роҳат ба ман он маҳдами озоди ман. Рамзи осоиш бидонам сарвату дороиҳо, Чун нишон неъмат ба ман ин як дами озоди ман. Арзиши дунё бубинам шаҳди суҳбат чун асал, Ангубин ҳимат ба ман ин як дами озоди ман. Лаҳзаи пинҳониям пиндоштани аъмоли ҳайр, Сад дафин нусрат ба ман ин як дами озоди ман. Чорсӯи зиндагӣ орад ба ман иқболу баҳт, Дар чабин давлат ба ман ин як дами озоди ман. Як нафас ҳамдам будан гӯяд, Ҳусайно, дар ғазал, Човидон соат ба ман он як дами озоди ман.

01.03.2019.



АЗ БАХРИ ИНСОН АСТ, ДОН, ПАЙДОИШИ ХАРДУ ЧАХОН (1346)

Аз бахри инсон аст, дон, пайдоиши ҳарду ҷаҳон, Донистани давру замон оромиши руху равон. Аз Ибни Синои Ҳаким ибрат чу ояд дар нишон, Аз бахри ҳар як нотавон он медиҳад зӯру тавон. Ҳар ҳикмате бо роҳи илм гулдон бигардад баҳри гул, Оёти Қуръон дар забон сад нур мебахшад ба ҷон. Аз баҳри миллат ҳар нафар ҳидмат бикард аз роҳи илм, Бӯҷаъфари Рӯдак бидон, бо донишаш шуд меҳрубон. Ҳар наврасе дар кӯдакӣ омӯҳта илму адаб, Ободӣ ояд бар ҷаҳон бо ҳоҳиши ҳар навчавон. Аз баҳри ҳар инсон бигӯ, дар ҳар каломат, эй Ҳусайн, Оромӣ бошад ҷовидон осоиши давру замон.



ХАР ОН ЧИ КАРДӢ КОРИ ХАЙР, АЧРУ САВОБАШРО БУБИН (1356)

Хар он чӣ кардӣ кори хайр, ачру савобашро бубин, Пурсон машав подоши вай, музди чавобашро бубин. Оё шунидӣ киссаи дар Дачла нон андохтан? Бар назди султон омада нону кабобашро бубин. Чокар¹ бишав бар модарат монанди он Султон Увайс, Мамдухи Пайғамбар шуда, ту интихобашро бубин. Чуғрофидонони чаҳон бо кори худ дар ҳайратанд, Андоза бин дар ҳар амал бурчи ҳисобашро бубин. Парҳез кун ту аз ҳаром, дурӣ бичӯ аз Аҳриман, Таъчил дорад сӯи ту, азми шитобашро бубин. Некӣ бикун дар ин ҳаёт бо қадри имкон, эй Ҳусайн, Рӯзе чу ёбӣ дафтаре, нақши китобашро бубин. Ҳар як гуле дар назми ту гулшан шавад бар миллатат, Аз рӯи ҳар гул қатрае зарфи гулобашро бубин.

¹ Чокар – хизматгор.



ЭЙ САБО, ХОЛИ МАРО БАР ЧАМЪИ ЁРОНАМ РАСОН (1370)

Эй сабо, холи маро бар чамъи ёронам расон, Гар вазидй дар Ватан хурсандй ояд бегумон. Номи ман андар дили мардони некў дар махал, Мисли шамсе боз гардад холи ман бар дигарон. Дар ватан хар кас нагўяд, ў нагуфт аз бахри ман, Ман бигуфтам бахри миллат хар чй омад бар забон. Сирру асрорам зи дил охиста гўям бо қалам, Харфи ман шуд дар биёбон мисли дашти бекарон. Шеъри ман омад ба водй аз кухистони баланд, Назми он гар ғайри мафхум, насри он бошад баён. Хар чи гуфтй дар ғазалхо шубха н-орад, эй Хусайн, Маънихо пайдо шавад шеърат намонад дар нихон.



ИН ЧАХОН ОБОД АЗ АКЛИ РАСОИ ОКИЛОН (1374)

Ин чахон обод аз акли расои окилон, Бахри мардум мустаким бошад ба сахро соябон. Илму ирфон, мехрубонй тандурустй оварад, Иззату икром ёбад хар кй бошад мехрубон. Мехрубонихо бикун бар ахли илму маърифат, Авлиёуллах хама бар чашми мардум ноаён. Хар хирадманде бидидй фикри вайронй макун, Дар хароба ганч ёбй бар ту бошад имтихон. Аз бари сахро гузаштй шукри дарёро бикун, Зиндагй бо ахли илм ободии хар як замон. Бахри ободй бикуш бо назми ирфон, эй Хусайн, Хишти ободй бинех, номат бимонад човидон.



ДӮСТОН, ДАР ИН ЧАХОН НЕКӢ БИМОНАД ЧОВИДОН (1385)

Дустон, дар ин чахон некй бимонад човидон, Номи неки Хотами Той ибрате бар дигарон. Хайрхохй байни мардум дар бахорон мисли гул, Накхате орад писанд аз даст ояд ё забон. Ёрмандй бар ятимон нузхате орад ба кас, Човидона барги чон харгиз набинад он хазон. Неку бадро ту бубин подоши он ачру чазо, Ошкоро рузи махшар хар чй бошад дар нихон. Шукри неъматро бикун, манъе набинй дар амал, Рохи хайр ин чо бувад монанди Рохи Кахкашон. Некй кун то зинда хастй бо каломат, эй Хусайн, Бахри нафъи мардумат андар варак монад нишон.

04.04.2019.



ГАРЧИ БОШӢ ДАР САМО ҚАДРИ МУАЛЛИМРО БИДОН (1387)

Гарчи бошй дар само, қадри муаллимро бидон, Аз падар авло бувад васфи муаллим бегумон. Бартарй пайдо бикун дар чашми шогирдони ў, Иззату хам эхтиромаш бар ту бошад имтихон. Дар чавонй илм омўз аз бузургони замон, Қадри устодй бидон холо, ки хастй ту чавон. Бо умеди рўзи фардо то шавй сохибмаком, Бахри устодони худ хидмат бикун бо чисму чон. Хидмати ту бар муаллим оварад аклу тамиз, Назди олим гар равй, аз чахл монй дар амон. Бо мухаббат бахри толиб дар газал гў, эй Хусайн, Бахри ту бошад муаллим мушфику хам мехрубон.

06.04.2019.



ГАР ХИРАДМАНДӢ БИХОҲӢ, ДАР ЧАВОНӢ НЕКӢ КУН (1408)

Гар хирадмандй бихохй, дар чавонй некй кун, То шавй пири бадавлат, то тавонй некй кун. Шахси эхсонкор шав бо кадри имконоти худ, Хайру эхсон пеша гиру дар нихонй некй кун. Неъмате гар бар ту ояд, шукри он овар ба чо, Байни мардум чун шамоле бар хазоне некй кун. Дар сафар бахри хидоят шав чароғи корвон, Дар рахи муру малах бар корвоне некй кун. Хидмате кардй агар, миннат макун аз бахри кас, Зери борон ё ки шамс чун соябоне некй кун. Дар ғазал гуфтй, Хусайно, хикмате аз бахри халк, Бо каломи ноби худ ту човидонй некй кун.

21.04.2019.



АЗ КУХАНМИЛЛАТ НИШОН БОШАД САРАЗМИ ТОЧИКОН (1466)

Аз куханмиллат нишон бошад Саразми точикон. Бахри миллат соябон бошад Саразми точикон. Пан(ч) хазору пан(ч) садум мелоди миллат дар назар, Дар масираш човидон бошад Саразми точикон, Созмони миллати дунё гузаргохаш бихонд, Бахри миллат ошён бошад Саразми точикон. Чомаи миллат матои Рохи абрешим бувад, Тору пуде бахри чон бошад Саразми точикон. Чонфидоебахри миллат шуд Деваштич дар Саразм, Сарзамини қахрамон бошад Саразми точикон. Сарзамини Суғди мо шуд шухраташ оламшумул, Фахри мулки Суғдиён бошад Саразми точикон. Адли Сомонй ба дунё рамзи кишвархо бувад, Давлати Сомониён бошад Саразми точикон. Аз Самарқанду Бухоро, Панчакенти номдор Аз кухан андар нишон бошад Саразми точикон. Вориси таърихи миллат Панчакенти бостон, Хоки покаш зарфишон бошад Саразми точикон. Шуд қадимй дар назар хар зарраи хоки ватан, Назди миллат навчавон бошад Саразми точикон. Аз замони қабли мелод омад ин равшанпаём, Хатти некаш дар амон бошад Саразми точикон. Аз замонхои кухан хам точу тахти Осиё, Ошкорову аён бошад Саразми точикон. Сарвару сардори миллат ифтихори миллат аст,



Бахри ў олинишон бошад Саразми точикон. Ин хама ободихо аз Пешвои миллат аст, Бахри миллат армуғон бошад Саразми точикон. Сарвари миллат ба адлаш фахри мо эхё намуд, Бахри миллат чисму чон бошад Саразми точикон. Ту дуо кун эй Хусайн, обод бошад ин ватан, Бахри миллат дар амон бошад Саразми точикон.



ДАР ШИНОХТИ ХАЛҚУ МИЛЛАТ ИН САРАЗМ УНВОНИ МАН (1471)

Дар шинохти халку миллат ин Саразм унвони ман, Шуд Саразми бостони бахри ман Канъони ман. Решаи пайванди миллат аз замони Пахлавй, Точикистон – фахри миллат, давлати Сомони ман. Қавму миллатҳои дунё решапайвандй буванд, Васфи таърихи бузурге гавҳари тобони ман. Ориёй насли мо аз мардуми олитабор, Дар тамаддун пешрав, ҳам мачмаи ирфони ман. Сарзамини Точикистон ибтидо шуд аз Саразм, Рамзи некуйй чу бошад давру ҳам даврони ман. Марзу буми ин диёрат ту бигу, Ҳочй Ҳусайн, Менағунчад васфи он дар сатри як девони ман.



КИССАХО ОМАД ЗИ ТАЪРИХ АЗ САРАЗМИ ТОЧИКОН (1495)

Қиссаҳо омад зи таърих аз Саразми точикон, Хуччати он ибрате шуд баҳри таърихи чаҳон. Тибқи манбаъҳои ҳаттӣ аз Саразми миллатам, Устухону миссу тилло баҳри дунё армуғон. Дар сари роҳи тичорат маркази Суғди қадим, Буд Саразми бостон шаҳри бузурги он замон. Баҳри ҳифзи ҳоку обаш давраи Суғди куҳан, Дар қаламрав шуд муайян ҳар чӣ бошад дар ниҳон. Сафҳаи рангини таърих васфи он шеъри Хусайн, Кашфиёти нодире аз баҳри миллат зарфишон. Кучаву бозору дукон бурчи тирандозияш, Дар асарҳо боқӣ монда рамзи миллат човидон.



АЗ КУХАН ОМАД САРАЗМИ МИЛЛАТАМ ЗЕБИ ЧАХОН (1496)

Аз кухан омад Саразми миллатам зеби чахон, Байни абнои башар он бахри миллат соябон. Кашфи он аз илми точик хам Фарангу Амрико, Ошкоро карда инак хар чй дорад дар нихон. Сафхаи таърихи он ойина бошад бахри ман, Асли худро ман бубинам гарчи бошад ноаён. Донаку тухмии мева то замони мо расид, Аз азал то хол бошад обу хокаш зарфишон. Маъбади шахри Саразм аз санъати меъморияш, Сархади таърихй дорад, гарчи бошад бекарон. Чўстучўи хоки девораш башоратхо дихад, Пашму гўште нест бокй, лек монад устухон. Бахри сайёхони олам рамзи миллат дар назар, Эй Хусайн он хар чи гуфтй, бахри миллат армуғон.



ВАСФИ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ ПАЙВАСТА ОЯД БАР ЗАБОН (1502)

Васфи Саразми миллатам пайваста ояд бар забон, Хар он чи дорам дар дилам, осон шавад бар ман баён. Мероси фарханг аз кухан даври биринчй дар назар, Дар асри нав эхёгарй ободии мулку макон. Хоки Саразми бостон дар байни хар шахри кухан, Макшуфи илму фан шавад хар он чй бошад дар нихон. Сарчашмаи шахри Саразм аз мухраву дегу табар, Хам дар тичорат марказу хам дар саноат кордон. Девони ашъори Хусайн як зарра бошад аз Саразм, Бо мехри дил он хар чи гуфт, мавзун бигардонад калом. Ин шахр бошад муътабар дар байни хар донишпаж ўх, Андар Саразм аъмоли хайр бок й бимонад човидон.

01.07.2019.



АЗ АХЛУ АЗ ОИЛА МУЖДА ОРАД АЗ ВАТАН (1712)

Аз аҳлу аз оила мужда орад аз Ватан, Бар турна ҳам бигӯед, ҳабар орад баҳри ман. Мактуби дасти манро пинҳон кунад ба болаш, Мафҳуми номаи ман дар он бошад чону тан. Аз баҳри волидайнам ман фиристам меҳри ҳуд, Хидмат кунам баҳрашон, то чон дорам дар бадан. Бошад даврони даврам ҳамсару ҳам фарзандон, Фарсуда нашуд бар ман ҳар чӣ омад аз куҳан. Даъво макун зиёда бар турнаҳои қатор, Асрори нонавишта, нашкуфта гул дар чаман. Бигрифтаӣ, Ҳусайно, садҳо чавоби ҳаттат, Дерина шуд маонӣ бо рамзи ҳуд дар суҳан.

06.11.2019.



НАВРӮЗ МУБОРАК БОШАДЕ, НАВРӮЗ МУБОРАК БУЛСӮН (1668)

Навруз муборак бошаде, Навруз муборак булсун, Имруз муборак бошаде, Навруз муборак булсун. Ин чашни Навруз бехтарин аз Пешво эхёи ин, Навруз муборак бошаде, Навруз муборак булсун. Аз бахри хар як навчавон Навруз аз таърихнишон, Мехру мухаббат зарфишон Навруз муборак бошад. Навруз муборак бошаде навруз муборак булсун. Навруз булсин армуғон миллатро чун чисму чон, Шукрона гуем бе карон Навруз муборак бошад. Навруз муборак бошаде, Навруз муборак булсун. Хурсандй бар пиру чавон бо нағмахои булбулон, Ин харду миллат мехрубон Навруз муборак бошад. Навруз муборак бошаде, Навруз муборак булсун. Узбеку точик дилситон мехру мухаббат байнашон, Навруз бошад човидон Навруз муборак бошад. Навруз муборак бошаде, Навруз муборак булсун. Нақарот

Дар байни чашнҳо чун нигин Наврӯз муборак бошад, Мо бигӯем човидон Наврӯз муборак бошад. Наврӯз муборак бошаде, Наврӯз муборак булсӯн. Мо бигӯем марҳабо, нури дида точи сар, Пешво Эмомалӣ Раҳмону Шавкат Мирзиё. Боз гӯем хуш келибсиз нури дида точи сар, Мирзиёв Шавкату Эмомалӣ Раҳмони мо.

13.10.2019.



РАХНАМО ХУШЁР БОШ АЗ РОХИ ХАК РАХГУМ МАЗАН (1745)

Рахнамо хушёр бош, аз рохи хак рахгум мазан, Бо каломи номуносиб бар дили мардум мазан. Байни адёни чахон фарке набошад дар хадаф, Тухмату бухтони худ бар домани Марям мазан. Гулшани партавфнишоне гар дурахшад дар сахар, Акси он пайдо шавад, бар тобиши шабнам мазан. Хайри моли худ бикун, дасти саховат пеша гир, Оташи бухлу хасад бар хирмани Хотам мазан. Дар садокат оби чорй худ чахони дигар аст, Оташи чангу чадал дар рўди ин олам мазан. Мехри Пайғамбар туро накши нигин бошад, Хусайн, Харфи носанчидаро бар гулшани Хотам мазан.

17.12.2019.



БАР КАСЕ ХОЧАТ НАДОРӢ, ШУКРИ ОН ЯЗДОН БИКУН (1754)

Бар касе хочат надорй, шукри он Яздон бикун, Бар ятиму нотавон аз моли худ эхсон бикун. Адлу инсофат мудом осонй орад бахри ту, Мушкилй дорй, ятими хастаро хандон бикун. Дар амал нохак надидй, мавчи хар дарё машав, Дар талотум байни мардум айби кас пинхон бикун. Дар баёни илму ирфон бахри халку миллатат, Хар чи дорй дар тавонат, накди он арзон бикун. Ту бидидй дар хаётат хайри дунё, эй Хусайн, То бигардад бардавом, шукрона аз султон бикун.

05.01.2020.



ЁД КУН РӮЗЕ, КИ ОДАМ ХАМНАФАС ШУД БО ЗАМИН (1747)

Ёд кун рузе, ки Одам ҳамнафас шуд бо замин, Дар раҳи ободиҳо бо амри Ҳақ шуд чонишин. Аз биҳишт омад Сарандеб аз қадам осор монд, Баҳри фарзандон намуна бандагӣ нуруляқин. Фикри рузиро бичусту илму дониш пеша кард, Дар ҳидоят васфи ӯ шуд ибтидои мурсалин. Хилқаташро ҳуд бидиду донаро бар ҳок кард, Шукри ҳақ андар замираш ҳамсараш шуд ҳамнишин. Дар ҳадафҳо баҳри Одам мо ҳама фарзанди вай, Ваҳдати афроди олам ҳуд низоми беҳтарин. Рузу шаб ободиро андеша дорӣ, эй Ҳусайн, Ҳар чӣ гуфтӣ дар ғазал аз ҳукми Раббилоламин.

22.12.2019.



ШУЪЛАИ ШАМЪИ КАМОЛ АФРӮХТ ШОМИ ИН ЗАМОН (1777)

Шуълаи шамъи Камол афрухт шоми ин замон, Баъди хаф(т)садсоли мозй шайхи мо шуд навчавон. Мухтавои шеъри Хоча ибрати ахли хирад, Хар чй гуфто бахри миллат, рахнамо шуд дар чахон. Ишку ирфону маонй дар ғазалҳои Камол, Кашфи хикмат бахри миллат ҳар чй он буд дар ниҳон. Гар ба Табрез аст чисмаш, руҳи покаш дар Хучанд, Хоча Ҳофиз нек гуфто васфи ин ширинзабон. Сояи аслй зи худ хуршед бошад бо чароғ, Ҳикмату ашъори Хоча баҳри миллат соябон. Эҳтироми шайхро андар ғазал гӯ, эй Ҳусайн, Бо мурури асри ҳафтум номи некаш човидон.

21.01.2020.



ВОРИСИ МУЛКИ СОМОН ДИЁРАМ ТОЧИКИСТОН (1862)

Вориси мулки сомон диёрам Точикистон, Гулшану боғу бустон диёрам Точикистон. Омад фасли бахорон сарзамин мулки арзон, Меваву нон фаровон диёрам Точикистон. Дехаву шахр гулистон чавононат нигахбон, Маскану илму ирфон диёрам Точикистон. Кишвари мо зарфишон, нури Роғун фурузон, Тобандаву дурахшон диёрам Точикистон. Бахри Хусайнат Канъон, бошӣ мулки Сулаймон, Пояи адли султон диёрам Точикистон. Ояндаи ҳар чавон бахри миллат армугон, Доим боши човидон, диёрам Точикистон!

08.03.2020.



ШУКРИ ХАК, КИ МИЛЛАТАМ ШУД ХОМИИ ХОКИ ВАТАН (1898)

Шукри ҳақ, ки миллатам шуд ҳомии хоки Ватан, Хоки фарзандони миллат дар дили поки Ватан. Синаи хоки Ватан аз баҳри миллат шуд сипар, Дар назар дорам чу гулшан хору хошоки Ватан. Дасти сарбоз дар сифат мурғи шикорӣ чун Уқоб. Румиёну аҳли мағриб берун аз хоки Ватан. Хоку оби Точикистон сурма бар чашмони мо, Шуд амонат баҳри моён молу амлоки Ватан. Шукри даврон мекунам, ки неъмате омад ба ман, Мушку анбар шуд ба муштам хоки намноки Ватан. Худ бигуфтӣ дар суҳан парво надорӣ, эй Ҳусайн, Биму тарс н-ояд ба ту аз ҳарфи бебоки Ватан.

23.03.2020.



"BOB"

ҚАДРИ НЕЪМАТРО БИДОН, БАР ИН ЧАХОН ШУКРОНА Г $\overline{\mathbf{y}}$ (418)

Қадри неъматро бидон, бар ин чахон шукрона гу, Бандаи солех 1 бишав, бар ин замон шукрона г \bar{y} . Дасту поят, хам забон ин неъмати Парвардигор, Руху чисмат солиму бо ин забон шукрона гу. Гушро бахри шунидан бар ту додаст он Худо, Гар шунидй харфи хуш аз дустон, шукрона гу. Чун ту чашми сер дорй, хориси дунё най, Дар қаноат нафси ту чун соябон, шукрона гу. Гар шикоят мекунй аз пайкари бемори худ, Ту даво пурсон бишав бар чисму чон, шукрона гу. Чашми бино руй зебо фикри ту шуд рахнамо, Дар вучудат нафси ту шуд соябон шукрона гу. Касбу корат пешрав мухточи хар кас нести, Кадри хар неъмат бидон, аз мағзи чон шукрона гу. Точикистон – мулки мо андар чахон сохибмаком, Неъмати амну амон дор-ул-амон, шукрона гу. Ту тафаккурхо намо дар хар каломат, эй Хусайн, Аз барои нусрати хар ду чахон шукрона гу.

¹ Солех – покдоман, покдил.



ДАР ИН ЧАХОНУ ИН ЗАМОН ИМРӮЗИ МАН ФАРДОИ ТУ (175)

Дар ин чахону ин замон имрузи ман фардои ту, Дармони дарди миллатам фардои нурафзои ту. Шукр аз чунин даврон кунам, фардои миллат дар назар, Илму хунарпарвар манам дар боғи бехамтои ту. Дирузи ман бигзашту рафт аз худ бимонда хотира, Дар сина аксандоз шуд охи дил аз овои ту. Имрузи ман пеши назар дарки хазорон неъмате, Ман шукри неъмат мекунам аз давлати волои ту. Розу ниёзи бандагй, фардо чй меорад маро? Фурсат ғанимат, эй азиз, баъдан кй монад чои ту?! Дирузу имруз, эй Хусайн, андозаи як фосила-ст, Фардо ба миллат мерасад дар ин ғазал начвои ту!



САРВАТУ МОЛАТ ФУЗУН, МАҒРУРУ БЕПАРВО МАШАВ (808)

Сарвату молат фузун, магруру бепарво машав, Худпараст, аз бахри мол ошуфтаву шайдо машав. Фикр кун дар зиндагй дороият аз бахри чист? Кас надонад сирри ту, андар чафо гуё машав. Шомили киштй шудй, бар ту чу ояд изтироб, Бахра аз имон талаб, бо моли худ расво машав. Иззу чоху молу мулкат то абад поянда нест, Дар назар аз бахри зар бо кори бад пайдо машав. Гар хавас дорй ба мол, дарёб аз рохи халол, Аз пайи моли харом олудаи савдо машав. Сарвату молат, Хусайно, эхтироми мардумон, Хидмати миллат бикун, чуяндаи дунё машав.



ЭЙ ТОЛИБИ РОХИ УЛУМ, НУРУ САФО ОЯД ЗИ ТУ (1254)

Эй толиби рохи улум, нуру сафо ояд зи ту, Андар рахи таълими фан илми фазо ояд зи ту. Сидку садокат дар амал, нафъе биёрй бахри халк, Фардои миллат дар назар савту наво ояд зи ту. Ту ранчи тахсилро бикаш, сохибдиле ояд ба ту, Имрузу фардо бахри халк дасти асо ояд зи ту. Андар чавонй тавба кун аз банди шахват дур шав, Эй толиби илму амал, шарму хаё ояд зи ту. Кашфи улуми дунявй ором бахшад бар танат, Гар мархамат бахшй ба кас, дасти сахо ояд зи ту. Хамрохи мардони наку сохибсухан шав, эй Хусайн, Ёвар шавй бо илми худ, сад рахнамо ояд зи ту.

16.11.2018.



МУНИСУ ХАМ МЕХРУБОН, БО НЕКУВОН ХАМДАМ БИШАВ (1375)

Мунису ҳам меҳрубон, бо некувон ҳамдам бишав, Дар ҳаётат, эй ҷавон, дар ҳидмати мардум бишав. Хидмати инсон чу кардӣ, фазл орад баҳри ту, Дар садоқат дилситону муътабар одам бишав. Бандагӣ кун бо умеду некҳоҳӣ баҳри ҳалқ, Дар сафар бошӣ, равон ҳангоми субҳидам бишав. Ту ҳиёнатҳо макун бо зулмати шабҳои тор, Гарчи гаштӣ безиён, васфи Банӣ Одам бишав. Абри беборон машав, нафъе наорӣ бар замин, Баҳри нону ризқи мардум донаи гандум бишав. Мерасад бар ҳалқ нафъи шеъри ту, Ҳоҷӣ Ҳусайн, Байни мардум ноаён дар васф исодам бишав.



"ХОИ ХАВВАЗ"

ИЛМУ ТАЪЛИМ АЗ АЗАЛ БО РОХИ ЭЪЛОМ ОМАДА (212)

Илму таълим аз азал бо рохи эълом омада, Нури илму маърифат аз рохи пайғом омада. Дар миёни мардумон бошад муаллим чун чароғ, Ӯ ба нури маърифат чун мох дар шом омада. Сояи илми муаллим доимй дар фикри мо, Хамнишинй бо муаллим некфарчом омада. Фикри равшан дар сараш бошад чароғи маърифат, Бахри шогирдон муаллим чун накўном омада. Дар хукук омад муаллим аз падар авло басе, Дар сари рохи хидоят садри ислом омада. Аз сифатхои муаллим, эй Хусайн, ин чо бигў, Чашми ў равшан кунад хар он чй илхом омада.



БО ТАРИҚИ ҒАЙРИМАЗХАБ, ЭЙ **ЧАВОН**, ФАТВО МАДЕХ (984)

Бо тариқи ғайримазҳаб, эй цавон, фатво мадеҳ, Ояти Қуръониро бо фикри худ маъно мадеҳ. Интихоби роҳи мазҳаб пайрави аҳли хирад, Маъдани ноёби худ бар шаҳси бепарво мадеҳ. Маъдани ноёби ту бошад ақида дар сарат, Акси худро бо ҳавас бар санги гавҳарзо мадеҳ. Санги гавҳарзо чу дидӣ, бишканад аз баҳри зар, Байни мардум дасти худ бар соҳиби балво мадеҳ. Зуҳду тақво пеша гир, фатво мадеҳ роҳи ҳато, Ҳар чӣ дорӣ дар барат, бар шаҳси бетақво мадеҳ. Худ навис афкори худро, эй Ҳусайни ҳақталош, Шеъри носанчидаро бар котибу мирзо мадеҳ.



"ЙО"

ЧАВХАРИ МИЛЛАТ – ЗАБОНИ ТОЧИКЙ (265)

Рамзи давлат дар чахон бошад забони точики, Фахри миллат, хам нишон бошад забони точикй. Дар суруди Рудакиву шеъри Саъдиву Камол Лафзи ширину равон бошад забони точикй. Миллати точик дар таърих сохибдавлат аст, Партаву нури замон бошад забони точикй. Мушкилихои хаёт аз по наафтонд ин забон, Чун фазои Кахкашон бошад забони точикй. Бо забони хештан мо посдори миллатем, Рамзи миллат, бегумон, бошад забони точикй. Дар забонхои чахон Навруз номи чашни мост, Хамчу он доимчавон бошад забони точикй. Чавхари миллат забони ў бувад дар хар замон, Бахри миллат армуғон¹ бошад забони точикй. Шукри истиклоли давлат, Точикистон баркамол, $P\bar{v}$ зи фир \bar{v} з ин замон бошад забони точик \bar{u} . Хикмати ашъори ту бо ин забон бошад, Хусайн, Чун даво бар чисму чон бошад забони точикй.

 $^{^{1}}$ Армуғон – т \overline{y} хфа, ҳадя.



ДАВЛАТИ ОРОМИ МАН, ЭЙ ТОЧИКИСТОНАМ ТУӢ (532)

Давлати ороми ман, эй Точикистонам, туй, Дар дилам осоишу хам нозу чавлонам туй. Ахду паймон кардаам, хидмат ба механ мекунам, Давраи нав – асри мо аз ахди Сомонам туй. Чашми бад бар ту наояд, куфри¹ неъмат аз бадон, Душманат дар ғафлату² аз он нигахбонам туй. Гардиши олам ба фардо гардиши Кайхон³ бувад, Об аз чах чун баромад, чархи давронам туй. Эй Хусайн, аз рўзгори хештан шодона бош! Васфи механро бигў: Майдони ирфонам⁴ туй! Точикистон, механам⁵, поянда бошад давлатат, Аслу наслам хамрахат, хуршеди тобонам туй.

 $^{^{1}}$ Куфр – п \bar{y} шидани ҳақиқат.

Куфрон – носипосй, ношукрй.

² Fафлат – бехабарй, фаромушй, бетадбирй, бепарвой.

³ Кайхон – чахон, дунё, олам.

⁴ Ирфон – шинохтан, донистан, шинохтани Худо.

⁵ Механ – Ватан



АЗ ЗАБОНХОИ ЧАХОН БЕХТАР ЗАБОНИ ТОЧИКӢ (64)

Аз забонхои чахон бехтар забони точикй, Ин забон поянда медорад чахони точикй. Миллати точик дар таърих – сохибмаърифат, Хочате набвад ба таърифи баёни точикй. Миллати точик надорад чун ғуруру саркашй, Хонаи занбури шахдовар макони точикй. Асрхо гар дар қафас буд, мисли булбул месуруд, Инак озод аст мурғи парфишони точикй. Сарзамини миллати точик гулистони Хусайн, Булбул омад нағмахон дар бустони точикй. Бо балоғат¹, бо фасохат² гуфтугу бо ин забон, Фахри ахли илму хилм аст ин забони точикй.

¹ Балоғат – зебу ороиши сухан.

² Фасохат – равшанбаён л.



ХАШМИ ДУШМАН БАР ТУ ОЯД, ГАР АДОВАТ МЕКУНЙ (743)

Хашми душман бар ту ояд, гар адоват мекунй, Қобили таҳқир гардй, гар иҳонат¹ мекунй. Душманат гар нек бошад, роҳи худ ислоҳ кун, Раҳмати Ҳақ бар ту ояд, гар надомат² мекунй. Дусту душман бувад яксон чу дар пеши назар, Ту «дараҳти дустй биншон», ки роҳат мекунй. Душманатро гар шиносй, ту магу ин душманам, Сулҳу некй бар ту ояд, гар часорат мекунй. Аҳли исломй агар, қаҳрй машав бо нокасе, Раҳмат ояд бар сарат, гар ту саломат мекунй. Аз диёнат гу, Ҳусайно, душманй бошад зиён, Панду андарз ин шараф, нусҳу³ ҳидоят мекунй.

¹ Ихонат – ҳақиру хор пиндоштан, хор кардан.

² Надомат – пушаймонй аз душманй.

³ Нусх – насх, панд додан, насихат кардан.



ИЛМ ОМӮЗ, ЭЙ ЧАВОН, ТО ОҚИЛУ ДОНО ШАВӢ (435)

Илм омўз, эй чавон, то окилу доно шавй, Дар замони баркамолй одилу мавло¹ шавй. Байни мардум хар замон макбул гардй, эй чавон, Дар тафаккур вакти гуфтан шомили маъно шавй. Бахри ту дода Худо садхо хазорон аз карам², Ту надонй кадри неъмат, гофили дунё шавй. Дар чавонй гар шудй бо ахли фосик хамнишин, Вакти пирй хору зору бекасу танхо шавй. Оби дарё ин хаёт — ором бошад бо худуд, Аз барои хифзи он ту сохили дарё шавй. Чун дарахти шахдпайванд аст шеъри ту, Хусайн, Бахри кавму миллатат ту хосили фардо шавй.

¹ Мавло – пешво.

² Карам − ато, лутф, иноят.



АЗ САДАФ ГАВХАР БИЧЎ, ЗЕРО САЗОВОР ОМАДЙ (414)

Аз садаф гавхар бичў, зеро сазовор омадй, Ту Ватан обод кун, азбаски меъмор омадй. Аз бадихо дур бошу хайрхохи халқ бош, Дар дуо машғул шав, ҳар гаҳ ки бедор омадй. Гар қазое рафта бошад, дар бадй таъбир чў, Фикри некўй бикун, бар он харидор омадй. Гар ту дар рохи салоҳй, нағмаҳо пайдо макун, Пеши роҳи бад бигир, чун некрафтор омадй. Маъсият ояд ба наздат тавба, истиғфор кун, Вар-на дарди беамон, гар ту гунаҳгор омадй. Эй Ҳусайн, андар садаф ту дурри маъниро бичў, Раҳнамоиҳо бикун, маҳфузи асрор омадй.



ИЛМУ АДАБРО ПЕША ГИР, ТО БЕХТАРИН ИНСОН ШАВЙ (687)

Илму адабро пеша гир, то бехтарин инсон шавй, Касбу хунар аз худ бикун, то сохиби даврон шавй. Ту дар давоми ин хаёт нафъе¹ биёвар бахри халк, Некй чу ояд назди ту, аз чашми бад пинхон шавй. Кушиш бикун дар рохи хайр, инкор² кун омори³ нафс, Рохи каноат пеша гир, бар нафси худ султон шавй. Харгиз марав рохи фасод⁴, зиштй⁵ чу ояд аз пасат, Расво дар ин олам машав, бо айби худ гирён шавй. Ту бехтарин инсон бишав, бо рохи Пайғамбар бирав, Дар хар мақому хар замон чун Юсуфи Канъон шавй. Дар рохи Мавлои бузург бахри дамон шав, эй Хусайн, Дар даст дорй домане, ту бахри бедомон шавй.

¹ Нафъ – фоида, суд, манфиат, муқобили зарар.

² Инкор – рад кардан, эътироф накардан, қабул накардан, муқобил эътироф.

³ Омор – шумор, хисоб, хисобу китоб.

⁴ Фасод – табохй, вайронй, бетартибй, зишткорй, бадахлокй.

⁵ Зиштй – бадй, қабехй, бадафтй, бадшаклй, муқобили зебой.



ОЯНДАИ ОБОДИ МО БОШАД ШИОРИ ЗИНДАГӢ (632)

Фасли чавониро бидон чун навбахори зиндагй, Ояндаи ободи мо бошад шиори зиндагй. Бар қадри ин айём рас, зоеъ¹ макун як соатат, То метавон боло бирав бо иқтидори зиндагй. Боло марав аз роҳи бад, заъфе² биёбй дар ҳаёт, Андар раҳи зулму азоб бошй дучори зиндагй. Обу гиёҳи ин Ватан аз шибҳи³ он чаннат бидон, Бо равнаҳи миллат бизй ин ифтихори зиндагй. Илме биёмӯз, эй чавон, ахлоҳи некӯ пеша гир, Дар байни мардум шав азиз бо як виҳори⁴ зиндагй. Фасли чавоният Ҳусайн, бо ҳурмату икром рафт, Бар ҳар чавон доим бигӯ аз гирудори зиндагй. Дар гирудори зиндагй некй бувад шаъну шуҡӯҳ, Номи накӯ поянда аст андар чавори⁵ зиндагй.

 $^{^{1}}$ Зоеъ – талаф, нобуд, барбод.

² Заъф – сустй, нотавонй, бекувватй.

³ Шибҳ – ҳаммонанд, монанд, мисл.

⁴ Виқор – аслаш вақор, тамкин, вазнини, чоранборй.

⁵ Чавор – наздикй, хамсоягй.



КАСЕ ПУРСАД ЗИ НАФСИ ХУД БА МАРДЙ (129)

Касе пурсад зи нафси худ ба мардй: Барои миллату қавмат чй кардй? Ба ту дода Худо ин сарбаландй, Ташаккур мекунй доим ба сардй. Гузашта аз сарат айёми душвор, Макун харгиз фаромушаш ту зинхор. Агар ношукрй кардй ту ба як бор, Туро ояд зиёну ғам батакрор. Хусайно, ту хабар дорй зи ислом, Бипурс аз нафси худ аз бахри пайғом! Башоратхо бидех гохо зи фарчом, Мақоми ту рафеъ бошад зи илхом. Ту хидмат кун ба миллат то саранчом, Ки бошй то абад хушкору хушном.



БОСАОДАТ МЕШАВЙ, ГАР ХИДМАТИ МОДАР КУНЙ (192)

Босаодат мешавй, гар хидмати модар кунй, Чашми ў равшан шавад, гар хубй бо додар кунй. Модарат доим туро донад чароғи зиндагиш, Эхтироми хоҳарат дар қалби ў чавҳар кунй. Ранчи модар омада дар қиссаи як навчавон, Норасой гурда буд, он қиссаро минбар кунй. Гурдаи худро ба модар дод фарзандаш ниҳон, Боз гуфто: мирам, ар ту қиссаро мазҳар кунй! Қиссаи солеҳнасабро ҳаққи фарзандй бидон, Ҳалқаи занчир бошад, бар чаҳон довар кунй. Дар ривоят, дар ҳикоят ҳам Ҷурайчй Роҳибе, Дар ғазал бояд, Ҳусайн, асрори худ гавҳар кунй!



ДАР МАҚОМИ АХЛИ ДИЛ ОСОН НАБОШАД ХИДМАТЕ (270)

Дар мақоми аҳли дил осон набошад хидмате, Дар ситоиш Хоча Ҳофиз худ бидонад ҳикмате. Солики роҳи тариқат аҳли ирфону адаб, Мерасад бар мақсадаш аз юмни соҳибҳиммате. Гар туро бошад таваччуҳ чониби сидқу вафо, Кадри аҳли дил бидон, бар ту наояд заҳмате. Аҳли дил дар ҳар замон дар байни мардум ноаён, Зуҳду таҳво дар дилу худдорӣ бошад исмате. Мавлавӣ, Аттору Чомӣ, Бедилу Шайҳи Камол, Хоча Ҳофиз, ҳам Саноӣ баҳри миллат неъмате. Эй Ҳусайн, имрӯз аҳли дил бувад ҳамроҳи ту, Шукри неъмат гӯ, ки дорӣ беҳтарин ҳамсуҳбате.



ШУД МУҚАДДАС БАХРИ МО ШАХРИ ЗЕБО – ДУШАНБЕ (836)

Шуд муқаддас бахри мо шахри зебо – Душанбе, Ҳам дилрабо Душанбе, ҳам дилоро Душанбе. Оби нилгун зи Варзоб биёрад хайри зиёд, Пур зи мавчи саодат мисли дарё Душанбе. Ҳама шодиву ҳам тараб аз шарафи истиқлол, Монанди моҳи тобон андар шабҳо Душанбе. Аз оҳанги чавонӣ пур гашта хиёбонҳош, Гулшани навчавонон, шодиафзо – Душанбе. Коҳи Наврӯз аз Пешво чун хуршеди мучалло¹, Ободу зебо гашта аз он Мавло Душанбе. Равшанӣ шуд, Ҳусайно, аз тулуъи шамси ӯ, Рустамат нигаҳбон аст, эй фахри мо – Душанбе.

¹ Мучалло – равшан, хувайдо, поккардашуда.



МИЛЛАТАМ, БО НОМИ НЕКАТ ИФТИХОРИ МО ТУЙ (839)

Миллатам, бо номи некат ифтихори мо туй, Байни миллатхои олам эътибори мо туй. Дар улуми дину дунё номи фарзандони ту, Шухрати олам гирифту шахсавори мо туй. Нури хуршеди хирад нобуд кард зулму ситам, Кишвари одил бигуяд: Дар катори мо туй. Аз замину оби ту ободй ояд бахри мо, Дар хаёти шоду хуррам устувори мо туй. Хастии худ гар намоям ман фидои хастият, Дар рахи сулху сафоят интизори мо туй. Ту дуо кун, эй Хусайн, осуда бошад ин Ватан, Лахзаи осудагй хам дар канори мо туй.



ТОЧИКАМ, ХАЛҚИ АЗИЗАМ, ХИКМАТИСТОНАМ ТУЙӢ (843)

Точикам, халқи азизам, ҳикматистонам туйй, Гулшани боғи баҳору ҳам гулистонам туйй. Илму ирфон, урфу одат бо тариқи насли худ, Зарфишону зарварақ аз аҳди Сомонам туйй. Ҳикмати ҳалқи азизам рӯи оламро гирифт, Тӯдаи саҳро саробу абри боронам туйй. Бо забони ноби точик лафзи фарзандони ту, Дар раҳи торик чун шамъи фурӯзонам туйй. Точикам озодачон – Нуъмони Собит дар назар, Рӯдакй, Саъдию Айнй – назми девонам туйй. Байни миллатҳо ба ҳикмат шуҳратат боло гирифт, Дар ғазал гӯяд Ҳусайнат: Давру давронам туйй.



ХУДПАРАСТИХО МАКУН, ГАР БАР МАКОМЕ МЕРАСӢ (891)

Худпарастиҳо макун, гар бар мақоме мерасӣ, Бар ту ояд сад виқор¹ бар хосу оме мерасӣ. Мушкилӣ дар зиндагӣ ношод созад гар туро, Бартарӣ бар худ магир, бар шодкомӣ мерасӣ. Гар фурӯтан нестӣ, даъво макун аз ҳад зиёд, Лофи бечора мазан бар талхкомӣ мерасӣ. Гар ту аз чоят бихезӣ, аз дилат кибрат равад, Нафси худро сар бизан, бар эҳтироме мерасӣ. Фикру зикрат дар амал, хидматгузорӣ бар касе, Гар Худо хоҳад, ту бар олимақомӣ мерасӣ. Аз ғуруру манманӣ дӯрӣ бичӯ доим, Ҳусайн, Ин чаҳону он чаҳон бар некномӣ мерасӣ.

¹ Виқор – аслаш вақор, тамкин, вазнинй, чоранборй



ДАР НИЗОМИ ҚАТРАХО ЧУН РАМЗИ БОРОНАМ ТУӢ (1005)

Дар низоми қатраҳо чун рамзи боронам туй, Ҳамсадои мусиқият сози авзонам туй. Уду чангу арғунун¹ созиш биёрад баҳри мо, Равшанй ҳар гаҳ наояд, шамси тобонам туй. Бодбони киштй - ин рамзи саломат дар назар, Бодбони ман, зи ҳар тӯфон нигаҳбонам туй. Боди носанчида ояд, чашми ман андар раҳат, Ҳофизи ҳастии ман аз боду боронам туй. Гар суҳан гӯям муназзам, баҳри ман ояд сано, Назми ман гар шуд парешон, дурри афшонам туй. Баҳри ёронат бигӯ дар дил чй дорй, эй Ҳусайн, Ҳам ба миллат гӯ, ки шеъри аҳди Сомонам туй.

 $^{^{1}}$ Арғунун – навозандаи арғунун, номи як навъ асбоби мусиқ $\bar{\mathrm{u}}$.



ДАРДИ МИЛЛАТ БАР ТУ ГӮЯМ, ШЕЪРИ МУМТОЗАМ ТУЙӢ (1011)

Дарди миллат бар ту гуям, шеъри мумтозам туйй, Шукри давлат аз ту бошад, назми эъчозам туйй. Шеъри мумтоз аст асли назми эъчозофарин, Шеъри ман, ифшогари андешаву розам туйй. Маънии ҳар ҳарфи ман ҳуд зинда гардонад туро, Ҳам шифо баҳшад ба шиддат, чунки дамсозам туйй. Ҳамнафас бошам ба ту, баҳту саодат ҳамраҳам, Ин чаҳону он чаҳон як умр анбозам туйй. Болу пар баҳшидай чисми Ҳусайнатро зи нур, Дар самои маърифат асрори парвозам туйй. Баҳри ту ҳар он чи гуфтам ё навиштам дар ғазал, Баҳри эҳёи накуй савти овозам туйй.



ЭЙ ДИЁРИ НОМДОРАМ, ТОЧИКИСТОНАМ ТУЙ (1138)

Эй диёри номдорам, Точикистонам туй, Гунчаи гул, навбахорам Точикистонам туй. Шукри истиклоли ту, хокат мукаддас бахри ман, Ту бахори бегубору хам гулистонам туй. Чун чаман шуд хар махал, хам сабзу хуррам ин Ватан, Номи ту бошад шиорам, Точикистонам туй. Богу бустон бахри миллат, гулшанат шуд лолазор, Дар гулистон ифтихорам, Точикистонам туй. Пешвои миллати мо зинда бодо гу, Хусайн, Ифтихори шахрёрам, Точикистонам, туй.

06.03.2019.



РӮЗИ ШОДӢ НАВЧАВОН ОЯД ХАМЕ (1280)

Рузи шодй навчавон ояд хаме, Даври пирй комрон ояд хаме. Гар ту кардй кори неке бар Ватан, Умри хайрат дар амон ояд хаме. Байни мардум номи неку хулки нек, Дар бадан чун рамзи чон ояд хаме. Илму ирфон байни абнои башар Обруи точикон ояд хаме. Хар гахе гуфтй, Хусайно, шеъри худ, Мадхи миллат бар забон ояд хаме. Нафъи мардум дар дилу хам дар забон, Кори хайрат човидон ояд хаме.

24.12.2018.



ХАР ОН ЧӢ КАРДӢ БАР АСЛАТ, ЗИ АВЛОДАТ ХАМОН БИНӢ (1285)

Хар он чӣ кардӣ бар аслат, зи авлодат ҳамон бинӣ, Зи шуҳрат номи неки ҳуд ба наслат соябон бинӣ. Чу дидӣ некӣ як зарра, макун сарфи назар онро, Гар он чӣ дар ниҳон бошад, ба чашми ҳуд аён бинӣ. Ту шукре кун ба ҳар дода вагарна куфри неъмат шуд, Заволи молу мулкатро ба дасти дигарон бинӣ. Губоре мунташир бошад, мапиндораш, ки беҳуда, Зи асрораш бишав огаҳ вагарна сад зиён бинӣ. Ба авлодат насиҳат кун, саодат панду андарз аст, Муҳаббат байни инсонҳо чу Роҳи Каҳкашон бинӣ. Ҳусайно, шеваи назмат ба ҳуд андозае дорад, Суҳан дониста гар гуӣ, ту ҳудро дар амон бинӣ.

01.01.2019.



ЭЙ ВАТАН, ТО ЧОВИДОН ИНЪОМИ ОГОЗАМ ТУЙ (733)

Эй Ватан, то човидон инъоми¹ оғозам туй, Гарчи ман дар Каҳкашон, анчоми парвозам туй. Аз барат гар дур рафтам, рузу шаб дар зикри ту, Аз Худо пурсам амон, пайғоми овозам туй. Хар чй гуфта дигарон, дурй бикардам ман аз он, Чун ба роҳи имтиҳон илҳому анбозам² туй. Эй Ватан, ту дар амон бошй зи юмни³ роҳбарат, Хамчу ёри дилситон орому ҳамрозам туй. Точикистон, номи ту сарлавҳаи шеъри ман аст, Мисли куҳи зарфишон хушноми мумтозам туй. Шеъри ту баҳри Ватан бошад, Ҳусайно, беҳатар, Ҳамчу баҳри бекарон фарчоми⁴ бенозам туй.

¹ Инъом – неъмат, ато, бахшиш.

² Анбоз – рафик, шарик, хамдам, хамрох.

³ Юмн – бахт, толеъ, икбол, некбахтй, хушбахтй.

⁴ Фарчом – охир, анчом, оқибат, натичаи кор.



ФИТНА ОРӢ ДАР ДИЛАТ, ТУ БЕСАРУ СОМОН ШАВӢ (480)

Фитна орй дар дилат, ту бесару сомон шавй, Дар илочи он амал дармондаву хайрон шавй. Ичтиноб аз фитнахо осон набошад дар хаёт, Фитна орад бар сарат ранчу бало, гирён шавй. Садди рохи фитна шав, рохи бузургонро бигир, Вар-на дар рохи шариат дур аз имон шавй. Гар салохе мекунй дар оила бахри касе, Эхтиром орад ба ту харгах, ки ту мехмон шавй. Тинчию оромй бошад бехтарин неъмат ба мо, Доимо шукрона гў, то мукбили Рахмон шавй. Фитна дарди бедаво гў, дар каломат, эй Хусайн, Сулху оромй бичў, бар дардхо дармон шавй.



ФИТНАВУ ХАНГОМА НОГАХ АЗ ИРОҚ ОЯД ХАМЕ (1218)

Фитнаву ҳангома ногаҳ аз Ироқ ояд ҳаме, Аз дари Шоми шариф ҳам иншиқоқ ояд ҳаме. Ин ҳама чангу чадал бо номи дин шуд муштарак, Байни аҳли дину мазҳаб ифтироқ ояд ҳаме. Фитнаву буғзу адоват зулми мардум дар ҳадаф, Аз каломи фитнаангез иштиқоқ ояд ҳаме. Хайрҳоҳӣ дар чаҳон оромӣ орад баҳри ҳалқ, Дар расидан баҳри сангар илтиҳоқ ояд ҳаме. Сангари Шому Ироқ беҳуда бошад дар назар, Байни мардум, баҳри тинчӣ иштиёқ ояд ҳаме. Ту дуо кун, эй Ҳусайн, ором бошад аҳли Шарқ, Байни аҳли Шарқу Ғарб ин иттифоқ ояд ҳаме.

21.10.2018.



АЗ ХАЁТ, ЭЙ ШАХСИ НОДОН, НОРИЗОЙ ТО БА КАЙ (1855)

Аз ҳаёт, эй шахси нодон, норизой то ба кай? Байни буғзу ҳам адоват ошной то ба кай? Фитнаву ҳам шуру ғавғо кулфате орад ба кас, Аз зану фарзанду ёронат ҷудой то ба кай? Туҳмату буҳтону ғайбат ҳамчу заҳри қотил аст, Байни бадҳоҳони дунё ифтирой то ба кай? Дар ҳато афтад мудом дармонгарй бо фикри ҳуд, Бо ҷаҳолат беназофат ҳу давой то ба кай? Равшании ҳарфи ту аз баҳри миллат эй Ҳусайн, Ҷоҳилонро кун ишорат бесафой то ба кай? Дар замири нафси ҳуд поки надорад беадаб, Беадабро байни мардум беҳаёй то ба кай?

02.03.2020.



МУНДАРИЧА

Ашъори садокат	. 3
«АЛИФ»	
Бахри мулки точикон шукрона мегуем мо (1489)	10
Рўзи бахту шодмонй рўзи истиклоли мо (1133)	11
Точикистони азизам мардумат вахдат саро (1921)	12
Асри мо ин асри дониш хам саодат хам сафо (305)	13
Эй чавонони чахон, ин давру даврони шумо (749)	14
Точикистони азизам, халқи ту вахдатсаро (838)	15
Хучанд, эй маркази фарханги дилхо (4)	16
Хучанд, эй мазхари фарханги дилхо (6)	17
Булбули боғи Ватан, ман машрабе дорам, биё (39)	18
Шукри неъмат аз азал осоиши Наврузи мо (69)	19
Пешво, Олй Чаноб Эмомалй Рахмони мо (1136)	20
Шукрона мегуем мо аз кишвари нуру сафо (1488)	21
Чехраи пурнури устодаст шамсе дар фазо (388)	22
Паёми сулх бар чахон рисолати диёри мо (528)	23
Рози шурангези душман фитнахо орад туро (397)	24
Дилбари махбуби ман, имруз дилшодам, биё (412)	25
Носазогуй макун давру замони хешро (916)	26
чашмхо равшан шавад аз ранги тобистони мо (1331)	27
Дар шаби берангу торик мохи тобонам шумо (1393)	
Дар сари рохи хидоят Цомй аз нуру сафо (907)	29
Мухточ бошад хар гиёх оби сафоро чун хаво (224)	30
Эй хамватанон, ба ин ғазалхо (939)	
Х ар зарраи хоки ватан бар чашми ман шуд т у тиё (1168)	32
хазорон ибрате дорад Саразм андар хаёти мо (1473)	
Ба таърихи кухан бингар, Саразм ин навбахори мо (1477).	
Аз Саразми точикон осор монда бахри мо (1486)	
Ахли Саразми миллатам, дар фикру дар ёдам шумо (1500).	
Эй чавонони замон гул карда сахрои шумо (1860)	
Рушди истиклоли давлат хидмати Пешвои мо (2070)	
Мақсади Пешвои миллат бахри мо шуд рахнамо (2071)	39



«БО»

Таъассуб чахлу нодонй чи дар дину чи дар мазхаб (187) 40
Шухрати ахли сафо пайвастабошад бо адаб (807) 41
Ёдгори хастии инсон китоб (1395)
Умри мо монанди бод андар само дорад шитоб (803) 43
Сарвати ғункардаам дар ин чахон бошад китоб (688) 44
Тухми рахмат хар кӣ корад, он бирӯяд бошитоб (737) 45
«ТО»
Точикистони азизам, ифтихорам аз ту аст (32) 46
Поядори давлати мо Пешвои миллат аст (23) 47
Нури чашми пиру барно Пешвои миллат аст (24) 48
Точикистон модару як шахписар Эмомалист (25) 49
Точикистон давлати ором, хам фархунда аст (109) 50
Пайрави мазхаб бидон, ки сулх андар мазхаб аст (126) 51
Бахор омад, замин сарсабзу хуррам гашту пурнур аст (49).52
Асри бисту як, ки бошад асри илму коинот (88) 53
Вахдати мардум, бидон, дар анчуман ояд ба даст (285) 54
Касбу хунар дар хар замон осоиш орад дар хаёт (359) 55
Дар низоми зиндагй рохи саодат мактаб аст (360) 56
Ахди мо ахди саодат аз садокат буду хаст (724) 57
Иктидори давлати ту шукри неъмат буду хаст (698) 58
Г азалхои самимона хама аз ахди Сомон аст (666) 59
Номи неки Точикистон ифтихори давлат аст (840) 60
Точикистон сарзамини хикматистони ман аст (842) 61
Барқи нерўгохи Роғун ифтихори миллат аст (1006) 62
Устуворй дар хаёт ин рамзи фахри одам аст (1022) 63
Устуворй дар калом рамзи бузургон буду хаст (444) 64
Хоби ширин дар ватан аз бехтарини неъмат аст (1126) 65
Ахли Сомон ёдгори Точикистони ман аст (1132) 66
Хонаи умеди мо шахри Душанбе буду хаст (1141) 67
Шукри Хақ, ин умри ман дар кишвари зебо гузашт (1149) . 68
Рузгори ахли олам чун найистон буду хаст (1160) 69
Ин корвони умри ман аз дашту аз сахро гузашт (1209) 70
Шукри Ҳақ, бар ман нашуд душман касе дар ин ҳаёт (1217).71
Нияти хайре бикун, дар хар амал ёбӣ начот (1226) 72

Мехрубонй бо низом аз хикмати инсонй аст (1249) 73
Навозиши фарзандон бахри модар ғанимат (1276) 74
Гулшани зебо диёри $F \bar{y}$ лакандози ман аст (1314) 75
Хикмати аҳли сухан он боғу бустони ман аст (1359) 76
Дар зиндагоният падар - сарвар ғанимат аст (1363) 77
Шухратовар бахри миллатин матои атлас аст (1129) 78
Хикмату панди қалам дар шеъри мавзуни ман аст (835) 79
Ифтихору ёдгори мо Саразми миллат аст (1470) 80
Зарраи хоки Саразм, эй ахли дунё, ибрат аст (1472) 81
Шукухи кишвари мо аз шарофатхои Рахмон аст (1475) 82
Қасидан Саразм (1476)
Саразми миллати точик ба дунё як китобе ҳаст (1480) 86
Дар Саразми точикон тақвими ҳикмат будааст (1481) 87
Нақши Саразми миллатам бармо паём оварда аст (1483) 88
Нақши дасти Суғдиён рамзи паёми миллат аст (1485) 89
Эй Саразми миллати ман ифтихорам аз ту аст (1493) 90
Бо Саразмаш Точикистон ифтихори миллат аст (1497) 91
Гулшани зебо Саразми васфи Канъони ман аст (1501) 92
Хидмати халку ватан аз шукри даврони ман аст (1509) 93
Бехтарин фурсат ба шоир сайри маъни буду хаст (1719) 94
Точикистони азизам як гулистон гашта аст(1757) 95
Бар Худо шукре кунем даври амон омада аст(1772) 96
Точикистон механи ман тахти султони ман аст (1775) 97
«СОИ МУСАЛЛАСА»
Дар замони мушкили дар дил дуоям ё Муғис (1691) 98
«ЧИМ»
Бар сари фарзанди одам илму дониш хамчу точ (1289) 99
«XO»
,
Шайхй ояд бар сарат, бар дигарон гардй насех (1631) 100
«XO»
Хар он гах мункире дидй, ба ин кораш магу посух (1639). 101
Тағйири хукми Қуръон оят чу гашта мансух (1680) 102



«ДОЛ»

Лағзиши аҳли улум аз лағзиши афкор буд (307)	103
Пешвои миллати моро чу сарвар офарид (834)	104
Хаёт осудатар аз хидмати ин Пешво гардид (971)	105
Дар забони точикй шеъру ғазал чавхар бувад (120)	106
Ватан гуфтам зи қалби худ, садо аз хуни ман омад (171).	107
Бахту саодат дар ватан аз вахдати миллат бувад (186)	108
Точикистон – точи дунё, номи некат зинда бод (36)	109
Тинчию оромию сулх ибтидо шуд аз Хучанд (43)	110
Олимон дар зулмати дунё чароги равшананд (99)	111
Ақлу тадбир офтоб асту дурахшон мешавад (197)	112
Нури Рахмонй бирезад, чашми дил равшан шавад (200).	113
Рамзи ношукрй бувад норозигии шахрванд (211)	114
Вазъи ноороми олам холи махзун оварад (267)	115
Бар харам рафтам замоне, к-он замон илходй буд (326)	116
Эй чавонони замона, шукри давронро кунед (393)	117
Марде ғариб бошад, дур аз ватан бимонад (410)	118
Мардумозорони дунё дар чахон даъвогаранд (427)	119
Чавониро ғанимат дон, ки нотакрор мебошад (476)	120
Илму амал дар ин хаёт сад ифтихорат оварад (527)	121
Замони умри ман, донй, замони бехтарин бошад (529)	122
Эй чавонони замон, шукронаидаврон кунед (534)	123
Пайванди бидъатхо шудан суихиёнат оварад (536)	124
Рузи мавлудат хучаста бод гуям, эй Хучанд (703)	125
Ақлу нақлу касби инсондар ҳадаф созанда бод (968)	126
Хар чавон бар суи мақсуди дилаш рах меравад (232)	127
Сарнавишти халқи олам номаи роқим бувад (218)	128
Махфили «Ганчи сухан» мехроби хикмат дар Хучанд (295).	129
Донишу ақлу хирад ояндаи инсон бувад (668)	130
Каримони чахон фардо шарафро дар фазо бинанд (748) .	131
Хар гах мусофир мешавӣ, қадри Ватан пайдо шавад (773).	132
Эхтироми кулли миллатхо садокат оварад (823)	133
Кашмакашхо байни адён насли одамро барад (824)	134
Рамзи дусти бардавом, узбеку точик зинда бод! (912)	135
Шукри неъмат мекунам дар ин ватан бо мехри худ (896).	136

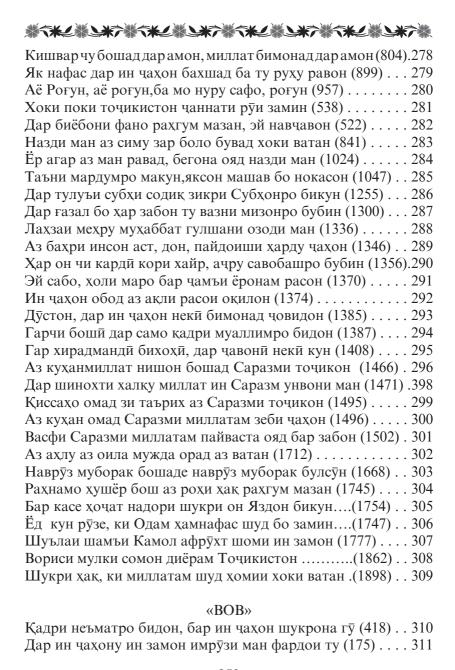
Бозтоби нури қалбам дар ғазал пайдо шавад (782) 137
Точикистон, марзу бумат то абад поянда бод! (846) 138
Шукри истиклоли давлат, парчами миллат баланд (833) . 139
Давлати озоди точик дар чахон обод бод! (832) 140
Дар усули маънавй омад саодат дилписанд (107) 141
Каломи ошнои ту ба ман сехри мубин бошад (163) 142
Мардуми ахли чахон аъзо чу аз як пайкаранд (221) 143
Чунбиши мардони неку нафъи хирман оварад (505) 144
Ифтихори халку миллат – Точикистон зинда бод (837) 145
Чонбозй бахри ватан - рамзи шарофат омад (845) 146
Макун ту чавру зулми кас, ба дастат гар сипар бошад (881).147
Дар ин айёми илму фан адоват пурхатар бошад (945) 148
Аз мехру аз латофат садои модар омад (951) 149
Хар он ч $\bar{\text{u}}$ бар сарат ояд, ба ту як имтихон бошад (956) 150
Эй мусулмонон, шумо фархангро пайдо кунед (993) 151
Д \bar{y} стон дар байни худ доим вафодор \bar{u} кунед (995) 152
Сияхбахтони ин дунё чахолатро раво бинанд (1013) 153
Хидмати мардум кунй, мақбули омат мекунад (1031) 154
Якдилй дар байни мардум сулху вахдат оварад (1049) 155
Як суханвар бе ато худ нотику г \bar{y} ё нашуд (1096) 156
Хирадмандон дар ин дунё нигахбони чахон бошанд (1112).157
махтоби кишвар дар назар лаъли Бадахшон мерасад (1151).158
Дар масири халқу миллат лахзае беғам набуд (1177) 159
Афтода дур аз Ватан шоду хуррам набошад (1222) 160
Хар он кас дар дилаш бухлу адоватро ба кас бинад (1283).161
Шукри даврон мекунам, ки чашми гирёне намонд (1319) . 162
Дил воситаи робитаи илми чахон шуд (1397) 163
Оби рахмат бахри мо аз осмон ояд фуруд (1411) 164
Аз чавонон миллати ман ифтихоре мекунад (347) 165
Хидмате кун бар Ватан, рузе саодат оварад, (356) 166
Олимону орифон лутфу иноят мекунанд (406) 167
Саразми миллату қавмам ба Сарвар он аён бошад (1469).168
Ба истиклолият бингар, Саразм аз он чароғон шуд (1478).169
Саразми миллатам, ҳоло ба ту ҷашнат муборак бод (1479).170
Худ аз Саразми миллатам рамзи бақо пайдо шавад (1484).171

Точикистони азизам бо Саразмаш зинда бод (1494) 172 Саразми миллатам имруз чун шамсе дурахшон шуд (1498).173 Саразми мо шукухи рафтагонро зинда медорад (1499) 174 Дар беватани мазраъи гулзор набошад (1515) 175 Ахли байт омад ба хотир, хонадон омад ба ёд (1517) 176 Тарихи миллат бахри мо нуру саодат оварад (1520) 177 Домоди мо сарбаланд бо арусаш дар Хучанд(1535) 178 Пешво эй шамси ховар мархабо хуш омадед (1587) 179 Модар падар дар ин чахон масули фарзандони худ (1664).180 Дустони бовафо точику узбек зинда бод (1667) 181 Точикистони азизам, бо Саразмаш зинда бод! (2042) 182
«ЗОЛ»
Радди сехр омад бидон дар ояхои кулаъуз (1699) 183
«PO»
Эй хучанд, эй шахри ишку шахри нур (5)
дар амон кишвар (1134) 192 Шухрати олам гирифт осори Бобочон Fафур (1262) 193 Кишвари зебои мо шуд лолазор (1287) 194 Дил ба дунё гар ту бандй, номи некатро гузор (751) 195 Мешавй сохибсаодат дар ду олам, эй писар(136)
«3O»
Нукли дастархони мо халвоу бодому мавиз (464) 199 Бахту саодати мо дируз буду имруз (1193) 200

Дар рахи ишку вафо шахсе набошад бениёз (1228) 201 Шукри мекунам ман пираму хамрохи султонам хан ўз (1298).202 Нуру сафо омад ба мо аз дўстони бегараз (148) 203
«СИН»
Кувваи нодидан дар чисми мо бошад нафас (1147) 204 Бехтарин неъмат ба дунё бахри инсон як нафас (1689) 205
«ШИН»
Рузй аз қисмат бувад, аз қисмати худ шод бош! (667) 206 Ранчу мехнат дар сафар, ту бо диёрат шод бош! (738) 207 Шукри замона гуем, омад ба мо осоиш (1199) 208 Дар чахон фарзанди одам аз азал бошад шариф (1742) 209
«СОД»
Чашми некуйй маяфган ту ба фардои харис (1681) 210
лоп.
«ЗОД» Бадтарин аъмоли дунё дар китоб омад ғараз (1682) 211
«ИТҚӢ»
Аз ҳарису ҳам бахил доим бишав ту эҳтиёт $(1628)\dots 212$ Роҳи карвон олами руҳ , чисми мо бошад работ $(1634)\dots 213$
«ИЗҒӢ»
Шукрона бар ин замон мо бахтиёру махзуз (1834) 214
«ЪАЙН»
Нуру сафои барки мо дуде надорад мисли шамъ (153) 215
«ҒАЙН»
Бехтарин фурсат ба дунё рохате дар боғу роғ (1626) 216
«ФО»
Сулху вахдат байни адён адли куръони шариф (217) 217 Асли хилқат дар замин сад хосият аз оби соф (266) 218

«ҚОФ» Иттиходи ахли олам якдилӣ беиштиқоқ (1196) 219 Ҳар чи гуфтам аз насихат, хидматам аз бахри халқ (1679).220 Шукрона бошад зи мо давру даврон тасаддуқ (1755) 221
«КОФ» Ту замин обод созй, мешавй инсони пок (314)
«ГОФ» Байни мардум дар чахон харгиз набошад номи чанг (1701).224
«ЛОМ» Расми хуби точикон мехмоннавозй аз азал (213)
«МИМ» Парчами мо дар чахон шуд ифтихори миллатам (271) 234 Кишварам точикистон –бахшандаи нишотам (263) 235 Ранчиши хотир надорам бахри ту сангар кунам (330)
Чарохат мешавад қалбам, ҳар он гаҳ ғафлате бинам (1176).244

*************************************	产 器
Муборак чашни Наврузат, диёрам! (1369)	245
Дар сари рохи ҳақиқат ошиқи шайдо манам (1379)	246
Шукр бо соли навин аз Пешво омад Паём (1288)	247
Химмати мардони нек \bar{y} хаст чун олимақом (404)	248
Ассалом, эй пешвои илми точик, ассалом (849)	
Аз замонхои кухан омад Саразми миллатам (1467)	
Саразми миллатамро ман намуна дар чахон бинам (1474).	
Фахри миллат шуд Саразму бахри дидор омадам (1482) .	
Мехвари таърихи миллат ибтидо шуд аз Саразм (1503)	
Дар ҳаёти ин чаҳон шукри Худо бояд кунем (1459)	
Мо чавонони замон шукронаи даврон кунем (1487)	
Аз ватан бахри шумо бо худ салом овардаам (1504)	
Эй ватан эй ахли механ бар шумо пазмон шудам (1713)	
Ман ба ин хуррам замин бахри саодат омадам (1737)	
Шукронаи амну амон ман дар хаётам дидаам (1811)	
Шукри ҳақ бар нафъи миллат ман ба дунё омадам(1902).	.260
«НУН»	
Гар чахон ангуштарй, шахри Душанбе чун нигин (533)	261
Точикистон ифтихору шухрату унвони ман (262)	
Рустои Росровут аст аз сугдон нишон (93)	
Шуд Точикистон вориси он давлати Сомониён (264)	
Шохрохи зиндагй бар чашми мо бошад аён (405)	
Дар масири зиндагй вайронаро обод кун (441)	
Хар чавон бояд бидонад: қарзи мо хифзи ватан (535)	200
дар чавон обяд бидонад, қарзи мо хифзи ватан (555)	
Ташна қадри об донад, хис кунад бо чисму чон (559)	267
	267 268
Ташна қадри об донад, хис кунад бо чисму чон (559)	267 268 269
Ташна қадри об донад, ҳис кунад бо чисму чон (559) Обр \bar{y} ю молу мулкат дар гарав бошад, бидон (577)	267 268 269 270
Ташна қадри об донад, ҳис кунад бо ҷисму ҷон (559) Обрую молу мулкат дар гарав бошад, бидон (577) Андар ҳидоят, эй ҷавон, бишнав ту алфози ҳусайн (17)	267 268 269 270 271
Ташна қадри об донад, ҳис кунад бо чисму чон (559) Обрую молу мулкат дар гарав бошад, бидон (577) Андар ҳидоят, эй чавон, бишнав ту алфози ҳусайн (17) Руди Сайҳун бигзарадаз сарзамини точикон (231)	267 268 269 270 271 272
Ташна қадри об донад, ҳис кунад бо чисму чон (559) Обрую молу мулкат дар гарав бошад, бидон (577) Андар ҳидоят, эй чавон, бишнав ту алфози ҳусайн (17) Руди Сайҳун бигзарадаз сарзамини точикон (231) Тирадил гардад зи ғам булбул зи ҳичрони чаман (320) Хоки куят ҳар ғубораш сурмаи чашмони ман (422) Доманафшонӣ макун аз ин Ватан, эй ҳамватан (502)	267 268 269 270 271 272 273 274
Ташна қадри об донад, ҳис кунад бо чисму чон (559) Обрую молу мулкат дар гарав бошад, бидон (577) Андар ҳидоят, эй чавон, бишнав ту алфози ҳусайн (17) Руди Сайҳун бигзарадаз сарзамини точикон (231) Тирадил гардад зи ғам булбул зи ҳичрони чаман (320) Хоки куят ҳар ғубораш сурмаи чашмони ман (422) Доманафшонӣ макун аз ин Ватан, эй ҳамватан (502) Хар он чӣ гуфтам дар ғазал ояндаи фардои ман (589)	267 268 269 270 271 272 273 274 275
Ташна қадри об донад, ҳис кунад бо чисму чон (559) Обрую молу мулкат дар гарав бошад, бидон (577) Андар ҳидоят, эй чавон, бишнав ту алфози ҳусайн (17) Руди Сайҳун бигзарадаз сарзамини точикон (231) Тирадил гардад зи ғам булбул зи ҳичрони чаман (320) Хоки куят ҳар ғубораш сурмаи чашмони ман (422) Доманафшонӣ макун аз ин Ватан, эй ҳамватан (502)	267 268 269 270 271 272 273 274 275 276



ISBN 978-99975-60-68-1



Хусайн Мусозода

ТОЧИКИСТОН – ВОРИСИ СОМОНИЁН

Мухаррирон:

Саидумрон Саидов, Ислом Рахимов

Мусаххехон:

Шамсиддин Мусоев, Шамсулло Мусоев

Муҳаррири техникӣ:

Абдумачид Абдусамадов

Ороишгар:

Наимчон Каримов

Хуруфчин:

Шавкат Мирбобоев

Ба матбаа 01.05.2018 супорида шуд. Ба чоп 08.05.2018 имзо шуд. Андозаи коғаз 60х84 1/16. Чопи офсет. Коғази «Снегурочка». Чузъи чопӣ 9,2. Ҳуруфи Times New Roman Тј. Супориши №4918. Теъдод 100 нусха.